

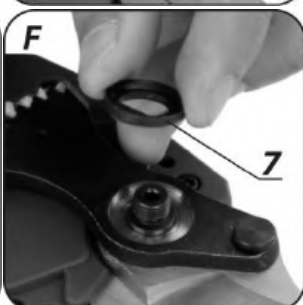
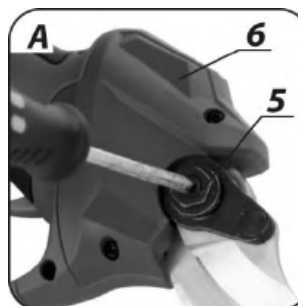
GRAPHITE



58G029



(PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	4
(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	7
(UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ	9
(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	12
(HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA	15
(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	18
(FR) TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI ORIGINAL	21
(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	24
(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ	27
(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	30
(SK) PREKLAD PÔVODNÝCH POKYNOV	33
(HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA	36
(LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	39
(LV) ORĪGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS	41
(SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	44
(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	47
(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	50
(GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	53
(NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	56
(PT) TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL	59
(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	62
(EE) ORIGINAALJUHISTE TÖLGE	65



(PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
SEKATOR AKUMULATOROWY
58G029

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejsze elektronarzędzie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, uczuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości urządzenia, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkownika elektronarzędzia, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się elektronarzędziem.
- W czasie pracy z elektronarzędziem należy zakładać okulary i rękawice ochronne.
- Nie wolno udostępniać urządzenia dzieciom; nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru. Nieużywane urządzenia należy przechowywać w bezpiecznym, niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Nie używać i nie ładować akumulatora elektronarzędzia w czasie deszczu.
- Nie przechowywać elektronarzędzia w deszczu ani w wilgotnym otoczeniu.
- Elektronarzędzie używać tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym sztucznym oświetleniu.
- Osoby, przebywające w pobliżu, powinny zachować bezpieczną odległość od zakresu pracy elektronarzędzia. Należy również zachować bezpieczną odległość pomiędzy końcem noża a linią elektryczną wynoszącą minimum 15 m.
- Należy zwracać szczególną uwagę, aby podczas pracy pomiędzy ostrza nie dostały się żadne elementy obce. W przypadku zablokowania się czegoś między ostrzami należy natychmiast wyłączyć urządzenie (włącznik w pozycji OFF) i usunąć przedmiot powodujący zakłócenie pracy.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie przeciąć niewidocznych przewodów sieciowych.
- Wolną rękę trzymać w bezpiecznej odległości od zakresu pracy urządzenia. Nie dotykać ostrzy. Są one ostre i mogą spowodować zranienia.
- Podczas obsługi urządzenia należy zachować daleko posuniętą ostrożność i uważać, by palce wolnej ręki (którymi przytrzymywane lub odsuwane są gałęzie) nie dostały się w zakres cięcia ostrzy.
- Nie należy stosować siły podczas pracy z urządzeniem. Może to spowodować poślizgnięcie się i skaleczenie lub przecięcie czegoś w sposób niezamierzony.
- Przed każdym użyciem należy dokładnie skontrolować stan ostrza, czynność wykonywać przy wyłączonym elektronarzędziu.
- Ostrza należy traktować z dużą ostrożnością, aby uniknąć cięć lub skaleczeń. W transporcie lub podczas przechowywania, należy zakładać osłonę na nóż tnący.
- Po zakończeniu użytkowania, a także przed przystąpieniem do kontroli lub konserwacji, należy wyłączyć elektronarzędzie (włącznik przesunąć w pozycję OFF).
- Podczas pracy z urządzeniem, a także podczas prac konserwacyjnych i pielęgnacyjnych przy elektronarzędziu, należy zawsze nosić rękawice ochronne.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE AKUMULATORA.

- Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami, np. przed stałym nasłonecznieniem, przed ogniem, wodą i wilgocią - istnieje zagrożenie wybuchem.
- W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów. Należy wywietrzyć pomieszczenie w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- W przypadku niewłaściwych warunków eksploatacji może nastąpić wyciek elektrolitu z baterii; należy uniknąć z nim kontaktu. Jeśli przypadkowo dojdzie do kontaktu, należy go spłukać wodą. W przypadku kontaktu z oczami dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Wycieki elektrolitu może spowodować podrażnienie oczu lub oparzenia.

- Nie otwierać akumulatora – Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI AKUMULATORA.

- Ładowarki nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych lub czyszczenia ładowarki należy odłączyć ją od zasilania z sieci.
- Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia), ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji. Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić stan ładowarki, przewodu i wtyku. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń- nie należy używać ładowarki. Nie wolno podejmować prób rozbierania ładowarki. Wszelkie naprawy trzeba powierzać autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu. Niewłaściwie przeprowadzony montaż ładowarki grozi porażeniem elektrycznym lub pożarem.
- Dzieci i niepełnosprawne fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie lub wiedza jest niewystarczająca, aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa nie powinny obsługiwać ładowarki bez nadzoru osoby odpowiedzialnej. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo, iż urządzenie zostanie niewłaściwie obsłużone w następstwie czego może dojść do obrażeń.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcztątkowe doznania urazów podczas pracy.

Akumulatory Li-ion mogą wyciec, zapalić się lub wybuchnąć, jeśli zostaną nagrzane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy ich przechowywać w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni. Nie należy otwierać akumulatora. Akumulatory Li-ion zawierają elektroniczne urządzenia zabezpieczające, które, jeśli zostaną uszkodzone, mogą spowodować, że akumulator zapali się lub wybuchnie.

OBJAŚNIENIA ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW.



- Należy przeczytać wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.
- Chronić urządzenie przed deszczem.
- Uwaga, ryzyko skaleczenia dłoni, odcięcia palców.
- Ładowarkę należy stosować w suchych pomieszczeniach.
- Nie dopuszczać dzieci do narzędzia.
- Trzecia klasa ochrony.
- Znak certyfikacji EAC.
- Znak certyfikacji rynku ukraińskiego.

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Sektor akumulatorowy zasilany jest akumulatorem Li-ion. Napęd stanowi silnik komutatorowy prądu stałego. Narzędziem roboczym urządzenia jest ruchome ostrze tnące współpracujące z kowadełkowym ostrzem stalowym.

Tego typu elektronarzędzie może być wykorzystane w pracach ogrodowych przy cięciach pielęgnacyjnych gałęzi drzew i krzewów. Sektor akumulatorowy może być zastosowany zamiennie za ręczny sektor ogrodowy. Jego użycie daje możliwość pracy bez odczuwalnego zmęczenia operatora.

Służy głównie do cięcia i przycinania gałęzi owocowych szczepionych poniżej 30 mm oraz do przycinania i zbioru dużej liczby sadów. Jest prosty i wygodny w użyciu, co daje 8-10 razy większą wydajność w porównaniu z tradycyjnym przycinaniem ręcznym, a jakość przycinania jest znacznie wyższa niż w przypadku tradycyjnych nożyc ręcznych.

UWAGA! Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Wyłącznik bezpieczeństwa
2. Przycisk odblokowujący ostrze/Włącznik/spust
3. Ostrze ruchome
4. Ostrze stałe
5. Śruba mocująca ostrze
6. Pokrywa góra
7. Uszczelka

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- Butelka na olej - 1 szt
- Klucz - 1 szt
- Klucz imbusowy - 1 szt.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć akumulator z urządzenia.

PRZED UŻYCIEM:

- Przed użyciem sprawdź poziom naładowania baterii.
- Gdy nożyczki nie są używane, upewnij się, że nożyczki i zasilanie są odłączone. W szczególności pamiętaj o odłączeniu zasilania nożyczek na czas procesu tankowania, szlifowania i wymiany ostrza.
- Przed użyciem sprawdź dokręcenie ostrza

Typy i pojemności akumulatorów

Urządzenie jest przystosowane do pracy z akumulatorami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Zalecamy używanie akumulatora 4 Ah 58G004-1

Typ akumulatora	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Pojemność akumulatora	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Czas pracy	90 min	180 min	270 min	360 min

WYMIANA OLEJU

UWAGA! Przed przystąpieniem operacji odłącz akumulator od maszyny.

Ostrza wymagają uzupełniania oleju dwa razy dziennie.

- Trzymaj ostrza otwarte podczas tankowania.
- Odkręć śrubę z łbem stożkowym przed uzupełnieniem oleju. (rys. A)
- Wyciśnij olej z butelki do otworu wlewowego. (rys. B)
- Kilkakrotnie uruchomić maszynę bez obciążenia, aby równomiernie rozprowadzić smar.
- Dokręć śruby z łbem stożkowym. (rys. A)

REGULACJA OSTRZA

UWAGA! Przed przystąpieniem operacji odłącz akumulator od maszyny.

Przed każdym użyciem sprawdź szczelność ostrza. Ostrza o odpowiedniej szczelności nie będą trząść się w lewo i prawo. Prawidłowo dociśnięte ostrza umożliwiają wydajniejszą pracę podczas cięcia.

- Użyj narzędzia, aby poluzować śrubę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (rys. A)

- Użyj klucza imbusowego, aby wyregulować nakrętkę zabezpieczającą, aż znajdzie się w odpowiednim stanie, bez nadmiernego naprężenia (rys. C)
- Dokręć śruby z łbem stożkowym zgodnie z ruchem wskazówek zegara i sprawdź ostrza zgodnie z normalną procedurą. (rys. A)

Uwaga: Gdy ostrza są zamknięte, nie powinny się kołysać na boki. Kołysanie boczne jest stanem nienormalnym. Boczne wychylenie spowoduje powstanie szczeliny między dwoma ostrzami, co spowoduje, że zęby koła zębatego nie ząbają się prawidłowo i spowoduje uszkodzenie struktury mechanicznej.

WYMIANA OSTRZA RUCHOMEGO

UWAGA! Przed przystąpieniem do tej czynności odłącz akumulator od maszyny

Ostrze ruchome (3) jako element roboczy ulega zużyciu, co może wpływać na jakość cięcia. W celu jego wymiany należy:

- Odkręć śrubę (rys. A)
- Użyj specjalnego narzędzia, aby poluzować niestandardową nakrętkę śruby (rys. C)
- Użyj specjalnego narzędzia, aby poluzować śruby z łbem sześciokątnym (rys. D)
- Zdejmij górną pokrywę (rys. E)
- Zdejmij uszczelkę (rys. F)
- Usuń ząb wahadłowy i wymień ostrze (rys. G)
- Dodaj odpowiednią ilość oleju smarowego do zbiornika oleju
- Ponownie zainstaluj ząb wahliwy i uszczelkę
- Ponownie zainstaluj dostosowaną nakrętkę i zamocuj ją za pomocą dostarczonego narzędzia
- Ponownie zainstaluj śruby z łbem stożkowym i dokręć je
- Załóż górną pokrywę i zamocuj śrubą

Nie ma konieczności aby pozycja ostrza ruchomego (3) po ponownym zamontowaniu była dokładnie zgodna z jego pozycją przed demontażem. Ostrze ruchome (3) automatycznie ustali się we właściwym położeniu przy pierwszym jego otwarciu po uruchomieniu sekatora akumulatorowego.

PRACA / USTAWIENIA

Przed użyciem sekatora akumulatorowego należy skontrolować stan ostrzy. Nie używaj wyszczerbionych, pękniętych lub w inny sposób uszkodzonych ostrzy.

UWAGA! Nigdy nie wolno przeciążać urządzenia. Należy stosować się do zaleceń co do maksymalnych grubości cięcia podanych w tabeli z parametrami technicznymi.

Sekator akumulatorowy obsługuje się jedną ręką. Podczas pracy urządzeniem drugą ręką należy trzymać z dala od ostrzy.

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

- Umieść akumulator w porcie.
- Przesuń przycisk (1) w lewo. (rys. H)
- Dwukrotnie pociągnij spust, aby przejść do stanu aktywnego. (rys. I)

CIECIE NORMALNE:

- Naciśnij spust, ostrze zamknie się.
- Zwolnij spust, ostrze się otworzy.
- Naciśnij spust przez 3 sekundy, brzęczyk zacznie dzwonić, a ostrze zamknie się.
- Przed rozpoczęciem pracy, kilkakrotnie naciśnij spust, aby sprawdzić, czy ostrze jest rozładowane, aby zobaczyć, czy jest to normalne.
- Rozpocznij pracę po sprawdzeniu normalności.

CIECIE GAŁĘZI I PĘDÓW

- Bezpieczeństwo podczas cięcia zapewni zastosowanie okularów i rękawic ochronnych.
- Zaleca się aby cięcia pielęgnacyjne drzew i krzewów wykonywać nie prostopadłe a lekko pod skosem. Należy ciąć od pączka w stronę pędu głównego lub pnia.
- Cięcia powinny być wykonane ok 8 mm powyżej pączka.
- Cięcie nie powinno być wykonywane zbyt blisko pnia aby miejsce cięcia mogło łatwo się zagoić.
- Gałęzie należy przycinać pojedynczo.
- Przed rozpoczęciem cięcia ostrze stałe (4) powinno opierać się wewnętrzną krawędzią o gałąź lub pęd z zadany już właściwym kątem cięcia.
- W celu wytypowania najlepszych terminów wykonywania cięć pielęgnacyjnych dla konkretnych gatunków drzew i krzewów należy sięgnąć do poradników ogrodniczych.

OBSŁUGA I KONSERWACJA PRZECZOWYWANIE

- Naciśnij spust, brzęczyk zabrzmi długo, zwolnij spust, ostrze nie będzie się już otwierać
- Wyłącz zasilanie i wyjmij akumulator

UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI NOŻYCEK

- Nie ciąć gałęzi, które przekraczają zakres roboczy nożyce, nie ciąć materiałów innych niż roślinne, takich jak metale i kamienie, oraz nie używać imadła do przytrzymywania narzędzia. Jeśli ostrze jest zużyte lub uszkodzone, należy je wymienić na czas.
- Utrzymuj urządzenie w czystości, używaj czystych ubrań do czyszczenia elektrycznych sekatorów, akumulatora i ładowarki (nie używaj żrących lub rozpuszczalnikowych środków czyszczących) oraz użyj miękkiej szczotki lub suchej odzieży, aby usunąć kurz z główek nożyc.
- Używaj urządzenia zgodnie z instrukcją. Nie używaj go, jeśli sekator do gałęzi, akumulator lub ładowarka są uszkodzone.
- Jeśli przełącznik nie działa, nie używaj modułu do oczyszczania gałęzi. Sekatory do gałęzi, których nie można kontrolować za pomocą przełącznika, są niebezpieczne i muszą zostać naprawione.
- Upewnij się, że przełącznik jest wyłączony podczas dokonywania jakichkolwiek regulacji, takich jak wymiana akcesoriów lub przechowywanie maszyny. Wszelkie środki ochronne zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia maszyny.
- Przechowuj maszynę poza zasięgiem dzieci i nie pozwalaj jej używać osobom, które jej nie znają lub nie są zaznajomione z instrukcją obsługi. Obsługa urządzenia przez nieprzeszkolonych użytkowników jest niebezpieczna.
- Używając sekatora do gałęzi i akcesoriów, postępuj ściśle według instrukcji. Zwróć uwagę na środowisko pracy i pracę do wykonania.
- Po użyciu wyjąć najpierw ruchome ostrze i stałe ostrze. Następnie nałóż olej smarny lub olej silnikowy na część kontaktową, aby ostrza były ostre. Może pomóc zmniejszyć opór przy następnym użyciu i wydłużyć żywotność ostrza.

NIETYPOWE WARUNKI I METODY OBSŁUGI

- Po przypadkowym umieszczeniu przedmiotu w niezamierzonym do przecięcia w nacięciu miejscu, natychmiast zwolnij spust, a ostrze automatycznie powróci do stanu otwartego
- Gdy gałąź jest zbyt twarda, spust powinien zostać zwolniony w odpowiednim czasie, a ostrze automatycznie powróci do stanu otwartego

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, pracą lub obsługą należy odłączyć ładowarkę od urządzenia oraz od gniazda sieci zasilającej a wyłącznik bezpieczeństwa (1) urządzenia musi być przesunięty w położenie OFF.

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy stosować wody lub innych cieczy, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny.
- Przy czyszczeniu ostrzy w części roboczej należy używać rękawic ochronnych i zachować szczególną ostrożność.
- Ostrza można czyścić i konserwować przy użyciu środków penetrująco-smarujących.
- Urządzenie można bezpiecznie przechowywać i transportować tylko z zamkniętym ostrzem ruchomym, wyłącznikiem bezpieczeństwa w pozycji **OFF** i nałożoną osłoną ostrzy.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Sekator akumulatorowy bezszczotkowy 58G029	
Parametr	Wartość
Napięcie akumulatora	18 V DC
Max. średnica cięcia	30 mm
Klasa ochronności	III
Masa	1 kg
Rok produkcji	2025
58G029 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom akustycznego	ciśnienia	$L_{pA} = 66,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Poziom mocy akustycznej		$L_{WA} = 77,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Wartość przyspieszeń drgań		$a_{h1} = 1,237 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z normą EN 60745-1. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy. Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz. 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączniku Kartce Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
ul. Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Wyrób: Sekator akumulatorowy
Model: 58G029

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej
2014/30/UE
Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą
2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyn w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pelnomocnik ds. jakości firmy GTX Poland

Warszawa, 2021-03-19

(EN)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

CORDLESS SECATEURS
58G029

NOTE: READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE POWER TOOL AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIAL SAFETY REGULATIONS

- This power tool is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacity, or persons without experience or knowledge of the equipment, unless under supervision or in accordance with the instructions for use of the power tool given by those responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the power tool.
- Wear safety goggles and gloves when working with the power tool.
- Do not share the appliance with children; do not leave the appliance unattended. Store unused equipment in a safe place out of the reach of children.
- Do not use or charge the power tool battery in the rain.
- Do not store the power tool in the rain or in a damp environment.
- Use the power tool only in daylight or under good artificial lighting.
- Keep a safe distance from the working range of the power tool. A safe distance of at least 15 m should also be maintained between the end of the blade and an electrical line.
- Special care must be taken to ensure that no foreign objects get between the blades during operation. In the event of something getting caught between the blades, switch off the unit immediately (switch in **OFF** position) and remove the object causing the interference.
- Take care not to cut invisible mains cables.
- Keep your free hand at a safe distance from the working range of the appliance. Do not touch the blades. They are sharp and can cause injury.
- Use extreme caution when operating the appliance and ensure that the fingers of your free hand (with which branches are held or pushed back) do not enter the cutting range of the blades.
- Do not use force when working with the machine. This can cause you to slip and injure yourself or cut something unintentionally.
- Carefully check the condition of the blades before each use, operate with the power tool switched off.
- Handle blades with care to avoid cuts or injuries. When transporting or storing, put the guard over the cutting blade.
- Switch off the power tool after use, and before carrying out any inspection or maintenance (move the switch to the **OFF** position).

- Always wear protective gloves when working with the appliance, as well as when performing maintenance and care work on the power tool.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY PACK.

- Protect the battery pack from high temperatures, e.g. from constant sunlight, from fire, water and moisture - there is a risk of explosion.
- In the event of damage and improper use of the battery, gases may be released. Ventilate the room and consult a doctor in case of discomfort. The gases may damage the respiratory tract.
- Electrolyte leakage from the battery may occur in the event of improper operating conditions; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. In the event of contact with the eyes, additionally consult a doctor. Leaked electrolyte can cause eye irritation or burns.
- Do not open the battery - There is a danger of a short circuit.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY CHARGER.

- **The charger must not be exposed to moisture or water.** The ingress of water into the charger increases the risk of shock.
- Disconnect the charger from the mains supply before carrying out any maintenance or cleaning operations.
- **Do not use the charger placed on a flammable surface (e.g. paper, textiles) or in the vicinity of flammable substances.** Due to the charger's temperature increase during the charging process, there is a risk of fire.
- **Check the condition of the charger, cable and plug each time before use. If damage is found - Do not use the charger.** Do not attempt to disassemble the charger. Refer all repairs to an authorised service workshop. Improper installation of the charger may result in the risk of electric shock or fire.
- **Children and physically, emotionally or mentally handicapped persons, as well as other persons whose experience or knowledge is insufficient to operate the charger with all safety precautions, should not operate the charger without the supervision of a responsible person.** Otherwise there is a danger that the device will be mishandled resulting in injury.

CAUTION: This appliance is intended for indoor use.

Despite the inherently safe design, the use of protective measures and additional protective measures, there is always a risk of residual injury during operation.

Li-ion batteries can leak, catch fire or explode if they are heated to high temperatures or short-circuited. Do not store them in the car during hot and sunny days. Do not open the battery pack. Li-ion batteries contain electronic safety devices which, if damaged, can cause the battery to catch fire or explode.

EXPLANATIONS OF THE PICTOGRAMS USED.



1. Read all safety instructions.
2. Protect the unit from rain.
3. Caution, risk of cutting hands, cutting fingers.
4. Use the charger in dry areas.
5. Keep children away from the tool.
6. Third class of protection.
7. EAC certification mark.
8. Ukrainian market certification mark.

CONSTRUCTION AND INTENDED USE

The cordless pruner is powered by a Li-Ion rechargeable battery. It is driven by a DC commutator motor. The working tool of the device is a movable cutting blade cooperating with a fixed anvil blade.

This type of power tool can be used in garden work for pruning tree and shrub branches. The cordless pruner can be used

interchangeably with the manual garden pruner. Its use makes it possible to work without perceptible operator fatigue.

It is mainly used for cutting and pruning fruit branches grafted under 30 mm and for pruning and harvesting a large number of orchards. It is simple and convenient to use, giving 8-10 times the productivity compared to traditional hand pruning, and the pruning quality is much higher than with traditional hand pruners.

CAUTION: Do not misuse the power tool.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC PAGES

The following numbering refers to the components of the tool as shown on the graphic pages of this manual.

1. Safety switch
2. Blade unlock button/switch/clamp
3. Moveable blade
4. Fixed blade
5. Blade retaining screw
6. Top cover
7. Gasket

*** There may be differences between the drawing and the product.**

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- Oil bottle - 1 pc
- Key - 1 pc
- Allen spanner - 1 pc.

PREPARATION FOR WORK

WARNING! Remove the battery from the unit before carrying out any installation, adjustment, repair or operation.

BEFORE USE:

- Check the battery charge level before use.
- When the scissors are not in use, make sure that the scissors and the power supply are disconnected. In particular, remember to disconnect the power to the scissors during the refuelling, grinding and blade replacement process.
- Check the tightness of the blade before use

Battery types and capacity

The unit is suitable for use with ENERGY+ batteries 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

We recommend the 4 Ah battery 58G004-1

Battery type	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Battery capacity	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Operating time	90 min	180 min	270 min	360 min

OIL CHANGE

NOTE: Disconnect the battery from the machine before starting the operation.

The blades require oil refilling twice a day.

- Keep the blades open while refuelling.
- Unscrew the countersunk screw before topping up the oil. (Fig.A)
- Squeeze the oil from the bottle into the filler hole. (Fig. B)
- Run the machine several times without load to distribute the grease evenly.
- Tighten the countersunk screws. (fig.A)

BLADE ADJUSTMENT

NOTE: Disconnect the battery from the machine before starting the operation.

Check the tightness of the blade before each use. Blades with the correct tightness will not shake left and right. Properly tightened blades allow for more efficient cutting operation.

- Use a tool to loosen the screw counterclockwise (Fig. A).
- Use an allen spanner to adjust the locknut until it is in the correct position, without excessive tension (fig. C)
- Tighten the countersunk screws clockwise and check the blades according to normal procedure.(fig. A)

Note: When the blades are closed, they should not sway from side to side. Lateral sway is an abnormal condition. Lateral sway will result in a gap between the two blades, causing the gear teeth to not mesh properly and causing damage to the mechanical structure.

REPLACING THE MOVABLE BLADE

ATTENTION! Disconnect the battery from the machine before carrying out this operation.

The movable blade (3), as a working element, is subject to wear and tear which can affect the quality of the cut. To replace it:

- Loosen the screw (fig A)
- Use a special tool to loosen the non-standard screw nut (fig C)
- Use a special tool to loosen the hexagon head screws (fig D)
- Remove the top cover (fig. E)
- Remove the gasket (fig. F)
- Remove the pendulum tooth and replace the blade (fig. G)
- Add the correct amount of lubricating oil to the oil tank
- Reinstall the swing tooth and gasket
- Re-install the adapted nut and fix it with the tool provided
- Reinstall the countersunk screws and tighten them
- Replace the top cover and fasten with the screw

It is not necessary that the position of the movable blade (3) after re-installation is exactly the same as its position before disassembly. The movable blade (3) automatically settles into the correct position the first time it is opened after the cordless pruning shear has been started.

OPERATION / SETTINGS

Before using the cordless secateurs, check the condition of the blades. Do not use chipped, cracked or otherwise damaged blades.

CAUTION: Never overload the machine. Follow the recommendations for maximum cutting thicknesses given in the table of technical parameters.

The cordless pruner is operated with one hand. Keep the other hand away from the blades when operating the device.

SWITCH ON / OFF

- Place the rechargeable battery in the port.
- Slide the button (1) to the left.(Fig H)
- Pull the trigger twice to switch to the active state. (fig.I)

NORMAL CUTTING:

- Press the trigger, the blade will close,
- Release the trigger, the blade will open.
- Press the trigger for 3 seconds, the buzzer will ring and the blade will close.
- Before starting work, press the trigger several times to check if the blade is discharged to see if this is normal.
- Start work after checking for normality.

CUTTING BRANCHES AND SHOOTS

- Safety during cutting will be ensured by wearing safety goggles and gloves.
- It is recommended that pruning cuts of trees and shrubs are made not perpendicularly but slightly at an oblique angle. Cut from the bud towards the main shoot or trunk.
- The cut should be made about 8 mm above the bud.
- The cut should not be made too close to the trunk so that the cutting area can heal easily.
- The branches should be cut one at a time.
- Before starting the cut, the fixed blade (4) should rest with its inner edge against a branch or shoot with the correct cutting angle already established.
- Refer to gardening guides to determine the best pruning times for specific tree and shrub species.

HANDLING AND MAINTENANCE

STORAGE

- Press the trigger, the buzzer sounds for a long time, release the trigger, the blade will no longer open
- Switch off the power and remove the battery

NOTES ON THE USE AND MAINTENANCE OF THE CUTTERS

- Do not cut branches that exceed the working range of the scissors, do not cut non-plant materials such as metals and stones, and do not use a vice to hold the tool. If the blade is worn or damaged, replace it in time.
- Keep the unit clean, use clean clothes to clean the electric pruning shears, battery and charger (do not use caustic or

solvent cleaners) and use a soft brush or dry clothes to remove dust from the head of the shears .

- Use the machine according to the instructions. Do not use it if the pruning shear, battery or charger is damaged.
- If the switch does not work, do not use the branch-clearing module. Pruning shears that cannot be controlled with the switch are dangerous and must be repaired.
- Make sure the switch is switched off when making any adjustments, such as changing accessories or storing the machine. Any protective measures will reduce the risk of accidentally starting the machine.
- Keep the machine out of the reach of children and do not allow anyone to use it who is unfamiliar with it or who is not familiar with the operating instructions. It is dangerous for untrained users to operate the machine.
- When using the pruning shear and accessories, follow the instructions strictly. Pay attention to the working environment and the work to be done.
- Clean the moving blade and fixed blade first after use. Then apply lubricating oil or motor oil to the contact part to keep the blades sharp. It can help to reduce resistance the next time you use it and extend the life of the blade.

UNUSUAL CONDITIONS AND HANDLING METHODS

- When you accidentally place an object in a place not intended to be cut in a notch, immediately release the trigger and the blade will automatically return to the open state
- When the branch is too hard, the trigger should be released in good time and the blade will automatically return to the open state

Before carrying out any installation, adjustment, repair or operation, the charger must be disconnected from the appliance and the mains socket and the safety switch (1) on the appliance must be moved to the OFF position.

- It is recommended to clean the appliance immediately after each use.
- Do not use water or other liquids to clean the appliance as these may damage the plastic parts.
- Clean the appliance with a dry piece of cloth.
- When cleaning the blades in the working area, use protective gloves and take special care.
- The blades can be cleaned and maintained using penetrating lubricants.
- The device may only be safely stored and transported with the moving blade closed, the safety switch in the **OFF** position and the blade guard applied.
- Always store the device in a dry place out of the reach of children.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RATING DATA

Brushless Cordless Pruner 58G029	
Parameter	Value
Battery voltage	18 V DC
Max. cutting diameter	30 mm
Protection class	III
Weight	1 kg
Year of manufacture	2025
58G029 indicates both the type and the machine designation	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 66.4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 77.4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibration acceleration value	$a_{hv} = 1.237 \text{ m/s}^2$ $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Information on noise and vibration

The noise emission level of the equipment is described by: the emitted sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes measurement uncertainty). The vibrations emitted by the unit are described by the vibration acceleration value a_{hv} (where K denotes the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{pA} , the sound power level L_{WA} and the vibration acceleration value a_{hv} given in these instructions were measured in accordance with EN 60745-1. The given vibration level a_{hv} can be used for comparison of the equipment and for preliminary assessment of vibration exposure.

The stated vibration level is only representative of the primary use of the equipment. If the equipment is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. A higher vibration level will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

To accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the unit is switched off or when it is switched on but not used for work. When all factors are accurately estimated, the total vibration exposure may be significantly lower. In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and work tools, protection of adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken for disposal at suitable facilities. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Equipment which is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter referred to as "GTX Poland") informs that all copyrights to the contents of this manual (hereinafter referred to as "Manual"), including, inter alia, its text, photographs, diagram, etc., are reserved. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection pursuant to the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Product: Cordless pruner

Model: 58G029

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU.

And complies with the requirements of standards:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

This declaration applies only to the machine as placed on the market and does not cover components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical file:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Quality Plenipotentiary of GTX Poland

Warsaw, 2021-03-19

(UA)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ

АКУМУЛЯТОРНИЙ СЕКАТОР

58G029

УВАГА: УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ОСОБЛИВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Цей електроінструмент не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду або знань про обладнання, якщо тільки вони не перебувають під наглядом або не дотримуються інструкцій з використання електроінструменту, наданих особами, відповідальними за їх безпеку. Діти повинні перебувати під наглядом, щоб переконатися, що вони не граються з електроінструментом.
- Під час роботи з електроінструментом носіть захисні окуляри та рукавички.
- Не дозволяйте дітям користуватися електроінструментом; не залишайте електроінструмент без нагляду. Зберігайте невикористане обладнання в безпечному місці, недоступному для дітей.
- Не використовуйте і не заряджайте акумулятор електроінструменту під час дощу.
- Не зберігайте електроінструмент під дощем або у вологому середовищі.
- Використовуйте електроінструмент тільки при денному світлі або при хорошому штучному освітленні.
- Дотримуйтесь безпечної відстані від робочого діапазону електроінструменту. Також слід дотримуватися безпечної відстані не менше 15 м між кінцем леза та лінією електропередач.
- Під час роботи слід звертати особливу увагу на те, щоб між лезами не потрапляли сторонні предмети. Якщо щось потрапило між лезами, негайно вимкніть пристрій (переведіть вимикач у положення OFF) і видаліть предмет, що спричиняє перешкоди.
- Будьте обережні, щоб не перерізати невидимі мережеві кабелі.
- Тримайте вільну руку на безпечній відстані від робочого діапазону приладу. Не торкайтеся лез. Вони гострі і можуть спричинити травми.
- Будьте особливо обережні під час роботи з інструментом і стежте за тим, щоб пальці вільної руки (якими ви тримаєте або відсуваєте гілки) не потрапляли в зону різання ножів.
- Не застосовуйте силу під час роботи з машиною. Це може призвести до того, що ви посковзнетеся і травмуєтеся або ненавмисно щось відріжете.
- Перед кожним використанням ретельно перевіряйте стан лез, працюйте з вимкненим електроінструментом.
- Обережно поводьтеся з лезами, щоб уникнути порізів і травм. При транспортуванні або зберіганні встановлюйте захисний кожух на ріжуче полотно.
- Вимикайте електроінструмент після використання, а також перед будь-яким оглядом або технічним обслуговуванням (переведіть вимикач у положення "ВИМКНЕНО").
- Завжди носіть захисні рукавички під час роботи з приладом, а також при виконанні робіт з технічного обслуговування та догляду за електроінструментом.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ.

- Захищайте акумуляторну батарею від високих температур, наприклад, від постійного сонячного світла, від вогню, води та вологи - існує ризик вибуху.
- У разі пошкодження або неправильного використання акумулятора можливе виділення газів. Провітріть приміщення та зверніться до лікаря у разі виникнення дискомфорту. Газы можуть пошкодити дихальні шляхи.
- Витік електроліту з акумулятора може статися в разі неналежних умов експлуатації; уникайте контакту з ним. Якщо контакт випадково стався, промийте водою. У разі потраплення в очі додатково зверніться до лікаря. Витік електроліту може спричинити подразнення очей або опіки.
- Не відкривайте акумулятор - існує небезпека короткого замикання.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ.

- Зарядний пристрій не повинен піддаватися впливу вологи або води.** Потраплення води всередину зарядного пристрою збільшує ризик ураження електричним струмом.
- Від'єднайте зарядний пристрій від електромережі перед проведенням будь-яких операцій з технічного обслуговування або очищення.

- Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистих поверхнях (наприклад, папір, текстиль) або поблизу легкозаймистих речовин. Через підвищення температури зарядного пристрою під час процесу заряджання існує ризик займання.
- Перевіряйте стан зарядного пристрою, кабелю та штекера щоразу перед використанням. У разі виявлення пошкоджень - не використовуйте зарядний пристрій. Не намагайтеся розбирати зарядний пристрій. Звертайтеся для ремонту до авторизованої сервісної майстерні. Неправильне встановлення зарядного пристрою може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.
- Діти та особи з обмеженими фізичними, емоційними або розумовими можливостями, а також інші особи, чий досвід або знання недостатні для експлуатації зарядного пристрою з дотриманням усіх заходів безпеки, не повинні користуватися зарядним пристроєм без нагляду відповідальної особи. В іншому випадку існує небезпека неправильного поводження з пристроєм, що може призвести до травмування.

УВАГА: Цей пристрій призначений для використання в приміщенні.

Незважаючи на безпечну за своєю суттю конструкцію, використання захисних заходів і додаткових захисних заходів, завжди існує ризик залишкової травми під час експлуатації.

Літій-іонні акумулятори можуть витікати, загорятися або вибухати, якщо їх нагріти до високої температури або короткого замикання. Не зберігайте їх в автомобілі в спекотні та сонячні дні. Не відкривайте акумуляторну батарею. Літій-іонні акумулятори містять електронні пристрої безпеки, пошкодження яких може призвести до загоряння або вибуху акумулятора.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ.



- Прочитайте всі інструкції з техніки безпеки.
- Захищайте пристрій від дощу.
- Обережно, ризик порізати руки, порізати пальці.
- Використовуйте зарядний пристрій в сухих приміщеннях.
- Тримайте дітей подалі від інструменту.
- Третій клас захисту.
- Знак сертифікації EAC.
- Знак сертифікації ринку України.

КОНСТРУКЦІЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Акумуляторний кушоріз живиться від літій-іонного акумулятора. Він призначений в дію за допомогою комутаторного двигуна постійного струму. Робочим інструментом пристрою є рухоме ріжуче лезо, що взаємодіє з нерухомим лезом ковадла.

Цей тип електроінструменту можна використовувати в садових роботах для обрізки гілок дерев і чагарників. Акумуляторний секатор можна використовувати як взаємозамінний з ручним садовим секатором. Його використання дозволяє працювати без відчутної втоми оператора.

В основному використовуються для обрізання та обрізки плодівих гілок, прищеплених до 30 мм, а також для обрізки та збору врожаю у великій кількості садів. Він простий і зручний у використанні, дає в 8-10 разів більшу продуктивність порівняно з традиційною ручною обрізкою, а якість обрізки набагато вища, ніж у традиційних ручних секаторів.

УВАГА: Не зловживайте електроінструментом.

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТІНОК

Наведена нижче нумерація відноситься до компонентів інструменту, як показано на графічних сторінках цього посібника.

- 1.запобіжний вимикач
- 2.кнопка/перемикач/затискач для розблокування полотна
3. рухоме полотно
- 4.фіксоване лезо
- 5.гвинт кріплення леза
- 6.верхня кришка
7. прокладка

* Між малюнком і виробом можуть бути відмінності.

ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

- Пляшка для олії - 1 шт
- Ключ - 1 шт
- Шестигранний ключ - 1 шт.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

УВАГА! Вийміть акумулятор з пристрою перед виконанням будь-яких робіт з монтажу, налаштування, ремонту або експлуатації.

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- Перед використанням перевірте рівень заряду акумулятора.
- Коли ножиці не використовуються, переконайтеся, що ножиці та джерело живлення відключені. Зокрема, не забувайте відключати живлення ножиць під час заправки, шліфування та заміни лез.
- Перевірте щільність прилягання леза перед використанням

Типи та ємність акумуляторів

Пристрій сумісний з акумуляторами ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004. 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Ми рекомендуємо батарею 58G004-1 ємністю 4 А-год.

Тип акумулятора	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Ємність акумулятора	2 Ач	4 Ач	6 Ач	8 Ач
Час роботи	90 хв	180 хв	270 хв	360 хв

ЗАМІНА МАСТИЛА

ПРИМІТКА: Перед початком роботи від'єднайте акумулятор від машини.

Леза потребують заправки масла двічі на день.

- Під час заправки тримайте леза відкритими.
- Відкрутіть гвинт з потайною головкою, перш ніж доливати масло (рис. А).
- Видавіть мастило з пляшки в заливний отвір. (Рис. В)
- Запустіть машину кілька разів без навантаження, щоб рівномірно розподілити мастило.
- Затягніть гвинти з потайною головкою. (мал.А)

РЕГУЛЮВАННЯ ЛЕЗА

ПРИМІТКА: Перед початком роботи від'єднайте акумулятор від машини.

Перед кожним використанням перевіряйте щільність прилягання леза. Леза з правильною натяжкою не будуть хитатися вліво і вправо. Правильно натягнуті леза забезпечують більш ефективне різання.

- За допомогою інструменту ослабте гвинт проти годинникової стрілки (рис. А).
- За допомогою шестигранного ключа відрегулюйте контргайку до правильного положення, без надмірного натягу (рис. С).
- Затягніть гвинти з потайною головкою за годинниковою стрілкою і перевірте лопаті відповідно до звичайної процедури (рис. А).

Примітка: Коли лопаті закриті, вони не повинні розгойдуватися з боку в бік. Бічне хитання є ненормальним станом. Бічне хитання призведе до утворення зазору між двома лопатями, що призведе до неправильного зачеплення зубців шестерні та пошкодження механічної конструкції.

ЗАМІНА РУХОМОГО ЛЕЗА

УВАГА! Перед виконанням цієї операції від'єднайте акумулятор від машини.

Рухоме лезо (3), як робочий елемент, схильне до зносу, що може вплинути на якість різання. Щоб його замінити:

- Відкрутіть гвинт (рис. А)
- За допомогою спеціального інструменту відкрутіть нестандартну гайку гвинта (рис. С)
- За допомогою спеціального інструменту відкрутіть гвинти з шестигранною головкою (рис. D)
- Зніміть верхню кришку (рис. E)
- Зніміть прокладку (рис. F)
- Зніміть зуб маятника і замініть лезо (рис. G)
- Додайте потрібну кількість мастила в масляний бак
- Встановіть на місце маятниковий зуб і прокладку
- Встановіть на місце адаптовану гайку та зафіксуйте її за допомогою інструменту, що додається
- Встановіть на місце потайні гвинти і затягніть їх
- Встановіть верхню кришку і закріпіть її гвинтом

Не обов'язково, щоб положення рухомого ножа (3) після повторного встановлення точно збіглося з його положенням до демонтажу. Рухоме лезо (3) автоматично встановлюється в правильне положення при першому відкриванні після запуску акумуляторного секатора.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

Перед використанням акумуляторного секатора перевірте стан лез. Не використовуйте леза зі сколами, тріщинами або іншими пошкодженнями.

УВАГА: Ніколи не перевантажуйте машину. Дотримуйтесь рекомендацій щодо максимальної товщини зрізу, наведених у таблиці технічних параметрів.

Акумуляторним куцорізом керуйте однією рукою. Під час роботи з пристроєм тримайте іншу руку подальше від лез.

УВИМКНЕННЯ / ВИМКНЕННЯ

- Вставте акумуляторну батарею в гніздо.
- Перемістіть кнопку (1) вліво (рис. 3).
- Двічі натисніть на курок, щоб перейти в активний стан. (мал.1)

ЗВИЧАЙНЕ РІЗАННЯ:

- Натисніть на спусковий гачок, лезо закриється,
- Відпустіть курок, лезо відкриється.
- Натисніть і утримуйте курок протягом 3 секунд, пролунає звуковий сигнал і лезо закриється.
- Перед початком роботи натисніть на курок кілька разів, щоб перевірити, чи розряджається лезо, чи є це нормальним явищем.
- Почніть роботу після перевірки нормального стану.

ОБРИЗАННЯ ГЛЮК І ПАГОНІВ

- Безпека під час обрізання забезпечується використанням захисних окулярів і рукавичок.
- Рекомендується проводити обрізку дерев і кущів не перпендикулярно, а під невеликим кутом. Рікте від бруньки у напрямку до основного пагона або стовбура.
- Зріз повинен бути зроблений приблизно на 8 мм вище бруньки.
- Зріз не слід робити занадто близько до стовбура, щоб місце зрізу могло легко загоїтися.
- Гілки слід обрізати по одній.
- Перед початком різання фіксоване лезо (4) має бути притиснуте внутрішнім краєм до гілки або пагона з уже встановленим правильним кутом різання.
- Для визначення найкращого часу обрізки для конкретних видів дерев і кущів зверніться до садівничих посібників.

ПОВОДЖЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

ЗЕРІГАННЯ

- Натисніть на спусковий гачок, пролунає тривалий звуковий сигнал, відпустіть спусковий гачок, лезо більше не відкриється
- Вимкніть живлення та вийміть акумулятор

ВКАЗІВКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ КУЦОРИЗІВ

- Не обрізайте гілки, що перевищують робочий діапазон ножиць, не рікте матеріали не рослинного походження, такі як метали та каміння, і не використовуйте лещата для

утримання інструменту. Якщо лезо зношене або пошкоджене, вчасно замініть його.

- Утримуйте пристрій в чистоті, використовуйте чистий одяг для чищення електричного секатора, акумулятора і зарядного пристрою (не використовуйте їдкі миючі засоби або розчинники) і використовуйте м'яку щітку або сухий одяг для видалення пилу з головки ножиць.
- Використовуйте машину відповідно до інструкції. Не використовуйте його, якщо секатор, акумулятор або зарядний пристрій пошкоджені.
- Якщо вимикач не працює, не використовуйте модуль для видалення гілок. Секатор, яким не можна керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і підлягає ремонту.
- Переконайтеся, що вимикач вимкнений під час виконання будь-яких налаштувань, наприклад, заміни приладдя або зберігання машини. Будь-які захисні заходи зменшують ризик випадкового увімкнення машини.
- Зберігайте машину в недоступному для дітей місці і не дозволяйте користуватися нею особам, які не знайомі з нею або не ознайомлені з інструкцією з експлуатації. Робота з машиною невідповідним користувачами є небезпечною.
- При використанні секатора та приладдя суворо дотримуйтесь інструкцій. Звертайте увагу на робоче середовище та роботу, яку потрібно виконати.
- Після використання спочатку очистіть рухоме та нерухоме лезо. Потім нанесіть мастило або моторне масло на контактну частину, щоб леза залишалися гострими. Це допоможе зменшити опір при наступному використанні і продовжити термін служби леза.

НЕЗВІЧНІ УМОВИ ТА СПОСОБИ ПОВЕДІННЯ

- Коли ви випадково помістили предмет у місце, не призначене для розрізу, негайно відпустіть спусковий гачок, і лезо автоматично повернеться у відкритий стан
- Коли пилка занадто тверда, слід вчасно відпустити курок, і лезо автоматично повернеться у відкритий стан

Перед будь-яким встановленням, регулюванням, ремонтом або експлуатацією необхідно від'єднати зарядний пристрій від приладу, вимкнути його з розетки, а також перевести запобіжний вимикач (1) на приладі в положення "ВИМКНЕНО".

- Рекомендовані чистити прилад відразу після кожного використання.
- Не використовуйте воду або інші рідини для чищення приладу, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Протирайте прилад сухою ганчіркою.
- Під час чищення ноїв у робочій зоні використовуйте захисні рукавички та будьте особливо обережні.
- Для чищення та догляду за лезами можна використовувати мастило, що проникають всередину.
- Пристрій можна безпечно зберігати і транспортувати тільки із закритим рухомих ножем, вимикачем безпеки в положенні "ВИМКНЕНО" і захисним кожухом ножа.
- Завжди зберігайте пристрій у сухому та недоступному для дітей місці.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ДАНІ

Акумуляторний куцоріз 58G029	
Параметр	Значення
Напруга акумулятора	18 V DC
Максимальний діаметр різання	30 мм
Клас захисту	III
Вага	1 кг
Рік виготовлення	2025
58G029 вказує як на тип, так і на позначення машини	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$Lp(A) = 66,4 \text{ дБ(A)}$ $K = 3 \text{ дБ(A)}$
Рівень звукової потужності	$Lw(A) = 77,4 \text{ дБ(A)}$ $K = 3 \text{ дБ(A)}$
Значення віброприскорення	$a_{h1} = 1,237 \text{ м/с}^2 K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Інформація щодо шуму та вібрації

Рівень шуму, що випромінюється обладнанням, описується: рівнем звукового тиску $Lp(A)$ і рівнем звукової потужності $Lw(A)$, де K позначає невизначеність вимірювання). Вібрації, що випромінюються пристроєм, описуються значенням віброприскорення a_{h1} (де K позначає невизначеність вимірювання).

Рівень звукового тиску $Lp(A)$, рівень звукової потужності $Lw(A)$ і значення віброприскорення a_{h1} , наведені в цій інструкції, були виміряні відповідно до EN 60745-1. Наведений рівень вібрації a_{h1} можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Значення рівня вібрації є репрезентативним лише для основного використання обладнання. Якщо обладнання використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатнє або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Коли всі фактори точно оцінені, загальний рівень вібрації може бути значно нижчим. Щоб захистити користувача від впливу вібрації, необхідно вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування машини та робочих інструментів, підтримання належної температури рук і належна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним приводом не можна викидати разом з побутовими відходами, їх слід передавати на утилізацію у відповідні центри. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацюване електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є екологічно безпечними. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pogorzanna 2/4 (dalei - "GTX Poland") powiadamia, że всі автоскріпції права на зміст цього посібника (dalei - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми і т.д., захищені. Всі автоскріпції права на зміст цього посібника (dalei - "Посібник"), включаючи, зокрема, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90, поз. 631, з наступними змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Poland суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ÎN ALTE LIMBI FOARFECHE DE GRĂDINĂ FĂRĂ FIR 58G029

NOTĂ: CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELECTRICĂ ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

NORME SPECIALE DE SIGURANȚĂ

• Această unealtă electrică nu este destinată utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă sau de către persoane fără experiență sau cunoștințe despre echipament, decât sub supraveghere sau în conformitate cu instrucțiunile de utilizare a unelei electrice date de persoanele responsabile de siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu scula electrică.

- Purtați ochelari de protecție și mănuși atunci când lucrați cu scula electrică.
- Nu împărțiți aparatul cu copiii; nu lăsați aparatul nesupravegheat. Depozitați aparatul neutilizat într-un loc sigur, la îndemâna copiilor.
- Nu utilizați sau nu încărcați bateria sculei electrice în ploaie.
- Nu depozitați scula electrică în ploaie sau într-un mediu umed.
- Utilizați scula electrică numai la lumina zilei sau sub o bună iluminare artificială.
- Păstrați o distanță de siguranță față de raza de lucru a sculei electrice. De asemenea, trebuie păstrată o distanță de siguranță de cel puțin 15 m între capătul lamei și o linie electrică.
- Trebuie acordată o atenție deosebită pentru a vă asigura că nu pătrund obiecte străine între lamele în timpul funcționării. În cazul în care se prinde ceva între lame, opriți imediat aparatul

(comutatorul în poziția **OFF**) și îndepărtați obiectul care provoacă interferențe.

- Aveți grijă să nu tăiați cabluri de alimentare invizibile.
- Țineți mâna liberă la o distanță sigură de raza de acțiune a aparatului. Nu atingeți lamele. Acestea sunt ascuțite și pot provoca răni.
- Aveți mare grijă atunci când folosiți aparatul și asigurați-vă că degetele mâinii libere (cu care sunt ținute sau împinse înapoi ramurile) nu intră în raza de tăiere a lamelor.
- Nu folosiți forța atunci când lucrați cu aparatul. Acest lucru vă poate face să alunecați și să vă răniți sau să tăiați ceva neintenționat.
- Verificați cu atenție starea lamelor înainte de fiecare utilizare, operați cu scula electrică oprită.
- Manipulați lamele cu grijă pentru a evita tăieturile sau rănil.
- Când transportați sau depozitați, puneți apărătoarea peste lama de tăiere.
- Opiți scula electrică după utilizare și înainte de a efectua orice inspecție sau întreținere (mutați comutatorul în poziția **OFF**).
- Purtați întotdeauna mănuși de protecție atunci când lucrați cu aparatul, precum și atunci când efectuați lucrări de întreținere și îngrijire a sculei electrice.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ACUMULATOR.

- Protejați acumulatorul de temperaturi ridicate, de exemplu de lumina constantă a soarelui, de foc, apă și umiditate - există riscul de explozie.
- În caz de deteriorare și utilizare necorespunzătoare a acumulatorului, se pot degaja gaze. Ventilați încăperea și consultați un medic în caz de disconfort. Gazele pot afecta tractul respirator.
- Pot apărea scurgeri de electrolit din baterie în cazul unor condiții de utilizare necorespunzătoare; evitați contactul. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. În caz de contact cu ochii, consultați suplimentar un medic. Electrolitul scurs poate provoca iritații ale ochilor sau arsuri.
- Nu deschideți acumulatorul - Există pericolul unui scurtcircuit.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ÎNCĂRCĂTORUL DE BATERII.

- Încărcătorul nu trebuie să fie expus la umiditate sau apă. Intrarea apei în încărcător crește riscul de șoc.
- Deconectați încărcătorul de la rețeaua de alimentare înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau curățare.
- Nu utilizați încărcătorul plasat pe o suprafață inflamabilă (de exemplu, hârtie, textile) sau în apropierea unor substanțe inflamabile. Din cauza creșterii temperaturii încărcătorului în timpul procesului de încărcare, există riscul de incendiu.
- Verificați starea încărcătorului, a cablului și a fișei de fiecare dată înainte de utilizare. Dacă se constată deteriorări - Nu utilizați încărcătorul. Nu încercați să dezamblați încărcătorul. Trimiteți toate reparațiile la un atelier de service autorizat. Instalarea necorespunzătoare a încărcătorului poate duce la riscul de electrocutare sau incendiu.
- Copiii și persoanele cu handicap fizic, emoțional sau mintal, precum și alte persoane a căror experiență sau cunoștințe sunt insuficiente pentru a utiliza încărcătorul cu toate măsurile de siguranță, nu trebuie să utilizeze încărcătorul fără supravegherea unei persoane responsabile. În caz contrar, există pericolul ca aparatul să fie manevrat greșit, rezultând vătămări.

ATENȚIE: Acest aparat este destinat utilizării în interior.

În ciuda designului intrinsec sigur, a utilizării măsurilor de protecție și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna riscul de vătămare reziduală în timpul funcționării.

Bateriile Li-ion se pot scurge, pot lua foc sau pot exploda dacă sunt încălzite la temperaturi ridicate sau scurtcircuitate. Nu le depozitați în autovehicul în timpul zilelor calde și însorite. Nu deschideți pachetul de baterii. Bateriile Li-ion conțin dispozitive electronice de siguranță care, dacă sunt deteriorate, pot face ca bateria să ia foc sau să explodeze.

EXPLICAȚII ALE PICTOGRAMELOR UTILIZATE.



- 1.Citiți toate instrucțiunile de siguranță.
- 2.Protejați aparatul de ploaie.
- 3.Atenție, risc de tăiere a mâinilor, de tăiere a degetelor.
- 4.Utilizați încărcătorul în zone uscate.
- 5.Țineți copiii departe de unealtă.
- 6.A treia clasă de protecție.
7. Marca de certificare EAC.
8. Marca de certificare pentru piața ucraineană.

CONSTRUCȚIE ȘI UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Foarfecele de tăiat fără fir este alimentat de un acumulator Li-Ion reincărcabil. Acesta este acționat de un motor cu comutator de curent continuu. Instrumentul de lucru al dispozitivului este o lamă de tăiere mobilă care cooperează cu o lamă de nicovală fixă.

Acest tip de unealtă electrică poate fi utilizat în lucrările de grădinărit pentru tăierea ramurilor arborilor și arbuștilor. Foarfecele de grădină fără fir poate fi utilizat în mod interschimbabil cu foarfecele de grădină manual. Utilizarea sa face posibilă lucrul fără oboseală perceptibilă a operatorului.

Este utilizat în principal pentru tăierea și tăierea ramurilor pomiceole altoite sub 30 mm și pentru tăierea și recoltarea unui număr mare de livezi. Este simplu și convenabil de utilizat, oferind o productivitate de 8-10 ori mai mare în comparație cu tăierea manuală tradițională, iar calitatea tăierii este mult mai mare decât în cazul tăierilor manuale tradiționale.

ATENȚIE: Nu utilizați greșit unealta electrică.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea următoare se referă la componentele unei, așa cum sunt prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

- 1.Înterupător de siguranță
- 2.Buton de deblocare a lamei / comutator / clemă
- 3.Lamă mobilă
- 4.Lamă fixă
- 5.Șurub de fixare a lamei
- 6.Capac superior
- 7.Garnitura

* Pot exista diferențe între desen și produs.

ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

- Sticlă pentru ulei - 1 buc
- Cheie - 1 buc
- Cheie Allen - 1 buc.

PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

AVERTISMENT! Scoateți bateria din unitate înainte de a efectua orice instalare, reglare, reparație sau funcționare.

ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Verificați nivelul de încărcare al bateriei înainte de utilizare.
- Atunci când foarfecele nu sunt utilizate, asigurați-vă că foarfecele și sursa de alimentare sunt deconectate. În special, nu uitați să deconectați alimentarea foarfecei în timpul procesului de realimentare, rectificare și înlocuire a lamei.
- Verificați etanșeitatea lamei înainte de utilizare

Tipuri de baterii și capacitate

Aparatul este adecvat pentru utilizarea cu bateriile ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004. 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Recomandăm acumulatorul de 4 Ah 58G004-1

Tip baterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
-------------	--------------------	--------------------	--------------------	---------

Capacitatea bateriei	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Timp de funcționare	90 min	180 min	270 min	360 min

SCHIMBAREA ULEIULUI

NOTĂ: Deconectați bateria de la mașină înainte de a începe operațiunea.

Lamele necesită reumplerea uleiului de două ori pe zi.

- Țineți lamele deschise în timpul realimentării.
- Deșurubați șurubul adâncit înainte de a face plinul de ulei. (Fig.A)
- Stoarceți uleiul din sticlă în orificiul de umplere. (Fig. B)
- Rulați mașina de mai multe ori fără sarcină pentru a distribui uniform unsoarea.
- Strângeți șuruburile adâncite. (fig.A)

REGLAREA LAMEI

NOTĂ: Deconectați bateria de la mașină înainte de a începe operațiunea.

Verificați etanșeitatea lamei înainte de fiecare utilizare. Lamele cu strângere corectă nu se vor scutura la stânga și la dreapta. Lamele strânse corect permit o operațiune de tăiere mai eficientă.

- Utilizați o unealtă pentru a slăbi șurubul în sensul invers acelor de ceasornic (Fig. A).
- Utilizați o cheie Allen pentru a regla piulița de blocare până când aceasta se află în poziția corectă, fără tensiune excesivă (fig. C)
- Strângeți șuruburile contrașurubate în sensul acelor de ceasornic și verificați lamele conform procedurii normale (fig. A).

Notă: Când lamele sunt închise, acestea nu trebuie să oscileze dintr-o parte în alta. Balansarea laterală este o condiție anormală. Balansarea laterală va duce la apariția unui spațiu între cele două lamele, ceea ce va face ca dinții angrenajului să nu se angreneze corect și va provoca deteriorarea structurii mecanice.

ÎNLOCUIREA LAMEI MOBILE

ATENȚIE! Deconectați bateria de la mașină înainte de a efectua această operațiune.

Lama mobilă (3), ca element de lucru, este supusă uzurii care poate afecta calitatea tăierii. Pentru a o înlocui:

- Slăbiți șurubul (fig. A)
- Utilizați o unealtă specială pentru a slăbi piulița șurubului non-standard (fig. C)
- Utilizați o unealtă specială pentru a slăbi șuruburile cu cap hexagonal (fig. D)
- Scoateți capacul superior (fig. E)
- Îndepărtați garnitura (fig. F)
- Scoateți dintele pendulului și înlocuiți lama (fig. G)
- Adăugați cantitatea corectă de ulei lubrifiant în rezervorul de ulei
- Reinstalați dintele de pendul și garnitura
- Reinstalați piulița adaptată și fixați-o cu instrumentul furnizat
- Reinstalați șuruburile cu cap înfundat și strângeți-le
- Înlocuiți capacul superior și fixați-l cu șurubul

Nu este necesar ca poziția lamei mobile (3) după reinstalare să fie exact aceeași cu poziția sa înainte de demontare. Lama mobilă (3) se așează automat în poziția corectă prima dată când este deschisă după pornirea foarfecei de tuns fără fir.

FUNCȚIONARE / SETĂRI

Înainte de a utiliza foarfecele de tuns fără fir, verificați starea lamelor. Nu utilizați lame ciobite, crăpate sau deteriorate în alt mod.

ATENȚIE: Nu supraîncărcați niciodată mașina. Respectați recomandările privind grosimile maxime de tăiere indicate în tabelul parametrilor tehnici.

Foarfecele de tăiat fără fir se manevrează cu o singură mână. Țineți cealaltă mână departe de lame atunci când operați aparatul.

PORNIRE / OPRIRE

- Introduceți acumulatorul în port.
- Glisiți butonul (1) spre stânga.(Fig H)
- Apăsăți declanșatorul de două ori pentru a trece în starea activă. (fig.I)

TĂIERE NORMALĂ:

- Apăsăți declanșatorul, lama se va închide,

- Eliberați declanșatorul, lama se va deschide.
- Apăsăți declanșatorul timp de 3 secunde, soneria va suna și lama se va închide.
- Înainte de a începe lucrul, apăsați declanșatorul de mai multe ori pentru a verifica dacă lama este descărcată pentru a vedea dacă acest lucru este normal.
- Începeți lucrul după verificarea normalității.

ȚĂIEREA RAMURILOR ȘI LĂSTARILOR

- Siguranța în timpul tăierii va fi asigurată prin purtarea ochelarilor de protecție și a mănușilor.
- Se recomandă ca tăierile de tăiere a arborilor și arbuștilor să nu fie efectuate perpendicular, ci ușor în unghi oblic. Tăiați de la mugure spre lăstarul principal sau trunchi.
- Tăietura trebuie să fie făcută la aproximativ 8 mm deasupra mugurelui.
- Tăietura nu trebuie făcută prea aproape de trunchi, astfel încât zona tăiată să se poată vindeca ușor.
- Ramurile trebuie tăiate una câte una.
- Înainte de a începe tăierea, lama fixă (4) trebuie să se sprijine cu marginea sa interioară pe o ramură sau pe un lăstar cu unghiul de tăiere corect deja stabilit.
- Consultați ghidurile de grădinarit pentru a determina cele mai bune perioade de tăiere pentru anumite specii de arbori și arbuști.

MANIPULARE ȘI ÎNTREȚINERE

DEPOZITARE

- Apăsăți trăgaciul, buzzerul sună pentru o perioadă lungă de timp, eliberați trăgaciul, lama nu se va mai deschide
- Opriți alimentarea și scoateți bateria

NOTE PRIVIND UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA ȚĂETOARELOR

- Nu tăiați ramuri care depășesc raza de acțiune a foarfecei, nu tăiați materiale care nu sunt plante, cum ar fi metale și pietre, și nu utilizați o menghină pentru a ține unealta. Dacă lama este uzată sau deteriorată, înlocuiți-o la timp.
- Păstrați aparatul curat, folosiți haine curate pentru a curăța foarfecele electric de tăiere, bateria și încărcătorul (nu folosiți detergenți caustici sau solvenți) și folosiți o perie moale sau haine uscate pentru a îndepărta praful de pe capul foarfecelui.
- Utilizați aparatul în conformitate cu instrucțiunile. Nu o utilizați dacă foarfece de tuns, bateria sau încărcătorul sunt deteriorate.
- Dacă întrerupătorul nu funcționează, nu utilizați modulul de curățare a ramurilor. Foarfecele de tuns care nu pot fi controlate cu ajutorul comutatorului sunt periculoase și trebuie reparate.
- Asigurați-vă că întrerupătorul este oprit atunci când efectuați orice ajustări, cum ar fi schimbarea accesoriilor sau depozitarea mașinii. Orice măsură de protecție va reduce riscul de pornire accidentală a mașinii.
- Țineți mașina la îndemâna copiilor și nu permiteți nimănui să o utilizeze dacă nu este familiarizat cu ea sau dacă nu cunoaște instrucțiunile de utilizare. Este periculos ca utilizatorii neinstruiți să opereze mașina.
- Atunci când utilizați foarfecele de tăiat și accesoriile, urmați cu strictețe instrucțiunile. Acordați atenție mediului de lucru și lucrării care urmează să fie efectuată.
- Curățați mai întâi lama mobilă și lama fixă după utilizare. Apoi aplicați ulei lubrifiant sau ulei de motor pe partea de contact pentru a menține lamele ascuțite. Aceasta poate ajuta la reducerea rezistenței data viitoare când o utilizați și poate prelungi durata de viață a lamei.

CONDIȚII NEOBIȘNUTE ȘI METODE DE MANIPULARE

- Când plasați accidental un obiect într-un loc care nu este destinat tăierii într-o creștătură, eliberați imediat declanșatorul și lama va reveni automat la starea deschisă
- Atunci când creanga este prea tare, declanșatorul trebuie eliberat în timp util și lama va reveni automat la starea deschisă

Înainte de a efectua orice instalare, reglare, reparație sau operare, încărcătorul trebuie deconectat de la aparat și de la priza de rețea, iar întrerupătorul de siguranță (1) de pe aparat trebuie mutat în poziția OFF.

- Se recomandă curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Nu utilizați apă sau alte lichide pentru a curăța aparatul, deoarece acestea pot deteriora părțile din plastic.
- Curățați aparatul cu o bucată de cârpă uscată.
- Atunci când curățați lamele în zona de lucru, folosiți mănuși de protecție și aveți grijă deosebită.

- Lamele pot fi curățate și întreținute folosind lubrifianți penetranți.
- Aparatul poate fi depozitat și transportat în siguranță numai cu lampa mobilă închisă, cu întrerupătorul de siguranță în poziția **OFF** și cu protecția lamei aplicată.
- Depozitați întotdeauna dispozitivul într-un loc uscat, ferit de accesul copiilor.

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE NOMINALE

Foarfecă de tuns fără perii și fără fir 58G029	
Parametru	Valoare
Tensiunea bateriei	18 V DC
Diametrul max. de tăiere	30 mm
Clasa de protecție	III
Greutate	1 kg
Anul de fabricație	2025
58G029 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 66,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul de putere acustică	$L_{WA} = 77,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valoarea accelerației vibrațiilor	$a_{h1} = 1,237 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de emisie de zgomot al echipamentului este descris prin: nivelul de presiune acustică emisă L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K denotă incertitudinea măsurării). Vibrațiile emise de echipament sunt descrise prin valoarea accelerației vibrațiilor a_{h1} (unde K denotă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_{h1} indicate în prezentele instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu EN 60745-1. Nivelul de vibrații a_{h1} indicat poate fi utilizat pentru compararea echipamentului și pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ doar pentru utilizarea primară a echipamentului. Dacă echipamentul este utilizat pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Un nivel de vibrații mai ridicat va fi influențat de întreținerea insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot duce la creșterea expunerii la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care unitatea este oprită sau în care este pornită, dar nu este utilizată pentru lucru. Atunci când toate factorii sunt estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a mașinii și a uneltelor de lucru, protejarea temperaturii adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie produse pentru eliminare la instalații adecvate. Contactați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială la adresa mediului și a sănătății umane.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manual"), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele etc., sunt rezervate. Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "manual"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume Jurnalul de legi 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a Întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Produsător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna
02-285 Varșovia

Produs: Foarfecă de tăiere fără fir

Model: 58G029

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezența declarației de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva privind mașinile 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

2014/30/EU

Directiva RoHS 2011/65/EU, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/EU.

Și este în conformitate cu cerințele standardelor:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Această declarație se aplică numai mașinii astfel cum a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de către utilizatorul final sau realizate ulterior de către acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Plenipotențiar de calitate al GTX Polonia

Varșovia, 2021-03-19

(HU)
AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
VEZETÉK NÉLKÜLI METSZŐOLÓ
58G029

MEGJEGYZÉS: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ezt az elektromos szerszámmal nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akik nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem ismerik a berendezést, kivéve, ha felügyelet mellett vagy a biztonságukért felelős személyek által az elektromos szerszám használatára vonatkozóan adott utasításoknak megfelelően használják. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játsszanak az elektromos szerszámmal.
- Az elektromos szerszámmal végzett munka során viseljen védőszemüveget és kesztyűt.
- Ne ossza meg a készüléket gyermekekkel; ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül. A fel nem használt készüléket biztonságos, gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja.
- Ne használja vagy töltsse az elektromos szerszám akkumulátorát esőben.
- Ne tárolja az elektromos szerszámmal esőben vagy nedves környezetben.
- Az elektromos szerszámmal csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágítás mellett használja.
- Tartson biztonságos távolságot az elektromos szerszám munkaterületétől. A penge vége és az elektromos vezetékek közötti legalább 15 m-es biztonsági távolságot kell tartani.
- Különös gondot kell fordítani arra, hogy működés közben ne kerüljenek idegen tárgyak a pengék közé. Ha valami a pengék közé szorul, azonnal kapcsolja ki a készüléket (kapcsoló **OFF** állásban), és távolítsa el az interferenciát okozó tárgyat.
- Vigyázzon, hogy ne vágja el a láthatatlan hálózati kábeleket.
- Szabad kezét tartsa biztonságos távolságban a készülék működési tartományától. Ne érintse meg a pengéket. Élesek és sérülést okozhatnak.
- A készülék működésének legyen rendkívül óvatoss, és ügyeljen arra, hogy a szabad kezének ujjai (amelyekkel az ágakat tartja vagy visszatolja) ne kerüljenek a pengék vágási tartományába.

- A géppel való munkavégzés során ne alkalmazzon erőszakot. Ennek következtében megcsúszhat és megsérülhet, vagy akaratlanul elvághat valamit.
- Minden használat előtt gondosan ellenőrizze a pengék állapotát, működőn kikapcsolt elektromos szerszámmal.
- A vágások és sérülések elkerülése érdekében kezelje óvatosan a pengéket. Szállításkor vagy tároláskor tegye a védőburkolatot a vágókés fölé.
- Használat után, valamint bármilyen ellenőrzés vagy karbantartás elvégzése előtt kapcsolja ki az elektromos szerszámot (a kapcsolót állítsa **OFF** állásba).
- Mindig viseljen védőkesztyűt, amikor a készülékkel dolgozik, valamint amikor karbantartási és ápolási munkákat végez az elektromos szerszámon.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTORCSOMAGRA VONATKOZÓAN.

- Védje az akkumulátorcsomagot a magas hőmérséklettől, pl. állandó napfénytől, tűztől, víztől és nedvességtől - robbanásveszély áll fenn.
- Az akkumulátor sérülése és helytelen használata esetén gázok szabadulhatnak fel. Szellőztessen ki a helyiséget, és kellemetlen érzés esetén forduljon orvoshoz. A gázok károsíthatják a légutakat.
- Nem megfelelő üzemeltetési körülmények esetén az akkumulátorból elektrolit szivároghat; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül érintkezés történik, öblítse le vízzel. Szemmel való érintkezés esetén ezen kívül forduljon orvoshoz. A kiszivárgó elektrolit szemirritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne nyissa ki az akkumulátort - Rövidzárlat veszélye áll fenn.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐHÖZ.

- A töltőt nem szabad nedvességnak vagy víznek kitenni. A víz bejutása a töltőbe növeli az áramütés veszélyét.
- Bármilyen karbantartási vagy tisztítási művelet elvégzése előtt válassza le a töltőt a hálózatról.
- Ne használja a töltőt gyúlékony felületre (pl. papír, textil) vagy gyúlékony anyagok közelében elhelyezve. A töltő töltés közbeni hőmérséklet-emelkedése miatt fennáll a tűzveszély.
- Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze a töltőt, a kábel és a dugó állapotát. Ha sérülést talál - Ne használja a töltőt. Ne próbálja meg szétszerelni a töltőt. Minden javítással forduljon hivatalos szervizműhelyhez. A töltő nem megfelelő beszerelése áramütés vagy tűzveszélyt okozhat.
- Gyermekek és fizikailag, érzelmileg vagy szellemileg fogyatékos személyek, valamint más olyan személyek, akiknek tapasztalata vagy ismeretei nem elegendőek a töltő minden biztonsági óvintézkedés betartásával történő működtetéséhez, ne kezeljék a töltőt felelős személy felügyelete nélkül. Ellenkező esetben fennáll a veszélye annak, hogy a készüléket rosszul kezelik, ami sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS: Ez a készülék beltéri használatra készült.

Az eredendően biztonságos kialakítás, a védőintézkedések és a kiegészítő védőintézkedések alkalmazása ellenére a működés során mindig fennáll a maradék sérülés veszélye.

A Li-ion akkumulátorok szivároghatnak, kigyulladhatnak vagy felrobbanhatnak, ha magas hőmérsékletre melegeknek vagy rövidre zárodnak. Ne tárolja őket az autóban forró és napsütéses napokon. Ne nyissa ki az akkumulátorcsomagot. A Li-ion akkumulátorok elektronikus biztonsági eszközöket tartalmaznak, amelyek sérülése esetén az akkumulátor kigyulladhat vagy felrobbanhat.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATAI.



1. Olvassa el az összes biztonsági utasítást.
2. Védje a készüléket az esőtől.

3. Vigyázat, kézvágás, ujjvágás veszélye.
4. Használja a töltőt száraz helyen.
5. Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól.
6. Harmadik védelmi osztály.
7. EAC tanúsítási jel.
8. Ukrán piaci tanúsítási jel.

FELÉPÍTÉS ÉS RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A vezeték nélküli metszőolló Li-ion akkumulátorral működik. Egy egyenáramú kommutátoros motor hajtja. A készülék munkaeszköze egy mozgatható vágópenge, amely egy rögzített üllőpengével működik együtt.

Ez a típusú elektromos szerszám a kerti munkák során fa- és bokorágak metszésére használható. Az akkumulátoros metszőolló felcserélhető a kézi kerti metszőollóval. Használata lehetővé teszi az érzékelhető kezelői fáradtság nélküli munkavégzést.

Elsősorban a 30 mm alatti oltványok gyümölcsfaágainak vágására és metszésére, valamint nagyszámú gyümölcsös metszésére és betakarítására használják. Használata egyszerű és kényelmes, a hagyományos kézi metszéshez képest 8-10-szer nagyobb termelékenységet biztosít, és a metszés minősége sokkal jobb, mint a hagyományos kézi metszőkkel.

FIGYELMEZTETÉS: Ne használja helytelenül az elektromos szerszámot.

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a szerszám alkatrészeire utal, ahogyan az a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható.

1. Biztonsági kapcsolat
2. Penge kioldó gomb/kapcsoló/bilincs
3. Mozdítható penge
4. Fix penge
5. Blade rögzítő csavar
6. Top cover
7. Tömítés

* A rajz és a termék között eltérések lehetnek.

FELSZERELÉS ÉS TARTOZÉKOK

- Olajüveg - 1 db
- Kulcs - 1 db
- Imbuszkulcs - 1 db.

ELŐKÉSZÍTÉS A MUNKÁHOZ

FIGYELEM! A telepítés, beállítás, javítás vagy működtetés előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.

HASZNÁLAT ELŐTT:

- Használat előtt ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét.
- Ha az ollót nem használja, győződjön meg róla, hogy az olló és a tápegység ki van kapcsolva. Különösen ne feledje, hogy az olló a feltöltés, a csiszolás és a pengecsere során le kell választani a tápellátásról.
- Használat előtt ellenőrizze a pengeszerelését.

Akkumulátor típusok és kapacitás

A készülék az ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004 típusú akkumulátorokkal használható. 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58G0152.

Az 58G004-1 4 Ah-s akkumulátort ajánljuk.

Az akkumulátor típusa	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58G0152
Akkumulátor kapacitás	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Működési idő	90 perc	180 perc	270 perc	360 perc

OLAJCSERE

MEGJEGYZÉS: A művelet megkezdése előtt válassza le az akkumulátort a gépről.

A kések naponta kétszer igényelnek olajutántöltést.

- Az utántöltés közben tartsa nyitva a késeket.
- Az olaj feltöltése előtt csavarja ki a sülyesztett csavart (A. ábra).
- Nyomja az olajat a palackból a töltőnyílásba. (B ábra)

- A gépet terhelés nélkül többször futtassa le, hogy a zsír egyenletesen eloszoljon.
- Húzza meg a sülyesztett csavarokat. **(A ábra)**

PENGÉK BEÁLLÍTÁSA

MEGJEGYZÉS: A művelet megkezdése előtt válassza le az akkumulátort a gépről.

Minden használat előtt ellenőrizze a penge feszességét. A megfelelő feszességű pengék nem fognak jobbra-balra rázkódni. A megfelelően meghúzott pengék hatékonyabb vágási műveletet tesznek lehetővé.

- Egy szerszámmal lazítsa meg a csavart az óramutató járásával ellentétes irányban **(A ábra)**.
- Egy imbuszkulccsal állítsa be a reteszelőanyát, amíg a megfelelő pozícióba nem kerül, túlzott feszítés nélkül **(C ábra)**.
- Húzza meg a sülyesztett csavarokat az óramutató járásával megegyező irányban, és ellenőrizze a pengéket a szokásos eljárás szerint **(A ábra)**, **(A ábra)**.

Megjegyzés: Amikor a pengék zárva vannak, nem szabad, hogy ide-oda lengjenek. Az oldalirányú kilengés rendellenes állapot. Az oldalirányú kilengés a két lapát közötti hézagot eredményez, ami miatt a fogakerek fogai nem fognak megfelelően össze, és ez a mechanikai szerkezet károsodását okozza.

A MOZGATHATÓ LAPÁT CSERÉJE

FIGYELEM! A művelet elvégzése előtt válassza le az akkumulátort a gépről.

A mozgatható penge **(3)**, mint munkaelem, kopásnak van kitéve, ami befolyásolhatja a vágás minőségét. A cseréhez:

- Lazítsa meg a csavart **(A ábra)**
- Egy speciális szerszámmal lazítsa meg a nem szabványos csavaranyát **(C ábra)**.
- Egy speciális szerszámmal lazítsa meg a hatszögletű csavarokat **(D ábra)**.
- Távolítsa el a felső fedelet **(E ábra)**
- Vegye ki a tömítést **(F ábra)**
- Távolítsa el az ingafogat, és cserélje ki a pengét **(G ábra)**.
- Adja hozzá a megfelelő mennyiségű kenőolajat az olajtartályhoz
- Szerelje vissza a lengőfogat és a tömítést
- Szerelje vissza az adaptált anyát, és rögzítse a mellékelt szerszámmal
- Szerelje vissza a sülyesztett csavarokat, és húzza meg őket.
- Helyezze vissza a felső fedelet, és rögzítse a csavarral.

Nem szükséges, hogy a mozgatható penge **(3)** helyzete a visszacszerelés után pontosan megegyezzen a szétszerelés előtti helyzetével. A mozgatható penge **(3)** az akkumulátoros metszőolló beindítása utáni első kinyitáskor automatikusan a megfelelő pozícióba áll.

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

A vezetékek nélküli metszőolló használatát előtt ellenőrizze a pengék állapotát. Ne használjon letört, repedt vagy más módon sérült pengéket.

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne terhelje túl a gépet. Tartsa be a műszaki paraméterek táblázatában megadott maximális vágási vastagságokra vonatkozó ajánlásokat.

Az akkumulátoros metszőolló egy kézzel működtethető. A másik kezét tartsa távol a pengéktől, amikor a készüléket kezeli.

BEKAPCSOLÁS / KIKAPCSOLÁS

- Helyezze az újratölthető akkumulátort a portba.
- Csúsztassa a gombot **(1)** balra **(H ábra)**.
- Húzza meg kétszer a ravaszt az aktív állapotba kapcsoláshoz. **(I. ábra)**

NORMÁL VÁGÁS:

- Nyomja meg a kioldó gombot, a penge becsukódik,
- Engedje el a kioldót, a penge kinyílik.
- Nyomja meg a kioldó gombot 3 másodpercig, a hangjelzés megszólal és a penge bezáródik.
- A munka megkezdése előtt többször nyomja meg a kioldó gombot, hogy ellenőrizze, hogy a penge kiürül-e, hogy ez normális-e.
- A normális állapot ellenőrzése után kezdje meg a munkát.

ÁGAK ÉS HAJTÁSOK VÁGÁSA

- A vágás közbeni biztonságot a védőszemüveg és a kesztyű viselése biztosítja.

- A fák és bokrok metszését nem merőlegesen, hanem enyhén ferde szögben ajánlott végezni. A rügytől a főhajtás vagy a törzs felé vágjon.
- A vágást a rügy felett körülbelül 8 mm-rel kell elvégezni.
- A vágást nem szabad túl közel a törzshöz végezni, hogy a vágási terület könnyen begyógyulhasson.
- Az ágakat egyenként kell levágni.
- A vágás megkezdése előtt a rögzített pengének **(4)** belső élével egy olyan ágnak vagy hajtásnak kell támaszkodnia, amelynek vágási szögét már korábban meghatározták.
- Az egyes fa- és cserjefajok esetében a legjobb metszési időpontok meghatározásához tekintse meg a kertészeti útmutatókat.

KEZELÉS ÉS KARBANTARTÁS TÁROLÁS

- Nyomja meg a kioldó gombot, a hangjelzés hosszú ideig szól, engedje el a kioldó gombot, a penge már nem nyílik ki.
- Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort

A KAPCSÓÉPEK HASZNÁLATÁRA ÉS KARBANTARTÁSÁRA VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

- Ne vágjon olyan ágakat, amelyek meghaladják az olló munkatartományát, ne vágjon nem növényi anyagokat, például fémekeket és követeket, és ne használja a szerszám tartására a fogószerszámot. Ha a penge elhasználódott vagy sérült, időben cserélje ki.
- Tartsa tisztán a készüléket, tiszta ruhát használjon az elektromos metszőolló, az akkumulátor és a töltő tisztításához (ne használjon maró vagy oldószerek tisztítószereket), és puha kefével vagy száraz ruhával távolítsa el a port az olló fejről.
- Használja a gépet az utasításoknak megfelelően. Ne használja, ha a metszőolló, az akkumulátor vagy a töltő sérült.
- Ha a kapcsoló nem működik, ne használja az ágvágó modult. A kapcsolóval nem vezérelhető metszőolló veszélyes, és meg kell javíttatni.
- Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva, ha bármilyen beállítást végez, például tartozékokat cserél, vagy a gépet tárolja. Minden védőintézkedés csökkenti a gép véletlen elindulásának kockázatát.
- Tartsa a gépet gyermekek elől elzárva, és ne engedje, hogy olyan személy használja, aki nem ismeri a gépet, vagy nem ismeri a kezelési útmutatót. Veszélyes, ha a gépet képzetlen felhasználók kezelik.
- A metszőolló és a tartozékok használatakor szigorúan tartsa be az utasításokat. Figyeljen a munkakörnyezetre és az elvégzendő munkára.
- Használat után először tisztítsa meg a mozgó és a rögzített pengét. Ezután kenőolajjal vagy motorolajjal kenje be az érintkező részt, hogy a pengék élesek maradjanak. Ez segíthet csökkenteni az ellenállást a következő használatnál, és meghosszabbíthatja a penge élettartamát.

SZOKATLAN KÖRÜLMÉNYEK ÉS KEZELÉSI MÓDSZEREK

- Ha véletlenül olyan helyre helyez egy tárgyat, amelyet nem a bevágásra szánt bevágás helyén helyez el, azonnal engedje el a kioldó gombot, és a penge automatikusan visszatér a nyitott állapotba.
- Ha az ág túl kemény, a kioldott időben el kell engedni, és a penge automatikusan visszatér a nyitott állapotba

Bármilyen telepítés, beállítás, javítás vagy művelet elvégzése előtt a töltőt le kell választani a készülékről és a hálózati aljzatról, és a készüléken lévő biztonsági kapcsolót (1) OFF állásba kell állítani.

- Javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után azonnal tisztítsa meg.
- Ne használjon vizet vagy más folyadékot a készülék tisztításához, mert ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- A készüléket száraz ruhadarabbal tisztítsa meg.
- A munkaterületen lévő pengék tisztításakor használjon védőkesztyűt és legyen különösen óvatos.
- A pengéket átható kenőanyagokkal lehet tisztítani és karbantartani.
- A készüléket csak úgy szabad biztonságosan tárolni és szállítani, hogy a mozgó penge zárva van, a biztonsági kapcsoló **OFF** állásban van, és a pengevédő fel van helyezve.
- A készüléket mindig száraz, gyermekek számára elérhetetlen helyen tárolja.

MŰSZAKI ADATOK

ADATOK

Kefe nélküli akkumulátoros metszőolló 58G029	
Paraméter	Érték
Akkumulátor feszültség	18 V DC
Max. vágási átmérő	30 mm
Védelmi osztály	III
Súly	1 kg
Gyártás éve	2025
58G029 a típus és a gép megnevezését is jelzi.	

ZA-J- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 66,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítményszint	$L_{WA} = 77,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Rezgésgyorsulás értéke	$a_{th} = 1,237 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A berendezés zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A készülék által kibocsátott rezgéseket az a_{th} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli) rezgésgyorsulási érték írja le.

A jelen útmutatóban megadott L_{pA} hangnyomásszintet, az L_{WA} hangteljesítményszintet és az a_{th} rezgésgyorsulási értéket az EN 60745-1 szabvány szerint mértük. A megadott a_{th} rezgésszint a berendezés összehasonlítására és a rezgésepozíció előzetes értékelésére használható.

A megadott rezgésszint csak a berendezés elsődleges használatára jellemző. Ha a berendezést más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszint befolyásolja a készülék elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgés kitettséget eredményezhetnek.

A vibrációs expozíció pontos becsléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden tényezőt pontosan becsülünk, a teljes rezgésepozíció jelentősen alacsonyabb lehet.

A felhasználónak a vibráció hatásaitól való védelme érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetnie, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet védelme és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék forgalmazójához vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladéka olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a kézikönyv (a továbbiakban: "Kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, a fényképeket, a diagramokat stb. fenn tartva. A kézikönyv (a továbbiakban: "Kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint az összetételt, kizárólag a GTX Poland tulajdona, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvény) 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú másolása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Pograniczna utca 2/4
02-285 Varsó

Product: A termék neve: Akkus metszőolló
Modell: 58G029

Kereskedelmi név: GRAPHITE
Sorszám: 00001 + 99999

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel az alábbi dokumentumoknak:

Gépekírt szülő 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS-irányelv.

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett alkatrészekre.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következő névben:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Pograniczna utca 2/4

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A GTX lengyelországi minőségügyi meghatalmazottja

Varsó, 2021-03-19

(IT)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

FORBICI A BATTERIA

58G029

NOTA: LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE E CONSERVARLE PER FUTURE CONSULTAZIONI.

NORME DI SICUREZZA SPECIALI

- Questo elettROUTENSILE non è destinato a essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchiatura, se non sotto la supervisione o in conformità alle istruzioni per l'uso dell'elettROUTENSILE impartite dai responsabili della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'elettROUTENSILE.
- Indossare occhiali e guanti di sicurezza quando si lavora con l'elettROUTENSILE.
- Non condividere l'apparecchio con bambini; non lasciare l'apparecchio incustodito. Conservare l'apparecchio inutilizzato in un luogo sicuro e fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare o caricare la batteria dell'elettROUTENSILE sotto la pioggia.
- Non conservare l'elettROUTENSILE sotto la pioggia o in ambienti umidi.
- Utilizzare l'elettROUTENSILE solo alla luce del giorno o sotto una buona illuminazione artificiale.
- Mantenere una distanza di sicurezza dal campo di lavoro dell'elettROUTENSILE. Inoltre, è necessario mantenere una distanza di sicurezza di almeno 15 m tra l'estremità della lama e una linea elettrica.
- È necessario prestare particolare attenzione affinché nessun oggetto estraneo si infili tra le lame durante il funzionamento. Nel caso in cui qualcosa rimanga impigliato tra le lame, spegnere immediatamente l'unità (interruttore in posizione **OFF**) e rimuovere l'oggetto che causa l'interferenza.
- Fare attenzione a non tagliare i cavi di rete invisibili.
- Tenere la mano libera a distanza di sicurezza dal campo di lavoro dell'apparecchio. Non toccare le lame. Sono affilate e possono causare lesioni.
- Prestare la massima attenzione durante l'uso dell'apparecchio e assicurarsi che le dita della mano libera (con cui si tengono o si spingono indietro i rami) non entrino nel campo di taglio delle lame.
- Non usare la forza quando si lavora con la macchina. In questo modo si rischia di scivolare e di ferirsi o di tagliare involontariamente qualcosa.
- Controllare attentamente lo stato delle lame prima di ogni utilizzo, operare con l'utensile spento.
- Maneggiare le lame con cura per evitare tagli o lesioni. Durante il trasporto o l'immagazzinamento, mettere la protezione sopra la lama di taglio.
- Spegner l'elettROUTENSILE dopo l'uso e prima di effettuare qualsiasi ispezione o manutenzione (spostare l'interruttore in posizione **OFF**).

- Indossare sempre guanti protettivi quando si lavora con l'apparecchio e quando si eseguono lavori di manutenzione e cura sull'elettrotensile.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL PACCO BATTERIA.

- Proteggere il pacco batteria dalle alte temperature, ad esempio dalla luce solare costante, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità - c'è il rischio di esplosione.
- In caso di danneggiamento e di uso improprio della batteria, è possibile che si sprigionino dei gas. Ventilare la stanza e consultare un medico in caso di malessere. I gas possono danneggiare le vie respiratorie.
- In caso di condizioni di funzionamento non corrette, la batteria può perdere elettrolito; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, lavare con acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico. L'elettrolito fuoriuscito può causare irritazioni o ustioni agli occhi.
- Non aprire la batteria - C'è il pericolo di un cortocircuito.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIE.

- Il caricabatterie non deve essere esposto all'umidità o all'acqua. L'ingresso di acqua nel caricabatterie aumenta il rischio di scosse.
- Scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.
- Non utilizzare il caricabatterie su una superficie infiammabile (ad es. carta, tessuti) o in prossimità di sostanze infiammabili. L'aumento della temperatura del caricabatterie durante il processo di ricarica comporta il rischio di incendio.
- Controllare ogni volta le condizioni del caricabatterie, del cavo e della spina prima dell'uso. Se si riscontrano danni, non utilizzare il caricabatterie. Non tentare di smontare il caricabatterie. Rivolgersi a un'officina autorizzata per le riparazioni. L'installazione non corretta del caricabatterie può comportare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- I bambini e le persone con handicap fisici, emotivi o mentali, nonché altre persone la cui esperienza o conoscenza non è sufficiente per utilizzare il caricabatterie con tutte le precauzioni di sicurezza, non devono utilizzare il caricabatterie senza la supervisione di una persona responsabile. In caso contrario, sussiste il pericolo che l'apparecchio venga maneggiato in modo errato con conseguenti lesioni.

ATTENZIONE: Questo apparecchio è destinato all'uso interno.

Nonostante il design intrinsecamente sicuro, l'uso di misure di protezione e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre il rischio di lesioni residue durante il funzionamento.

Le batterie agli ioni di litio possono perdere, incendiarsi o esplodere se vengono riscaldate a temperature elevate o se vengono messe in cortocircuito. Non conservarle nell'auto durante le giornate calde e soleggiate. Non aprire il pacco batteria. Le batterie agli ioni di litio contengono dispositivi elettronici di sicurezza che, se danneggiati, possono provocare l'incendio o l'esplosione della batteria.

SPIEGAZIONI DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI.



1. Leggere tutte le istruzioni di sicurezza.
2. Proteggere l'unità dalla pioggia.
3. Attenzione, rischio di tagliarsi le mani e le dita.
4. Utilizzare il caricabatterie in ambienti asciutti.
5. Tenere i bambini lontani dall'utensile.
6. Terza classe di protezione.
7. Marchio di certificazione EAC.
8. Marchio di certificazione del mercato ucraino.

Costruzione e uso previsto

Il potatore a batteria è alimentato da una batteria ricaricabile agli ioni di litio. È azionato da un motore a commutazione CC. L'utensile di lavoro del dispositivo è costituito da una lama da taglio mobile che coopera con una lama fissa ad incudine.

Questo tipo di elettrotensile può essere utilizzato nei lavori di giardinaggio per la potatura di rami di alberi e arbusti. Il potatore a batteria può essere utilizzato in modo intercambiabile con il potatore da giardino manuale. Il suo utilizzo consente di lavorare senza percepire la fatica dell'operatore.

Viene utilizzato principalmente per il taglio e la potatura di rami da frutto innestati sotto i 30 mm e per la potatura e la raccolta di un gran numero di frutteti. È semplice e comodo da usare, offre una produttività 8-10 volte superiore rispetto alla potatura manuale tradizionale e la qualità della potatura è molto più elevata rispetto ai potatori manuali tradizionali.

ATTENZIONE: non fare un uso improprio dell'elettrotensile.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La seguente numerazione si riferisce ai componenti dell'utensile come illustrato nelle pagine grafiche di questo manuale.

1. Interruttore di sicurezza
2. Pulsante/interruttore/morsetto di sblocco della lama
3. Lama mobile
4. Lama fissa
5. Vite di fissaggio della lama
6. Coperchio superiore
7. Guarnizione

* Possono esserci differenze tra il disegno e il prodotto.

ATTREZZATURA E ACCESSORI

- Bottiglia per olio - 1 pz.
- Chiave - 1 pz.
- Chiave a brugola - 1 pz.

PREPARAZIONE AL LAVORO

ATTENZIONE! Rimuovere la batteria dall'unità prima di effettuare qualsiasi installazione, regolazione, riparazione o operazione.

PRIMA DELL'USO:

- Controllare il livello di carica della batteria prima dell'uso.
- Quando le forbici non sono in uso, assicurarsi che le forbici e l'alimentazione siano scollegate. In particolare, ricordarsi di scollegare l'alimentazione delle forbici durante il processo di rifornimento, affilatura e sostituzione della lama.
- Controllare la tenuta della lama prima dell'uso

Tipi di batterie e capacità

L'unità è adatta all'uso di batterie ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Si consiglia la batteria da 4 Ah 58G004-1.

Tipo di batteria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacità della batteria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tempo di funzionamento	90 minuti	180 minuti	270 min	360 min

CAMBIO DELL'OLIO

NOTA: Scollegare la batteria dalla macchina prima di iniziare l'operazione.

Le lame devono essere rifornite di olio due volte al giorno.

- Tenere le lame aperte durante il rifornimento.
- Prima di rabboccare l'olio, svitare la vite a testa svasata (**Fig. A**).
- Spremere l'olio dalla bottiglia nel foro di riempimento. (**Fig. B**)
- Far girare la macchina più volte senza carico per distribuire uniformemente il grasso.
- Serrare le viti svasate. (**Fig. A**)

REGOLAZIONE DELLA LAMA

NOTA: Scollegare la batteria dalla macchina prima di iniziare l'operazione.

Controllare il serraggio della lama prima di ogni utilizzo. Le lame con il giusto serraggio non oscilleranno a destra e a sinistra. Le lame

correttamente serrate consentono un'operazione di taglio più efficiente.

- Utilizzare un utensile per allentare la vite in senso antiorario (**Fig. A**).
- Utilizzare una chiave a brugola per regolare il controdado finché non si trova nella posizione corretta, senza una tensione eccessiva (**fig. C**).
- Serrare le viti svasate in senso orario e controllare le lame secondo la normale procedura. (**fig. A**)

Nota: Quando le lame sono chiuse, non devono oscillare da un lato all'altro. L'oscillazione laterale è una condizione anomala. L'oscillazione laterale provoca uno spazio tra le due lame, causando il mancato ingranamento dei denti dell'ingranaggio e provocando danni alla struttura meccanica.

SOSTITUZIONE DELLA LAMA MOBILE

ATTENZIONE! Scollegare la batteria dalla macchina prima di eseguire questa operazione.

La lama mobile (**3**), in quanto elemento di lavoro, è soggetta a usura e può influire sulla qualità del taglio. Per sostituirla:

- Allentare la vite (**fig. A**)
- Allentare con un attrezzo speciale il dado della vite non standard (**fig. C**).
- Utilizzare un attrezzo speciale per allentare le viti a testa esagonale (**fig. D**)
- Rimuovere il coperchio superiore (**fig. E**)
- Rimuovere la guarnizione (**fig. F**)
- Rimuovere il dente del pendolo e sostituire la lama (**fig. G**)
- Aggiungere la giusta quantità di olio lubrificante nel serbatoio dell'olio.
- Reinstallare il dente di oscillazione e la guarnizione
- Reinstallare il dado adattato e fissarlo con l'attrezzo fornito in dotazione
- Reinstallare le viti svasate e serrarle.
- Riposizionare il coperchio superiore e fissarlo con la vite

Non è necessario che la posizione della lama mobile (**3**) dopo il reinserimento sia esattamente la stessa di quella precedente allo smontaggio. La lama mobile (**3**) si posiziona automaticamente nella posizione corretta alla prima apertura dopo l'avvio della forcice a batteria.

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

Prima di utilizzare le forbici a batteria, controllare lo stato delle lame. Non utilizzare lame sceggiate, incrinato o comunque danneggiate.

ATTENZIONE: non sovraccaricare mai la macchina. Seguire le raccomandazioni relative agli spessori massimi di taglio riportate nella tabella dei parametri tecnici.

Il potatore a batteria si aziona con una sola mano. Tenere l'altra mano lontana dalle lame durante l'utilizzo dell'apparecchio.

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

- Inserire la batteria ricaricabile nell'apposito vano.
- Far scorrere il pulsante (**1**) verso sinistra. (**Fig. H**)
- Premere due volte il grilletto per passare allo stato attivo. (**fig. I**)

TAGLIO NORMALE:

- Premendo il grilletto, la lama si chiude,
- Rilasciando il grilletto, la lama si apre.
- Premere il grilletto per 3 secondi, il cicalino suonerà e la lama si chiuderà.
- Prima di iniziare il lavoro, premere più volte il grilletto per verificare se la lama è scarica per vedere se è normale.
- Iniziare il lavoro dopo aver verificato la normalità.

TAGLIO DI RAMI E GERMOGLI

- La sicurezza durante il taglio sarà garantita dall'uso di occhiali e guanti di sicurezza.
- Si raccomanda di effettuare i tagli di potatura di alberi e arbusti non in modo perpendicolare, ma leggermente obliquo. Tagliare dalla gemma verso il germoglio principale o il tronco.
- Il taglio deve essere effettuato circa 8 mm sopra la gemma.
- Il taglio non deve essere fatto troppo vicino al tronco, in modo che l'area di taglio possa guarire facilmente.
- I rami devono essere tagliati uno alla volta.
- Prima di iniziare il taglio, la lama fissa (**4**) deve essere appoggiata con il bordo interno contro un ramo o un germoglio con l'angolo di taglio corretto già stabilito.

- Consultare le guide di giardinaggio per determinare i tempi di potatura migliori per le specifiche specie di alberi e arbusti.

MANIPOLAZIONE E MANUTENZIONE CONSERVAZIONE

- Premere il grilletto, il cicalino suona a lungo, rilasciare il grilletto, la lama non si apre più.
- Spegner l'apparecchio e rimuovere la batteria

NOTE SULL'USO E LA MANUTENZIONE DELLE CESCOIE

- Non tagliare rami che superano il campo di lavoro delle forbici, non tagliare materiali non vegetali come metalli e pietre e non utilizzare una morsa per tenere l'utensile. Se la lama è usurata o danneggiata, sostituirla tempestivamente.
- Mantenere l'apparecchio pulito, utilizzare indumenti puliti per pulire le forbici elettriche, la batteria e il caricabatterie (non utilizzare detergenti caustici o solventi) e utilizzare una spazzola morbida o indumenti asciutti per rimuovere la polvere dalla testa delle forbici.
- Utilizzare la macchina secondo le istruzioni. Non utilizzare la macchina se la forcice, la batteria o il caricabatterie sono danneggiati.
- Se l'interruttore non funziona, non utilizzare il modulo di taglio dei rami. Le cescioie che non possono essere controllate con l'interruttore sono pericolose e devono essere riparate.
- Assicurarsi che l'interruttore sia spento quando si effettuano regolazioni, come la sostituzione degli accessori o il rimessaggio della macchina. Tutte le misure di protezione riducono il rischio di avviamento accidentale della macchina.
- Tenere la macchina fuori dalla portata dei bambini e non permettere a nessuno di usarla a chi non la conosce o non ha familiarità con le istruzioni per l'uso. L'uso della macchina da parte di persone non addestrate è pericoloso.
- Quando si utilizzano la forcice e gli accessori, seguire scrupolosamente le istruzioni. Prestare attenzione all'ambiente di lavoro e al lavoro da svolgere.
- Dopo l'uso, pulire la lama mobile e la lama fissa. Applicare quindi olio lubrificante o olio per motori sulla parte di contatto per mantenere le lame affilate. Ciò può contribuire a ridurre la resistenza al successivo utilizzo e a prolungare la durata della lama.

CONDIZIONI INSOLITE E METODI DI MANIPOLAZIONE

- Quando si posiziona accidentalmente un oggetto in un punto non destinato a essere tagliato in una tacca, rilasciare immediatamente il grilletto e la lama tornerà automaticamente allo stato aperto.
- Quando il ramo è troppo duro, rilasciare tempestivamente il grilletto e la lama tornerà automaticamente allo stato aperto.

Prima di effettuare qualsiasi installazione, regolazione, riparazione o operazione, il caricabatterie deve essere scollegato dall'apparecchio e dalla presa di corrente e l'interruttore di sicurezza (1) dell'apparecchio deve essere spostato in posizione OFF.

- Si raccomanda di pulire l'apparecchio subito dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per pulire l'apparecchio, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Pulire l'apparecchio con un panno asciutto.
- Quando si puliscono le lame nell'area di lavoro, utilizzare guanti protettivi e prestare particolare attenzione.
- Le lame possono essere pulite e mantenute con lubrificanti penetranti.
- L'apparecchio può essere immagazzinato e trasportato in sicurezza solo con la lama mobile chiusa, l'interruttore di sicurezza in posizione **OFF** e la protezione della lama applicata.
- Conservare sempre il dispositivo in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

SPECIFICHE TECNICHE

DATI TECNICI

Potatore a batteria senza spazzole 58G029	
Parametro	Valore
Tensione della batteria	18 V DC
Diametro di taglio massimo	30 mm
Classe di protezione	III
Peso	1 kg
Anno di produzione	2025
58G029 indica sia il tipo che la designazione della macchina.	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 66,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 77,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valore di accelerazione delle vibrazioni	$a_h = 1,237 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di emissione sonora dell'apparecchiatura è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{pA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'unità sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_h indicati nelle presenti istruzioni sono stati misurati in conformità alla norma EN 60745-1. Il livello di vibrazioni a_h indicato può essere utilizzato per il confronto delle apparecchiature e per la valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è rappresentativo solo dell'uso primario dell'apparecchiatura. Se l'apparecchiatura viene utilizzata per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Un livello di vibrazioni più elevato sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo poco frequente dell'unità. Le ragioni sopra indicate possono determinare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'unità è spenta o accesa ma non utilizzata per il lavoro. Quando tutti i fattori sono stimati con precisione, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, come la manutenzione ciclica della macchina e degli strumenti di lavoro, la protezione di una temperatura adeguata delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati a smaltire in strutture adeguate. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non rispettano l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito denominata "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito denominato "Manuale"), compresi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, ecc. sono riservati. Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente Manuale (di seguito denominato "Manuale"), compresi, a titolo esemplificativo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland sono severamente vietati e possono comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
Via Pograniczna 2/4
02-285 Varsavia

Prodotto: Potatore a batteria
Modello: 58G029

Nome commerciale: GRAPHITE

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE come modificata dalla Direttiva 2015/863/UE.

Ed è conforme ai requisiti degli standard:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica solo alla macchina così come immessa sul mercato e non riguarda i componenti aggiunti dall'utente finale o eseguiti da quest'ultimo successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Via Pograniczna 2/4

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Plenipotenziario di qualità di GTX Polonia

Varsavia, 2021-03-19

(FR)

TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI ORIGINAL

SÉCATEUR SANS FIL

58G029

NOTE : LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONSERVEZ-LES POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

- Cet outil électrique n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes n'ayant pas l'expérience ou la connaissance de l'équipement, sauf sous surveillance ou conformément aux instructions d'utilisation de l'outil électrique données par les personnes responsables de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil électrique.
- Portez des lunettes de protection et des gants lorsque vous travaillez avec l'outil électrique.
- Ne partagez pas l'appareil avec des enfants ; ne laissez pas l'appareil sans surveillance. Rangez les appareils non utilisés dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas et ne chargez pas la batterie de l'outil électrique sous la pluie.
- Ne rangez pas l'outil électrique sous la pluie ou dans un environnement humide.
- N'utilisez l'outil électrique qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Gardez une distance de sécurité par rapport à la zone de travail de l'outil électrique. Une distance de sécurité d'au moins 15 m doit également être maintenue entre l'extrémité de la lame et une ligne électrique.
- Il faut veiller tout particulièrement à ce qu'aucun objet étranger ne s'introduise entre les lames pendant l'utilisation de l'outil. Si un objet se coince entre les lames, éteignez immédiatement l'appareil (interrupteur en position OFF) et retirez l'objet à l'origine de l'interférence.
- Veillez à ne pas couper les câbles d'alimentation invisibles.
- Gardez votre main libre à une distance sûre du champ d'action de l'appareil. Ne touchez pas les lames. Elles sont tranchantes et peuvent provoquer des blessures.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous utilisez l'appareil et veillez à ce que les doigts de votre main libre (avec lesquels vous tenez ou repoussez les branches) ne pénètrent pas dans la zone de coupe des lames.
- Ne forcez pas lorsque vous travaillez avec la machine. Vous risqueriez de glisser et de vous blesser ou de vous couper involontairement.
- Vérifiez soigneusement l'état des lames avant chaque utilisation, et travaillez avec l'outil électrique éteint.
- Manipulez les lames avec précaution pour éviter de vous couper ou de vous blesser. Lors du transport ou du stockage, placez la protection sur la lame de coupe.

- Éteignez l'outil électrique après utilisation, et avant toute inspection ou entretien (mettez l'interrupteur en position **OFF**).
- Portez toujours des gants de protection lorsque vous travaillez avec l'appareil, ainsi que lorsque vous effectuez des travaux de maintenance et d'entretien sur l'outil électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE BLOC-BATTERIE.

- Protégez le bloc-batterie des températures élevées, par exemple de la lumière constante du soleil, du feu, de l'eau et de l'humidité - il y a un risque d'explosion.
- En cas d'endommagement et d'utilisation incorrecte de la batterie, des gaz peuvent se dégager. Aérez la pièce et consultez un médecin en cas de malaise. Les gaz peuvent endommager les voies respiratoires.
- Une fuite d'électrolyte de la batterie peut se produire en cas de conditions d'utilisation inappropriées ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consulter un médecin. Une fuite d'électrolyte peut provoquer une irritation des yeux ou des brûlures.
- Ne pas ouvrir la batterie - il y a un risque de court-circuit.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR DE BATTERIE.

- **Le chargeur ne doit pas être exposé à l'humidité ou à l'eau.** La pénétration d'eau dans le chargeur augmente le risque d'électrocution.
- Débranchez le chargeur avant toute opération d'entretien ou de nettoyage.
- **Ne pas utiliser le chargeur placé sur une surface inflammable (par exemple, papier, textiles) ou à proximité de substances inflammables.** En raison de l'augmentation de la température du chargeur pendant le processus de charge, il existe un risque d'incendie.
- **Vérifiez l'état du chargeur, du câble et de la prise avant chaque utilisation.** Si vous constatez des dommages, n'utilisez pas le chargeur. N'essayez pas de démonter le chargeur. Confiez toutes les réparations à un atelier de service agréé. Une mauvaise installation du chargeur peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.
- **Les enfants et les personnes handicapées physiquement, émotionnellement ou mentalement, ainsi que les autres personnes dont l'expérience ou les connaissances sont insuffisantes pour faire fonctionner le chargeur avec toutes les précautions de sécurité, ne doivent pas utiliser le chargeur sans la surveillance d'une personne responsable.** Dans le cas contraire, l'appareil risque d'être mal manipulé et de provoquer des blessures.

ATTENTION : Cet appareil est destiné à être utilisé à l'intérieur.

Malgré une conception intrinsèquement sûre, l'utilisation de mesures de protection et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque de blessure résiduelle pendant l'utilisation de l'appareil.

Les batteries Li-ion peuvent fuir, s'enflammer ou exploser si elles sont portées à haute température ou court-circuitées. Ne les rangez pas dans la voiture pendant les journées chaudes et ensoleillées. N'ouvrez pas la batterie. Les batteries Li-ion contiennent des dispositifs de sécurité électroniques qui, s'ils sont endommagés, peuvent provoquer un incendie ou une explosion de la batterie.

EXPLICATIONS DES PICTOGRAMMES UTILISÉS.



- 1 Lire toutes les instructions de sécurité.
- 2 Protéger l'appareil de la pluie.
3. prudence, risque de coupure des mains, coupure des doigts.
4. utiliser le chargeur dans des endroits secs.
5. Tenir les enfants éloignés de l'outil.

6. Troisième classe de protection.
7. Marque de certification EAC.
8. Marque de certification du marché ukrainien.

CONSTRUCTION ET UTILISATION PRÉVUE

L'élagueuse sans fil est alimentée par une batterie rechargeable Li-ion. Elle est entraînée par un moteur à courant continu à collecteur. L'outil de travail de l'appareil est une lame de coupe mobile coopérant avec une lame enclume fixe.

Ce type d'outil électrique peut être utilisé dans les travaux de jardinage pour la taille des branches d'arbres et d'arbustes. L'élagueuse sans fil peut être utilisée de manière interchangeable avec l'élagueuse manuelle. Son utilisation permet de travailler sans fatigue perceptible pour l'opérateur.

Elle est principalement utilisée pour la coupe et la taille des branches fruitières greffées de moins de 30 mm et pour la taille et la récolte d'un grand nombre de vergers. Simple et pratique à utiliser, elle permet d'obtenir une productivité 8 à 10 fois supérieure à celle de la taille manuelle traditionnelle, et la qualité de la taille est bien meilleure qu'avec les tailleurs manuels traditionnels.

ATTENTION : Ne pas utiliser l'outil électrique à mauvais escient.

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation suivante fait référence aux composants de l'outil tels qu'ils sont représentés sur les pages graphiques de ce manuel.

1. interrupteur de sécurité
2. bouton/interrupteur de déverrouillage de la lame/pince
3. lame mobile
4. lame fixe
5. vis de maintien de la lame
6. couvercle supérieur
7. joint d'étanchéité

*** Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit.**

ÉQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

- Bouteille pour huile - 1 pièce
- Clé - 1 pièce
- Clé Allen - 1 pièce

PRÉPARATION DU TRAVAIL

AVERTISSEMENT ! Retirez la batterie de l'appareil avant d'effectuer toute installation, tout réglage, toute réparation ou toute opération.

AVANT UTILISATION :

- Vérifiez le niveau de charge de la batterie avant toute utilisation.
- Lorsque les ciseaux ne sont pas utilisés, assurez-vous que les ciseaux et l'alimentation électrique sont déconnectés. En particulier, n'oubliez pas de débrancher les ciseaux pendant les opérations de ravitaillement en carburant, d'affûtage et de remplacement des lames.
- Vérifier le serrage de la lame avant utilisation

Types de batteries et capacité

L'appareil peut être utilisé avec les batteries ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004. 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Nous recommandons la batterie 58G004-1 de 4 Ah.

Type de batterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacité de la batterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Durée de fonctionnement	90 minutes	180 min	270 min	360 min

VIDANGE D'HUILE

REMARQUE : Débranchez la batterie de la machine avant de commencer l'opération.

Les lames doivent être remplies d'huile deux fois par jour.

- Laissez les lames ouvertes pendant que vous faites le plein d'huile.
- Dévissez la vis à tête fraisée avant de faire l'appoint d'huile (**Fig.A**).
- Pressez l'huile de la bouteille dans l'orifice de remplissage. (**Fig. B**)

- Faites fonctionner la machine plusieurs fois à vide pour répartir la graisse uniformément.
- Serrez les vis à tête fraisée. (fig.A)

RÉGLAGE DE LA LAME

REMARQUE : Débranchez la batterie de la machine avant de commencer l'opération.

Vérifier le serrage de la lame avant chaque utilisation. Les lames correctement serrées ne bougeront pas de gauche à droite. Des lames correctement serrées permettent une coupe plus efficace.

- Utilisez un outil pour desserrer la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (Fig. A).
- Utilisez une clé Allen pour ajuster le contre-écrou jusqu'à ce qu'il soit dans la bonne position, sans tension excessive (fig. C).
- Serrez les vis à tête fraisée dans le sens des aiguilles d'une montre et contrôlez les lames selon la procédure normale (fig. A).

Remarque : Lorsque les lames sont fermées, elles ne doivent pas osciller d'un côté à l'autre. Le balancement latéral est une condition anormale. Le balancement latéral entraîne un écart entre les deux lames, ce qui fait que les dents de l'engrenage ne s'engrènent pas correctement et que la structure mécanique est endommagée.

REMPLACEMENT DE LA LAME MOBILE

ATTENTION ! Débranchez la batterie de la machine avant d'effectuer cette opération.

La lame mobile (3), en tant qu'élément de travail, est sujette à une usure qui peut affecter la qualité de la coupe. Pour la remplacer :

- Desserrer la vis (fig A)
- Desserrer l'écrou de la vis non standard à l'aide d'un outil spécial (fig. C).
- Desserrer les vis à tête hexagonale à l'aide d'un outil spécial (fig. D)
- Retirer le couvercle supérieur (fig. E)
- Retirer le joint (fig. F)
- Retirer la dent pendulaire et remplacer la lame (fig. G)
- Ajoutez la quantité correcte d'huile de lubrification dans le réservoir d'huile.
- Réinstaller la dent pendulaire et le joint
- Réinstaller l'écrou adapté et le fixer à l'aide de l'outil fourni.
- Réinstaller les vis à tête fraisée et les serrer.
- Remettre en place le couvercle supérieur et le fixer avec la vis.

Il n'est pas nécessaire que la position de la lame mobile (3) après réinstallation soit exactement la même qu'avant le démontage. La lame mobile (3) se met automatiquement dans la bonne position la première fois qu'elle est ouverte après la mise en marche du sécateur sans fil.

UTILISATION / RÉGLAGES

Avant d'utiliser le sécateur sans fil, vérifiez l'état des lames. N'utilisez pas de lames ébréchées, fissurées ou autrement endommagées.

ATTENTION : Ne jamais surcharger la machine. Respectez les recommandations relatives aux épaisseurs de coupe maximales indiquées dans le tableau des paramètres techniques.

L'élagueuse sans fil s'utilise d'une seule main. Tenez l'autre main éloignée des lames lorsque vous utilisez l'appareil.

ALLUMER / ÉTEINDRE

- Placez la batterie rechargeable dans le port.
- Faites glisser le bouton (1) vers la gauche (Fig H).
- Appuyez deux fois sur la gâchette pour passer à l'état actif. (fig.I)

COUPE NORMALE :

- Appuyez sur la gâchette, la lame se ferme,
- Relâchez la gâchette, la lame s'ouvre.
- Appuyez sur la gâchette pendant 3 secondes, l'avertisseur sonore retentit et la lame se ferme.
- Avant de commencer le travail, appuyez plusieurs fois sur la gâchette pour vérifier si la lame est déchargée et si cela est normal.
- Commencez le travail après avoir vérifié la normalité.

COUPE DE BRANCHES ET DE POUSSES

- La sécurité pendant la coupe sera assurée par le port de lunettes et de gants de sécurité.

- Il est recommandé de couper les arbres et les arbustes non pas perpendiculairement mais légèrement en biais. Coupez du bourgeon vers la pousse principale ou le tronc.
- La coupe doit être effectuée à environ 8 mm au-dessus du bourgeon.
- La coupe ne doit pas être faite trop près du tronc afin que la zone coupée puisse cicatriser facilement.
- Les branches doivent être coupées une par une.
- Avant de commencer la coupe, la lame fixe (4) doit reposer avec son bord intérieur contre une branche ou un rameau dont l'angle de coupe est déjà établi.
- Se référer aux guides de jardinage pour déterminer les meilleures périodes de taille pour des espèces d'arbres et d'arbustes spécifiques.

MANIPULATION ET ENTRETIEN

RANGEMENT

- Appuyez sur la gâchette, l'avertisseur sonore retentit pendant un long moment, relâchez la gâchette, la lame ne s'ouvre plus.
- Couper l'alimentation et retirer la batterie

NOTES SUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN DE LA DÉBOUSSAILLEUSE

- Ne pas couper de branches qui dépassent la portée des ciseaux, ne pas couper de matériaux non végétaux tels que les métaux et les pierres, et ne pas utiliser d'étau pour tenir l'outil. Si la lame est usée ou endommagée, remplacez-la à temps.
- Gardez l'appareil propre, utilisez des vêtements propres pour nettoyer le sécateur électrique, la batterie et le chargeur (n'utilisez pas de nettoyeurs caustiques ou à base de solvants) et utilisez une brosse douce ou des vêtements secs pour enlever la poussière de la tête du sécateur.
- Utilisez la machine conformément aux instructions. Ne l'utilisez pas si le sécateur, la batterie ou le chargeur sont endommagés.
- Si l'interrupteur ne fonctionne pas, n'utilisez pas le module de coupe-branches. Les sécateurs qui ne peuvent pas être contrôlés par l'interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
- Veillez à ce que l'interrupteur soit éteint lorsque vous effectuez des réglages, tels que le changement d'accessoirs ou le rangement de la machine. Toute mesure de protection permet de réduire le risque de démarrage accidentel de la machine.
- Gardez la machine hors de portée des enfants et ne laissez personne l'utiliser s'il n'est pas familier avec elle ou s'il ne connaît pas le mode d'emploi. L'utilisation de la machine par des personnes non formées est dangereuse.
- Lors de l'utilisation du sécateur et des accessoires, suivez scrupuleusement les instructions. Faites attention à l'environnement de travail et au travail à effectuer.
- Nettoyez d'abord la lame mobile et la lame fixe après utilisation. Appliquez ensuite de l'huile lubrifiante ou de l'huile de moteur sur la partie en contact pour maintenir les lames bien affûtées. Cela peut contribuer à réduire la résistance lors de la prochaine utilisation et à prolonger la durée de vie de la lame.

CONDITIONS INHABITUÉLLES ET MÉTHODES DE MANIPULATION

- Lorsque vous placez accidentellement un objet à un endroit qui n'est pas destiné à être coupé dans une encoche, relâchez immédiatement la gâchette et la lame reviendra automatiquement à l'état ouvert.
- Lorsque la branche est trop dure, il faut relâcher la gâchette à temps et la lame revient automatiquement à l'état ouvert.

Avant toute installation, réglage, réparation ou opération, le chargeur doit être débranché de l'appareil et de la prise de courant, et l'interrupteur de sécurité (1) de l'appareil doit être placé en position OFF.

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- N'utilisez pas d'eau ou d'autres liquides pour nettoyer l'appareil, car ils pourraient endommager les parties en plastique.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
- Lorsque vous nettoyez les lames dans la zone de travail, utilisez des gants de protection et faites très attention.
- Les lames peuvent être nettoyées et entretenues à l'aide de lubrifiants pénétrants.
- L'appareil ne peut être stocké et transporté en toute sécurité que si la lame mobile est fermée, si l'interrupteur de sécurité est en position OFF et si la protection de la lame est appliquée.

- L'appareil doit toujours être stocké dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Élagueuse sans fil et sans balai 58G029	
Paramètre	Valeur
Tension de la batterie	18 V DC
Diamètre de coupe max.	30 mm
Classe de protection	III
Poids	1 kg
Année de fabrication	2025
58G029 indique à la fois le type et la désignation de la machine	

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 66,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 77,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valeur d'accélération des vibrations	$a_{h1} = 1,237 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau d'émission sonore de l'appareil est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K indique l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont décrites par la valeur de l'accélération vibratoire a_{h1} (où K représente l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération des vibrations a_{h1} indiqués dans ces instructions ont été mesurés conformément à la norme EN 60745-1. Le niveau de vibration a_{h1} indiqué peut être utilisé pour comparer l'équipement et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que de l'utilisation principale de l'équipement. Si l'équipement est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Un niveau de vibration plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons susmentionnées peuvent entraîner une augmentation de l'exposition aux vibrations pendant toute la période de travail.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé pour le travail. Lorsque tous les facteurs sont estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut être considérablement réduite.

Afin de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la protection d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à moteur électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas respectueuses de l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommé "GTX Poland") informe que tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, entre autres, le texte, les photographies, les diagrammes, etc. sont réservés. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal des lois 2006 n° 90, article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna
02-285 Varsovie

Produit : Élagueuse sans fil

Modèle : 58G029

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU telle qu'amendée par la directive 2015/863/EU.

Il est également conforme aux exigences des normes :

EN 60745-1:2009/A11:2010 ; EN ISO 12100:2010 ;

EN 55014-1:2017 ; EN 55014-2:2015 ;

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration s'applique uniquement à la machine telle qu'elle est mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou réalisés par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à

préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Qualité plénipotentiaire de GTX Poland

Varsovie, 2021-03-19

(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG SCHNURLOSE GARTENSCHERE 58G029

HINWEIS: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

BESONDERE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Dieses Elektrowerkzeug ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät haben oder es nicht kennen, benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen zur Benutzung des Elektrowerkzeugs. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Elektrowerkzeug spielen.
- Tragen Sie eine Schutzbrille und Handschuhe, wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug arbeiten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht gemeinsam mit Kindern; lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Benutzen oder laden Sie den Akku des Elektrowerkzeugs nicht im Regen.
- Lagern Sie das Elektrowerkzeug nicht im Regen oder in einer feuchten Umgebung.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand zum Arbeitsbereich des Elektrowerkzeugs ein. Ein Sicherheitsabstand von mindestens 15 m sollte auch zwischen dem Ende der Klinge und einer elektrischen Leitung eingehalten werden.
- Es muss besonders darauf geachtet werden, dass während des Betriebs keine Fremdkörper zwischen die Messer geraten. Sollte sich etwas zwischen den Messern verfangen, schalten Sie das Gerät sofort aus (Schalter auf OFF) und entfernen Sie den störenden Gegenstand.
- Achten Sie darauf, dass Sie keine unsichtbaren Netzkabel durchtrennen.
- Halten Sie Ihre freie Hand in einem sicheren Abstand zum Arbeitsbereich des Geräts. Berühren Sie nicht die Klingen. Sie sind scharf und können Verletzungen verursachen.

- Seien Sie bei der Bedienung des Geräts äußerst vorsichtig und achten Sie darauf, dass die Finger der freien Hand (mit denen Äste festgehalten oder zurückgeschoben werden) nicht in den Schneidbereich der Klingen gelangen.
- Wenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät keine Gewalt an. Dadurch können Sie ausrutschen und sich verletzen oder ungewollt etwas schneiden.
- Prüfen Sie den Zustand der Klingen vor jedem Einsatz sorgfältig und arbeiten Sie bei ausgeschaltetem Elektrowerkzeug.
- Gehen Sie mit den Messern vorsichtig um, um Schnitte oder Verletzungen zu vermeiden. Stülpen Sie beim Transport oder bei der Lagerung den Schutz über das Schneidmesser.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug nach dem Gebrauch und vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten aus (stellen Sie den Schalter auf die Position OFF).
- Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät sowie bei Wartungs- und Pflegearbeiten am Elektrowerkzeug immer Schutzhandschuhe.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN AKKU-PACK.

- Schützen Sie den Akkupack vor hohen Temperaturen, z. B. vor ständiger Sonneneinstrahlung, vor Feuer, Wasser und Feuchtigkeit - es besteht Explosionsgefahr.
- Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Gase freigesetzt werden. Lüften Sie den Raum und suchen Sie einen Arzt auf, wenn Sie Beschwerden haben. Die Gase können die Atemwege schädigen.
- Bei unsachgemäßen Betriebsbedingungen kann Elektrolyt aus der Batterie austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser spülen. Bei Berührung mit den Augen zusätzlich einen Arzt aufsuchen. Ausgelaufener Elektrolyt kann Augenreizungen oder Verbrennungen verursachen.
- Batterie nicht öffnen - es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS BATTERIELADEGERÄT.

- **Das Ladegerät darf nicht mit Feuchtigkeit oder Wasser in Berührung kommen.** Das Eindringen von Wasser in das Ladegerät erhöht die Gefahr eines Stromschlags.
- Trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
- **Verwenden Sie das Ladegerät nicht auf einer brennbaren Oberfläche (z. B. Papier, Textilien) oder in der Nähe von brennbaren Stoffen.** Aufgrund des Temperaturanstiegs des Ladegeräts während des Ladevorgangs besteht Brandgefahr.
- **Überprüfen Sie den Zustand des Ladegeräts, des Kabels und des Steckers jedes Mal vor der Benutzung.** Wenn Sie einen Schaden feststellen, verwenden Sie das Ladegerät nicht. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu zerlegen. Wenden Sie sich mit allen Reparaturen an eine autorisierte Servicewerkstatt. Bei unsachgemäßer Installation des Ladegeräts besteht die Gefahr eines Stromschlags oder Brands.
- **Kinder und körperlich, geistig oder seelisch behinderte Personen sowie andere Personen, deren Erfahrung oder Kenntnisse nicht ausreichen, um das Ladegerät unter Beachtung aller Sicherheitsvorkehrungen zu bedienen, sollten das Ladegerät nicht ohne Aufsicht einer verantwortlichen Person bedienen.** Andernfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät falsch gehandhabt wird und zu Verletzungen führt.

VORSICHT: Dieses Gerät ist für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

Trotz der inhärent sicheren Konstruktion, der Verwendung von Schutzmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht während des Betriebs immer ein Restrisiko von Verletzungen.

Li-Ionen-Akkus können auslaufen, Feuer fangen oder explodieren, wenn sie auf hohe Temperaturen erhitzt oder kurzgeschlossen werden. Bewahren Sie sie an heißen und sonnigen Tagen nicht im Auto auf. Öffnen Sie das Akkupaket nicht. Li-Ionen-Batterien enthalten elektronische Sicherheitsvorrichtungen, die bei Beschädigung zu einem Brand oder einer Explosion der Batterie führen können.

ERKLÄRUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME.



1. lesen Sie alle Sicherheitshinweise.
- 2 Schützen Sie das Gerät vor Regen.
- 3.Vorsicht, Schnittgefahr für Hände und Finger.
4. benutzen Sie das Ladegerät in trockenen Räumen.
5. halten Sie Kinder von dem Gerät fern.
6. dritte Schutzklasse.
7. EAC-Zertifizierungszeichen.
8. Zertifizierungszeichen für den ukrainischen Markt.

KONSTRUKTION UND BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die kabellose Astschere wird von einem Li-Ion-Akku angetrieben. Sie wird von einem Gleichstromkommutatormotor angetrieben. Das Arbeitswerkzeug des Geräts ist eine bewegliche Schneidklinge, die mit einer festen Ambossklinge zusammenarbeitet.

Diese Art von Elektrowerkzeug kann bei Gartenarbeiten zum Beschneiden von Baum- und Strauchzweigen verwendet werden. Die kabellose Gartenschere ist mit der manuellen Gartenschere austauschbar. Ihr Einsatz ermöglicht ein Arbeiten ohne spürbare Ermüdung des Bedieners.

Sie wird vor allem zum Schneiden und Stutzen von Obstzweigen, die unter 30 mm veredelt sind, sowie zum Stutzen und Ernten einer großen Anzahl von Obstbäumen verwendet. Sie ist einfach und bequem in der Anwendung und ermöglicht eine 8-10-fache Produktivität im Vergleich zum traditionellen Handschnitt, und die Schnittqualität ist viel höher als bei traditionellen Handschneidern.

VORSICHT: Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht falsch.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts, wie sie auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

1. der Sicherheitsschalter
- 2 Entriegelungstaste/Schalter/Klemme für die Klinge
- 3.bewegliche Klinge
4. feste Klinge
- 5.die Klingenhalteschraube
- 6.obere Abdeckung
7. Dichtung

*** Es kann zu Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem Produkt kommen.**

AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

- Ölfflasche - 1 Stück
- Schlüssel - 1 Stück
- Inbus-Schlüssel - 1 Stck.

VORBEREITUNG FÜR DIE ARBEIT

WARNUNG! Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, bevor Sie eine Installation, Einstellung, Reparatur oder Bedienung vornehmen.

VOR DER VERWENDUNG:

- Prüfen Sie vor der Benutzung den Ladezustand des Akkus.
- Wenn die Schere nicht in Gebrauch ist, vergewissern Sie sich, dass die Schere und die Stromversorgung getrennt sind. Denken Sie insbesondere daran, die Schere beim Tanken, Schleifen und Auswechseln der Klinge von der Stromversorgung zu trennen.
- Prüfen Sie vor der Benutzung den festen Sitz der Klinge.

Akkutypen und Kapazität

Das Gerät ist für die Verwendung mit den ENERGY+-Akkus 58G001, 58G001-1, 58G004. 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Wir empfehlen die 4 Ah Batterie 58G004-1.

Batterie-Typ	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapazität der Batterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Betriebsdauer	90 Minuten	180 Minuten	270 min	360 min

ÖLWECHSEL

HINWEIS: Klemmen Sie die Batterie von der Maschine ab, bevor Sie mit dem Betrieb beginnen.

Die Messer müssen zweimal täglich mit Öl nachgefüllt werden.

- Halten Sie die Messer während des Nachfüllens offen.
- Schrauben Sie die Senkschraube heraus, bevor Sie Öl nachfüllen (**Abb. A**).
- Drücken Sie das Öl aus der Flasche in die Einfüllöffnung. (**Abb. B**)
- Lassen Sie die Maschine einige Male ohne Last laufen, um das Fett gleichmäßig zu verteilen.
- Ziehen Sie die Senkschrauben fest. (**Abb. A**)

MESSEREINSTELLUNG

HINWEIS: Klemmen Sie die Batterie von der Maschine ab, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

Prüfen Sie vor jedem Einsatz den festen Sitz des Messers. Richtig festgezogene Klingen wackeln nicht nach links und rechts. Richtig angezogene Klingen ermöglichen einen effizienteren Schnittbetrieb.

- Verwenden Sie ein Werkzeug, um die Schraube gegen den Uhrzeigersinn zu lösen (**Abb. A**).
- Verwenden Sie einen Inbusschlüssel, um die Kontermutter einzustellen, bis sie sich in der richtigen Position befindet, ohne übermäßige Spannung (**Abb. C**)
- Ziehen Sie die Senkschrauben im Uhrzeigersinn an und prüfen Sie die Lamellen wie gewohnt (**Abb. A**).

Hinweis: Wenn die Lamellen geschlossen sind, dürfen sie nicht seitlich ausschlagen. Seitliches Schwingen ist ein anormaler Zustand. Ein seitliches Auspendeln führt zu einem Spalt zwischen den beiden Flügeln, wodurch die Verzahnung nicht richtig ineinander greift und die mechanische Struktur beschädigt wird.

AUSWECHSELN DES BEWEGLICHEN BLATTES

ACHTUNG! Klemmen Sie die Batterie von der Maschine ab, bevor Sie diesen Vorgang durchführen.

Das bewegliche Messer (3) unterliegt als Arbeitselement einem Verschleiß, der die Qualität des Schnitts beeinträchtigen kann. Zum Auswechseln:

- Lösen Sie die Schraube (**Abb. A**)
- Lösen Sie mit einem Spezialwerkzeug die nicht genormte Schraubenmutter (**Abb. C**)
- Lösen Sie die Sechskantschrauben mit einem Spezialwerkzeug (**Abb. D**)
- Entfernen Sie die obere Abdeckung (**Abb. E**)
- Entfernen Sie die Dichtung (**Abb. F**)
- Entfernen Sie den Pendelzahn und ersetzen Sie das Blatt (**Abb. G**)
- Füllen Sie die richtige Menge Schmieröl in den Öltank ein.
- Den Pendelzahn und die Dichtung wieder einbauen
- Bringen Sie die angepasste Mutter wieder an und befestigen Sie sie mit dem mitgelieferten Werkzeug.
- Setzen Sie die Senkkopfschrauben wieder ein und ziehen Sie sie fest.
- Die obere Abdeckung wieder anbringen und mit der Schraube befestigen.

Es ist nicht erforderlich, dass die Position des beweglichen Messers (3) nach dem Wiedereinbau genau mit der Position vor der Demontage übereinstimmt. Die bewegliche Klinge (3) stellt sich beim ersten Öffnen nach der Inbetriebnahme der Akku-Baumschere automatisch in die richtige Position.

BEDIENUNG / EINSTELLUNGEN

Überprüfen Sie vor der Verwendung der Akku-Schere den Zustand der Klingen. Verwenden Sie keine abgesplitterten, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Klingen.

VORSICHT: Überlasten Sie die Maschine nicht. Beachten Sie die in der Tabelle der technischen Parameter angegebenen Empfehlungen für die maximalen Schnittstärken.

Die kabellose Astschere wird mit einer Hand bedient. Halten Sie die andere Hand bei der Bedienung des Geräts von den Klingen fern.

EINSCHALTEN / AUSSCHALTEN

- Legen Sie den Akku in den Anschluss ein.
- Schieben Sie den Knopf (1) nach links (**Abb. H**).
- Ziehen Sie den Abzug zweimal, um in den aktiven Zustand zu wechseln. (**Abb. I**)

NORMALES SCHNEIDEN:

- Drücken Sie den Auslöser, die Klinge wird geschlossen,
- Lassen Sie den Abzug los, die Klinge öffnet sich.
- Drücken Sie den Auslöser 3 Sekunden lang, der Summer ertönt und die Klinge schließt sich.
- Vor Beginn der Arbeit den Abzug mehrmals drücken, um zu prüfen, ob die Klinge entladen ist, um zu sehen, ob dies normal ist.
- Nach der Überprüfung der Normalität mit der Arbeit beginnen.

SCHNEIDEN VON ÄSTEN UND TRIEBEN

- Die Sicherheit beim Schneiden wird durch das Tragen einer Schutzbrille und von Handschuhen gewährleistet.
- Es wird empfohlen, den Schnitt von Bäumen und Sträuchern nicht senkrecht, sondern in einem leicht schrägen Winkel vorzunehmen. Schneiden Sie von der Knospe aus in Richtung des Haupttriebs oder Stammes.
- Der Schnitt sollte etwa 8 mm über der Knospe erfolgen.
- Der Schnitt sollte nicht zu dicht am Stamm erfolgen, damit die Schnittfläche gut abheilen kann.
- Die Zweige sollten einzeln geschnitten werden.
- Bevor mit dem Schnitt begonnen wird, sollte das feststehende Messer (4) mit der Innenkante an einem Zweig oder Trieb anliegen, bei dem der richtige Schnittwinkel bereits eingestellt ist.
- Die besten Schnittzeiten für bestimmte Baum- und Straucharten finden Sie in Gartenratgebern.

HANDHABUNG UND PFLEGE

LAGERUNG

- Drücken Sie den Auslöser, der Summer ertönt für eine lange Zeit, lassen Sie den Auslöser los, die Klinge öffnet sich nicht mehr
- Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie die Batterie heraus.

HINWEISE ZUR VERWENDUNG UND WARTUNG DER SCHNEIDEMASCHINE

- Schneiden Sie keine Äste, die den Arbeitsbereich der Schere überschreiten, schneiden Sie keine nichtpflanzlichen Materialien wie Metalle und Steine, und verwenden Sie keinen Schraubstock, um das Gerät zu halten. Wenn die Klinge abgenutzt oder beschädigt ist, tauschen Sie sie rechtzeitig aus.
- Halten Sie das Gerät sauber, reinigen Sie die elektrische Astschere, den Akku und das Ladegerät mit sauberen Tüchern (verwenden Sie keine ätzenden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel) und entfernen Sie den Staub vom Scherenkopf mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
- Benutzen Sie die Maschine gemäß den Anweisungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Schere, der Akku oder das Ladegerät beschädigt sind.
- Wenn der Schalter nicht funktioniert, darf das Astscherenmodul nicht verwendet werden. Eine Astschere, die sich nicht mit dem Schalter steuern lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn Sie Einstellungen vornehmen, z. B. das Zubehör wechseln oder die Maschine lagern. Alle Schutzmaßnahmen verringern das Risiko eines versehentlichen Starts der Maschine.
- Bewahren Sie die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie niemandem, die Maschine zu benutzen, der nicht mit ihr vertraut ist oder die Bedienungsanleitung nicht kennt. Die Bedienung der Maschine durch ungeschulte Personen ist gefährlich.
- Halten Sie sich bei der Verwendung der Astschere und des Zubehörs genau an die Anweisungen. Achten Sie auf die Arbeitsumgebung und die auszuführenden Arbeiten.
- Reinigen Sie die bewegliche Klinge und die feststehende Klinge zuerst nach dem Gebrauch. Tragen Sie dann Schmieröl oder

Motoröl auf die Kontaktstellen auf, um die Klingen scharf zu halten. Dies kann dazu beitragen, den Widerstand bei der nächsten Verwendung zu verringern und die Lebensdauer der Klinge zu verlängern.

UNGEWÖHNLICHE BEDINGUNGEN UND HANDHABUNGSMETHODEN

- Wenn Sie versehentlich einen Gegenstand an einer Stelle ablegen, die nicht für das Schneiden in einer Kerbe vorgesehen ist, lassen Sie den Auslöser sofort los, und die Klinge kehrt automatisch in den offenen Zustand zurück
- Wenn der Ast zu hart ist, sollte der Auslöser rechtzeitig gelassen werden und das Messer kehrt automatisch in den geöffneten Zustand zurück

Vor der Installation, Einstellung, Reparatur oder Bedienung muss das Ladegerät vom Gerät und von der Netzsteckdose getrennt und der Sicherheitsschalter (1) am Gerät in die Position OFF gebracht werden.

- Es wird empfohlen, das Gerät sofort nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts kein Wasser oder andere Flüssigkeiten, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
- Tragen Sie bei der Reinigung der Klingen im Arbeitsbereich Schutzhandschuhe und seien Sie besonders vorsichtig.
- Die Klingen können mit eindringenden Schmiermitteln gereinigt und gepflegt werden.
- Das Gerät darf nur sicher gelagert und transportiert werden, wenn das bewegliche Messer geschlossen ist, der Sicherheitsschalter **auf AUS** steht und der Messerschutz angebracht ist.
- Lagern Sie das Gerät immer an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern.

TECHNISCHE DATEN

RATING-DATEN

Bürstenlose Akku-Schere 58G029	
Parameter	Wert
Akku-Spannung	18 V DC
Max. Schnittdurchmesser	30 mm
Schutzklasse	III
Gewicht	1 kg
Jahr der Herstellung	2025
58G029 gibt sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine an	

GERÄUSCH- UND VIBRATIONS DATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 66,4 \text{ dB(A)}$ K= 3
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 77,4 \text{ dB(A)}$ K= 3
Wert der Schwingungsbeschleunigung	$a_{h1} = 1,237 \text{ m/s}^2$ K= 1,5 m/s^2

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Geräuschemissionspegel des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel L_{pA} und den Schallleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die von dem Gerät ausgehenden Vibrationen werden durch den Wert der Vibrationsbeschleunigung a_{h1} (beschrieben, wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L_{pA} , der Schallleistungspegel L_{WA} und der Schwingungsbeschleunigungswert a_{h1} wurden gemäß EN 60745-1 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_{h1} kann zum Vergleich der Geräte und zur vorläufigen Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist nur repräsentativ für die Hauptverwendung des Geräts. Wird das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet, kann sich der Schwingungspegel ändern. Ein höheres Vibrationsniveau wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsexposition während der gesamten Arbeitsdauer führen.

Um die Vibrationsexposition genau abzuschätzen, müssen die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder in denen es zwar eingeschaltet ist, aber nicht zum Arbeiten verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau abgeschätzt werden, kann die Gesamt-vibrationsexposition deutlich niedriger sein.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die zyklische Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, der Schutz einer angemessenen Handtemperatur und eine angemessene Arbeitsorganisation.

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei geeigneten Einrichtungen abgegeben werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die nicht umweltverträglich sind. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden "GTX Polen" genannt) teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden "Handbuch" genannt), einschließlich u. a. des Textes, der Fotos, der Diagramme usw., vorbehalten sind. Alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden als "Handbuch" bezeichnet), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die Fotos, die Diagramme, die Zeichnungen sowie seine Zusammensetzung, gehören ausschließlich GTX Poland und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen, Verändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Konsequenzen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k,
2/4 Pograniczna Straße
02-285 Warschau

Produkt: Schnurlose Gartenschere

Modell: 58G029

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Die vorliegende Konformitätserklärung wird unter der alleinigen

Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU.

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung gilt nur für die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wurde, und bezieht sich nicht auf Komponenten die vom Endbenutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt wurden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung der technischen Unterlagen befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp. k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Qualitätsbevollmächtigter von GTX Polen

Warschau, 2021-03-19

(RU)
**ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ
АККУМУЛЯТОРНЫЕ СЕКАТОРЫ
58G029**

ПРИМЕЧАНИЕ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Данный электроинструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными

- способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об оборудовании, кроме как под присмотром или в соответствии с инструкциями по использованию электроинструмента, данными лицами, ответственными за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с электроинструментом.
- При работе с электроинструментом надевайте защитные очки и перчатки.
 - Не пользуйтесь электроинструментом совместно с детьми; не оставляйте электроинструмент без присмотра. Храните неиспользуемое оборудование в безопасном месте, недоступном для детей.
 - Не используйте и не заряжайте аккумулятор электроинструмента под дождем.
 - Не храните электроинструмент под дождем или в сыром помещении.
 - Используйте электроинструмент только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.
 - Держитесь на безопасном расстоянии от рабочей зоны электроинструмента. Между концом ножа и электрической линией должно быть безопасное расстояние не менее 15 м.
 - Особое внимание следует уделять тому, чтобы во время работы между лезвиями не попадали посторонние предметы. Если что-то попало между лезвиями, немедленно выключите прибор (выключатель в положении OFF) и уберите предмет, создающий помехи.
 - Следите за тем, чтобы не перерезать невидимые сетевые кабели.
 - Держите свободную руку на безопасном расстоянии от рабочей зоны прибора. Не прикасайтесь к лезвиям. Они острые и могут нанести травму.
 - Будьте предельно осторожны при работе с прибором и следите за тем, чтобы пальцы свободной руки (которыми вы держите или отталкиваете ветки) не попадали в зону реза лезвий.
 - Не применяйте силу при работе с машиной. Это может привести к тому, что вы поскользнетесь, получите травму или нечаянно порежетесь.
 - Тщательно проверяйте состояние ножей перед каждым использованием, работайте при выключенном электроинструменте.
 - Во избежание порезов и травм обращайтесь с ножами осторожно. При транспортировке или хранении надевайте защитный кожух на режущее лезвие.
 - Выключайте электроинструмент после использования, а также перед проведением любого осмотра или технического обслуживания (переведите выключатель в положение OFF).
 - Всегда надевайте защитные перчатки при работе с прибором, а также при выполнении работ по техническому обслуживанию и уходу за электроинструментом.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА.

- Защищайте аккумуляторный блок от воздействия высоких температур, например, от постоянного солнечного света, от огня, воды и влаги - существует опасность взрыва.
- В случае повреждения и неправильного использования аккумулятора возможно выделение газов. Проветрите помещение и обратитесь к врачу в случае возникновения дискомфорта. Газы могут повредить дыхательные пути.
- При ненадлежащих условиях эксплуатации возможно вытекание электролита из батареи; избегайте контакта. При случайном контакте промойте водой. В случае попадания в глаза дополнительно обратитесь к врачу. Вытекший электролит может вызвать раздражение глаз или ожоги.
- Не открывайте батарею - существует опасность короткого замыкания.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА.

- Зарядное устройство не должно подвергаться воздействию влаги или воды. Попадание воды в зарядное устройство повышает риск поражения электрическим током.
- Отключите зарядное устройство от сети перед проведением любых операций по обслуживанию или чистке.
- Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющейся поверхности (например, на бумаге, текстиле) или вблизи легковоспламеняющихся

веществ. Из-за повышения температуры зарядного устройства в процессе зарядки существует риск возгорания.

- Каждый раз перед использованием проверяйте состояние зарядного устройства, кабеля и вилки. При обнаружении повреждений - не используйте зарядное устройство. Не пытайтесь разобрать зарядное устройство. Обратитесь в авторизованную сервисную мастерскую. Неправильная установка зарядного устройства может привести к риску поражения электрическим током или возгоранию.
- Дети, люди с физическими, эмоциональными или умственными недостатками, а также другие лица, чей опыт или знания недостаточны для эксплуатации зарядного устройства с соблюдением всех мер предосторожности, не должны пользоваться зарядным устройством без присмотра ответственного лица. В противном случае существует опасность неправильного обращения с устройством, которое может привести к травмам.

ВНИМАНИЕ: Этот прибор предназначен для использования в помещении.

Несмотря на изначально безопасную конструкцию, использование защитных мер и дополнительных мер защиты, всегда существует риск получения травмы во время эксплуатации.

Литий-ионные аккумуляторы могут протечь, загореться или взорваться при нагревании до высоких температур или коротком замыкании. Не храните их в автомобиле в жаркие и солнечные дни. Не открывайте батарейный блок. Литий-ионные аккумуляторы содержат электронные устройства безопасности, которые в случае повреждения могут привести к возгоранию или взрыву аккумулятора.

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ.



1. Прочтите все инструкции по безопасности.
2. Защищайте устройство от дождя.
3. Осторожно, опасность порезов рук, порезов пальцев.
4. Используйте зарядное устройство в сухих помещениях.
5. Не подпускайте детей к инструменту.
6. Третий класс защиты.
7. Знак сертификации EAC.
8. Знак сертификации украинского рынка.

КОНСТРУКЦИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ

Аккумуляторный сучкорез питается от литий-ионной аккумуляторной батареи. Он приводится в действие двигателем постоянного тока с коммутатором. Рабочим инструментом устройства является подвижное режущее лезвие, взаимодействующее с неподвижным лезвием-наковальней.

Такой электроинструмент можно использовать в садовых работах для обрезки ветвей деревьев и кустарников. Аккумуляторный секатор может использоваться как взаимозаменяемый с ручным садовым секатором. Его использование позволяет работать без ощутимой усталости оператора.

В основном он используется для обрезки и подрезки фруктовых веток, привитых на расстоянии менее 30 мм, а также для обрезки и сбора урожая в большом количестве садов. Он прост и удобен в использовании, обеспечивает производительность в 8-10 раз выше, чем при традиционной ручной обрезке, а качество обрезки намного выше, чем при использовании традиционных ручных секаторов.

ВНИМАНИЕ: Не допускайте неправильного использования электроинструмента.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Ниже приведена нумерация компонентов инструмента, показанных на графических страницах данного руководства.

1. предохранительный выключатель
2. кнопка/выключатель/зажим разблокировки лезвия
3. подвижное лезвие
4. фиксированное лезвие
5. Винт крепления лезвия
6. Верхняя крышка
7. Прокладка

* Возможны различия между рисунком и изделием.

ОБОРУДОВАНИЕ И АКСЕССУАРЫ

- Бутылка для масла - 1 шт.
- Ключ - 1 шт
- Торцевой ключ - 1 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением любых работ по установке, настройке, ремонту или эксплуатации извлеките батарею из устройства.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Перед использованием проверьте уровень заряда батареи.
- Когда ножницы не используются, убедитесь, что ножницы и источник питания отключены. В частности, не забывайте отключать питание ножниц во время заправки, заточки и замены лезвий.
- Перед использованием проверьте плотность прилегания лезвия

Типы и емкость аккумуляторов

Устройство подходит для использования с аккумуляторами ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004. 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Мы рекомендуем использовать аккумулятор 58G004-1 емкостью 4 Ач.

Тип батареи	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Емкость аккумулятора	2 Ач	4 Ач	6 Ач	8 Ач
Время работы	90 мин	180 мин	270 мин	360 мин

ЗАМЕНА МАСЛА

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед началом работы отсоедините аккумулятор от машины.

Ножки требуют заправки маслом дважды в день.

- Во время заправки держите ножи открытыми.
- Перед заливкой масла открутите винт с потайной головкой (рис. А).
- Выдавите масло из бутылки в заливное отверстие. (Рис. В)
- Запустите машину несколько раз без нагрузки, чтобы смазка распределилась равномерно.
- Затяните винты с потайной головкой. (рис. А)

РЕГУЛИРОВКА НОЖА

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед началом работы отсоедините аккумулятор от машины.

Проверяйте затяжку ножа перед каждым использованием. Лезвия с правильной затянкой не будут качаться влево и вправо. Правильно затянутые лезвия обеспечивают более эффективную резку.

- С помощью инструмента ослабьте винт против часовой стрелки (рис. А).
- С помощью торцевого ключа отрегулируйте контргайку так, чтобы она находилась в правильном положении, без чрезмерного натяжения (рис. С).
- Затяните винты с потайной головкой по часовой стрелке и проверьте лезвия в соответствии с обычной процедурой (рис. А).

Примечание: Когда лопасти закрыты, они не должны раскачиваться из стороны в сторону. Боковое качание - это ненормальное состояние. Боковое качание приведет к образованию зазора между двумя лопастями, что вызовет неправильное зацепление зубьев шестерен и приведет к повреждению механической конструкции.

ЗАМЕНА ПОДВИЖНОГО ЛЕЗВИЯ

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением этой операции отсоедините аккумулятор от машины.

Подвижный нож (3), как рабочий элемент, подвержен износу, что может повлиять на качество стрижки. Чтобы заменить его:

- Ослабьте винт (рис. А).
- С помощью специального инструмента ослабьте нестандартную гайку винта (рис. С)
- С помощью специального инструмента ослабьте винты с шестигранной головкой (рис. D)
- Снимите верхнюю крышку (рис. E)
- Снимите прокладку (рис. F)
- Снимите зуб маятника и замените лезвие (рис. G)
- Добавьте необходимое количество смазочного масла в масляный бак
- Установите на место маятниковый зуб и прокладку
- Установите на место адаптированную гайку и закрепите ее с помощью прилагаемого инструмента
- Установите на место винты с потайной головкой и затяните их.
- Установите верхнюю крышку и закрепите ее винтом.

Не обязательно, чтобы положение подвижного ножа (3) после повторной установки точно совпадало с его положением до демонтажа. Подвижное лезвие (3) автоматически устанавливается в правильное положение при первом открытии после запуска аккумуляторного секатора.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ / НАСТРОЙКИ

Перед использованием аккумуляторного секатора проверьте состояние лезвий. Не используйте лезвия со сколами, трещинами или другими повреждениями.

ВНИМАНИЕ: Никогда не перегружайте устройство. Соблюдайте рекомендации по максимальной толщине среза, приведенные в таблице технических параметров.

Аккумуляторный секатор управляется одной рукой. При работе с устройством держите другую руку на расстоянии от лезвий.

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

- Поместите аккумуляторную батарею в порт.
- Сдвиньте кнопку (1) влево (рис. H).
- Дважды нажмите на курок, чтобы переключиться в активное состояние. (рис. I)

НОРМАЛЬНАЯ РЕЗКА:

- Нажмите на курок, лезвие закроется,
- Отпустите курок, лезвие откроется.
- Нажмите на курок в течение 3 секунд, раздастся звуковой сигнал, и лезвие закроется.
- Перед началом работы несколько раз нажмите на курок, чтобы проверить, разряжается ли лезвие, и убедиться, что это нормально.
- Приступайте к работе после проверки нормального состояния.

ОБРЕЗКА ВЕТОК И ПОБЕГОВ

- Безопасность при обрезке обеспечивается ношением защитных очков и перчаток.
- Срезы деревьев и кустарников рекомендуется делать не перпендикулярно, а немного под косым углом. Срезать следует от почки по направлению к основному побегу или стволу.
- Срез должен быть сделан примерно на 8 мм выше почки.
- Срез не следует делать слишком близко к стволу, чтобы место среза могло легко зажить.
- Ветки следует срезать по одной.
- Перед началом среза неподвижное лезвие (4) должно упираться внутренним краем в ветку или побег с уже установленным правильным углом среза.
- Обратитесь к справочникам по садоводству, чтобы определить оптимальное время обрезки для конкретных видов деревьев и кустарников.

Бесщеточный аккумуляторный сучкорез 58G029	
Параметр	Значение
Напряжение аккумулятора	18 V DC
Макс. диаметр реза	30 мм
Класс защиты	III
Вес	1 кг
Год производства	2025
58G029 указывает как тип, так и обозначение машины	

ОБРАЩЕНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ХРАНЕНИЕ

- Нажмите на курок, раздастся продолжительный звуковой сигнал, отпустите курок, лезвие больше не будет открываться
- Выключите питание и извлеките аккумулятор

УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ОБСЛУЖИВАНИЮ КУСТОРЕЗОВ

- Не срезайте ветки, превышающие рабочий диапазон ножинок, не срезайте нерастительные материалы, такие как металлы и камни, и не используйте тиски для удержания инструмента. Если лезвие изношено или повреждено, своевременно замените его.
- Содержите устройство в чистоте, используйте чистую одежду для чистки электрических секаторов, аккумулятора и зарядного устройства (не используйте едкие или растворяющие чистящие средства) и используйте мягкую щетку или сухую одежду для удаления пыли с головки секатора.
- Используйте устройство в соответствии с инструкциями. Не используйте его, если секатор, аккумулятор или зарядное устройство повреждены.
- Если выключатель не работает, не используйте модуль для очистки ветвей. Секаторы, которыми невозможно управлять с помощью выключателя, опасны и подлежат ремонту.
- Убедитесь, что выключатель выключен, когда выполняете какие-либо настройки, например, меняете принадлежности или ставите машину на хранение. Любые защитные меры уменьшают риск случайного запуска машины.
- Храните машину в недоступном для детей месте и не позволяйте пользоваться ею лицам, не знакомым с ней или не изучившим инструкцию по эксплуатации. Неподготовленным пользователям опасно работать с машиной.
- При использовании секатора и принадлежностей строго следуйте инструкциям. Обращайте внимание на рабочую среду и выполняемую работу.
- После использования сначала очистите подвижное и неподвижное лезвие. Затем нанесите смазочное масло или моторное масло на контактную часть, чтобы сохранить лезвия острыми. Это поможет снизить сопротивление при следующем использовании и продлить срок службы ножа.

НЕОБЫЧНЫЕ УСЛОВИЯ И МЕТОДЫ ОБРАЩЕНИЯ

- Если вы случайно поместили предмет в место, не предназначенное для надреза, немедленно отпустите курок, и лезвие автоматически вернется в открытое состояние
- Если ветка слишком твердая, следует своевременно отпустить курок, и лезвие автоматически вернется в открытое состояние

Перед началом установки, настройки, ремонта или эксплуатации необходимо отключить зарядное устройство от прибора и сетевой розетки, а предохранительный выключатель (1) на приборе перевести в положение OFF.

- Рекомендуется очищать прибор сразу после каждого использования.
- Не используйте прибор для очистки прибора воду или другие жидкости, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Протирайте прибор сухой тканью.
- При очистке лезвий в рабочей зоне используйте защитные перчатки и соблюдайте особую осторожность.
- Для очистки и ухода за лезвиями можно использовать проникающие смазки.
- Безопасное хранение и транспортировка прибора возможны только при закрытом подвижном ноже, предохранительном выключателе в положении OFF и защитном кожухе ножа.
- Всегда храните прибор в сухом и недоступном для детей месте.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	Уровень звуковой мощности	
$L_{pA} = 66,4 \text{ дБ(A)}$	$K = 3 \text{ дБ(A)}$	
$L_{WA} = 77,4 \text{ дБ(A)}$	$K = 3 \text{ дБ(A)}$	
Значение виброускорения		$a_{h1} = 1,237 \text{ м/с}^2 K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, излучаемого оборудованием, описывается: уровнем звукового давления L_{pA} уровнем звуковой мощности L_{WA} (, где K обозначает погрешность измерения). Вибрации, излучаемые устройством, описываются значением виброускорения a_{h1} (, где K обозначает неопределенность измерений).

Уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} значение виброускорения a_{h1} , приведенные в данной инструкции, были измерены в соответствии с EN 60745-1. Приведенный уровень вибрации a_{h1} может использоваться для сравнения оборудования и предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации является репрезентативным только для основного использования оборудования. Если оборудование используется для других целей или с другими рабочими инструментами, уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации влияет недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Вышеперечисленные причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки воздействия вибрации необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. При точной оценке всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Чтобы защитить пользователя от воздействия вибрации, необходимо принять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое техническое обслуживание машины и рабочих инструментов, защита рук при соответствующей температуре и правильная организация работы.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на утилизацию в соответствующие учреждения. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, небезопасные для окружающей среды. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет собой потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, в частности, его текст, фотографии, диаграммы и т.д., защищены. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, в частности, его текст, фотографии, схемы, рисунки, а также его композицию, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(CZ)
PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ
AKUMULÁTOROVÉ ZAHRAĐNÍ NŮŽKY
58G029

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE SI JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Toto elektrické nářadí není určeno k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností nebo znalostí zařízení, pokud nejsou pod dohledem nebo v souladu s pokyny pro používání elektrického nářadí vydanými osobami odpovědnými za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod

dohledem, aby se zajistilo, že si s elektrickým nářadím nebudou hrát.

- Při práci s elektrickým nářadím používejte ochranné brýle a rukavice.
- Neskládejte spotřebič s dětmi; nenechávejte spotřebič bez dozoru. Nepoužívané zařízení skladujte na bezpečném místě mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte ani nenabíjejte akumulátor elektrického nářadí za deště.
- Neskládejte elektrické nářadí na dešti nebo ve vlhkém prostředí.
- Elektrické nářadí používejte pouze na denním světle nebo při dobrém umělému osvětlení.
- Udržujte bezpečnou vzdálenost od pracovního dosahu elektrického nářadí. Bezpečnou vzdálenost nejméně 15 m dodržujte také mezi koncem nože a elektrickým vedením.
- Zvláštní pozornost věnujte tomu, aby se mezi nože během práce nedostaly žádné cizí předměty. V případě, že se mezi nože něco zachytí, okamžitě přístroj vypněte (vypínač v poloze OFF) a předmět způsobující rušení odstraňte.
- Dbejte na to, abyste nepřerušili neviditelné síťové kabely.
- Volnou ruku držte v bezpečné vzdálenosti od pracovního dosahu spotřebiče. Nedotýkejte se nožů. Jsou ostré a mohou způsobit zranění.
- Při práci se spotřebičem dbejte zvýšené opatrnosti a zajistěte, aby se prsty volné ruky (kterými držíte nebo odsouváte větev) nedostaly do dosahu řezných nožů.
- Při práci se strojem nepoužívejte sílu. Mohlo by dojít k uklouznutí a zranění nebo k neúmyslnému poškození.
- Před každým použitím pečlivě zkontrolujte stav nožů, pracujte s vypnutým elektrickým nářadím.
- S čepelemi zacházejte opatrně, aby nedošlo k poškození nebo poranění. Při přepravě nebo skladování nasadte na řezný nůž ochranný kryt.
- Po použití a před prováděním jakékoli kontroly nebo údržby elektrické nářadí vypněte (přepněte vypínač do polohy OFF).
- Při práci se spotřebičem a při údržbě a ošetřování elektrického nářadí vždy používejte ochranné rukavice.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOR.

- Chraňte akumulátor před vysokými teplotami, např. před trvalým slunečním zářením, před ohněm, vodou a vlhkostí - hrozí nebezpečí výbuchu.
- V případě poškození a nesprávného použití akumulátoru může dojít k uvolnění plynů. Vyvětrejte místnost a v případě potíží vyhledejte lékaře. Plynů mohou poškodit dýchací cesty.
- V případě nevhodných provozních podmínek může dojít k úniku elektrolytu z baterie; zamezte kontaktu. Dojde-li k náhodnému kontaktu, vypláchněte jej vodou. V případě zasažení očí navíc vyhledejte lékaře. Uniklý elektrolyt může způsobit podráždění očí nebo popáleniny.
- Neotvírejte baterii - hrozí nebezpečí zkratu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NABÍJEČKU AKUMULÁTORŮ.

- Nabíječka nesmí být vystavena působení vlhkosti nebo vodě. Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Před prováděním jakékoli údržby nebo čištění odpojte nabíječku od elektrické sítě.
- **Nepoužívejte nabíječku umístěnou na hořlavém povrchu (např. papír, textilie) nebo v blízkosti hořlavých látek.** V důsledku zvýšení teploty nabíječky během nabíjení hrozí nebezpečí požáru.
- **Před každým použitím zkontrolujte stav nabíječky, kabelu a zástrčky. Pokud zjistíte poškození - nabíječku nepoužívejte.** Nepokoušejte se nabíječku rozebrat. Veškeré opravy světe autorizovanému servisu. Nesprávná instalace nabíječky může mít za následek riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- **Děti a tělesně, duševně nebo mentálně postižené osoby, jakož i jiné osoby, jejichž zkušenosti nebo znalosti nejsou dostatečné pro obsluhu nabíječky při dodržení všech bezpečnostních opatření, by neměly obsluhovat nabíječku bez dozoru odpovědné osoby.** V opačném případě hrozí nebezpečí, že dojde k nesprávné manipulaci s přístrojem s následkem zranění.

UPOZORNĚNÍ: Tento přístroj je určen pro použití v interiéru.

Navzdory ve své podstatě bezpečné konstrukci, použití ochranných opatření a dodatečných ochranných opatření vždy existuje riziko zbytkového zranění během provozu.

Li-ion baterie mohou při zahřátí na vysokou teplotu nebo při zkratu vytéct, vzplanout nebo explodovat. Neskládejte je ve vozidle během horkých a slunečných dnů. Neotvírejte akumulátory. Li-ion baterie obsahují elektronická bezpečnostní zařízení, která mohou v případě poškození způsobit požár nebo výbuch baterie.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ.



1. Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny.
2. Chraňte přístroj před deštěm.
3. Pozor, hrozí nebezpečí poškození rukou, poškození prstů.
4. Nabíječku používejte v suchých prostorách.
5. Dbejte na to, aby se k nářadí nepřibližovali děti.
6. Třetí třída ochrany.
7. Certifikační značka EAC.
8. Certifikační značka ukrajinského trhu.

KONSTRUKCE A ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Akumulátorový prořezávač je napájen Li-Ion akumulátorem. Je poháněn stejnosměrným komutátorovým motorem. Pracovním nástrojem přístroje je pohyblivý řezný nůž spolupracující s pevným kovadlinkovým nožem.

Tento typ elektrického nářadí lze použít při práci na zahradě k prořezávání větví stromů a keřů. Akumulátorový prořezávač lze používat zaměnitelně s ručním zahradním prořezávačem. Jeho použití umožňuje práci bez znatelné únavy obsluhy.

Používá se především k řezání a prořezávání ovocných větví roubovaných pod 30 mm a k prořezávání a sklizni velkého množství ovocných sadů. Jeho použití je jednoduché a pohodlné, poskytuje 8-10krát vyšší produktivitu ve srovnání s tradičním ručním prořezáváním a kvalita prořezu je mnohem vyšší než u tradičních ručních prořezávačů.

UPOZORNĚNÍ: Elektrické nářadí nepoužívejte nesprávně.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Následující číslování se týká součástí nářadí, jak jsou zobrazeny na grafických stránkách této příručky.

1. Bezpečnostní spínač
2. Tlačítko/spínač pro odblokování čepele/svorka
3. Pohyblivý nůž
4. Fixní čepel
5. Blade upevňovací šroub
6. Top kryt
7. Těsnění

* Mezi nákresem a výrobkem mohou být rozdíly.

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Láhev na olej - 1 ks
- Klíč - 1 ks
- Imbusový klíč - 1 ks.

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

POZOR! Před jakoukoli instalací, seřizováním, opravou nebo obsluhou vyjměte z přístroje baterii.

PŘED POUŽITÍM:

- Před použitím zkontrolujte úroveň nabití baterie.
- Pokud nůžky nepoužíváte, ujistěte se, že jsou nůžky a zdroj napájení odpojeny. Nezapomeňte odpojit napájení nůžek zejména při doplňování paliva, broušení a výměně nožů.
- Před použitím zkontrolujte těsnost čepele

Typy a kapacita baterií

Přístroj je vhodný pro použití s bateriemi ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Doporučujeme baterii 58G004-1 s kapacitou 4 Ah.

Typ baterie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita baterie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Provozní doba	90 min	180 min	270 min	360 min

VÝMĚNA OLEJE

POZNÁMKA: Před zahájením operace odpojte baterii od stroje.

Nože vyžadují doplnění oleje dvakrát denně.

- Během doplňování oleje nechte nože otevřené.
- Před doplňováním oleje vyšroubujte šroub se zápusnou hlavou. **(Obr. A)**
- Vytlačte olej z láhve do plnicího otvoru. **(Obr. B)**
- Stroj několikrát spusťte bez zatížení, aby se mazivo rovnoměrně rozprostřelo.
- Utáhněte zapuštěné šrouby. **(Obr. A)**

SEŘÍZENÍ NOŽE

POZNÁMKA: Před zahájením operace odpojte baterii od stroje.

Před každým použitím zkontrolujte dotažení nože. Nože se správným utažením se nebudou třást doleva a doprava. Správné utažení nože umožňují efektivnější sekání.

- Pomocí nástroje povolte šroub proti směru hodinových ručiček **(obr. A)**.
- Pomocí imbusového klíče seřídte pojistnou matici, dokud nebude ve správné poloze bez nadměrného napětí **(obr. C)**.
- Utáhněte šrouby se zápusnou hlavou ve směru hodinových ručiček a zkontrolujte nože podle běžného postupu **(obr. A)**.

Poznámka: Když jsou nože zavřené, neměly by se kývat ze strany na stranu. Boční kývání je abnormální stav. Boční kývání má za následek vznik mezery mezi oběma lopatkami, což způsobí, že zuby ozubených kol nebudou správně zabírat a dojde k poškození mechanické konstrukce.

VÝMĚNA POHYBLIVÉ LOPATKY

POZOR! Před provedením této operace odpojte baterii od stroje.

Pohyblivý nůž (3) jako pracovní prvek podléhá opotřebení, které může ovlivnit kvalitu řezu. Chcete-li jej vyměnit:

- Uvolněte šroub **(obr. A)**
- Pomocí speciálního nástroje povolte nestandardní matici šroubu **(obr. C)**.
- Pomocí speciálního nástroje povolte šrouby se šestihlannou hlavou **(obr. D)**.
- Sejměte horní kryt **(obr. E)**
- Odstraňte těsnění **(obr. F)**
- Vyměňte zub kyvadla a vyměňte čepel **(obr. G)**.
- Do olejové nádrčky doplňte správné množství mazacího oleje.
- Znovu namontujte kyvný zub a těsnění.
- Znovu namontujte upravenou matici a upevněte ji dodaným nástrojem.
- Znovu namontujte šrouby se zápusnou hlavou a utáhněte je.
- Nasadíte horní kryt a upevněte jej šroubem.

Není nutné, aby poloha pohyblivého nože (3) po opětovné instalaci byla přesně stejná jako jeho poloha před demontáží. Pohyblivý nůž (3) se automaticky usadí do správné polohy při prvním otevření po spuštění akumulátorových nůžek.

OBSLUHA / NASTAVENÍ

Před použitím akumulátorových nůžek zkontrolujte stav nožů. Nepoužívejte nastřípnuté, prasklé nebo jinak poškozené čepele.

UPOZORNĚNÍ: Nikdy stroj nepřetěžujte. Dodržujte doporučení pro maximální tloušťky stříhu uvedené v tabulce technických parametrů.

Akumulátorové nůžky se ovládají jednou rukou. Druhou ruku držte při ovládání přístroje mimo dosah nožů.

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

- Vložte dobíjecí baterii do portu.
- Posuňte tlačítko (1) doleva **(obr. H)**.
- Pro přepnutí do aktivního stavu dvakrát stiskněte spoušť. **(obr. I)**

NORMÁLNÍ ŘEZÁNÍ:

- Stisknete spoušť, nůž se zavře.
- Uvolněte spoušť, nůž se otevře.
- Stisknete spoušť na 3 sekundy, ozve se bzučák a nůž se zavře.
- Před zahájením práce několikrát stisknete spoušť, abyste zkontrolovali, zda je nůž vybitý, abyste zjistili, zda je to normální.
- Po kontrole normalnosti zahajete práci.

ŘEZÁNÍ VĚTVÍ A VÝHONKŮ

- Bezpečnostní řezání bude zajištěno použitím ochranných brýlí a rukavic.
- Doporučuje se, aby se řezy stromů a keřů neprováděly kolmo, ale mírně šikmo. Režte od pupenu směrem k hlavnímu výhonu nebo kmeni.
- Řez by měl být veden asi 8 mm nad pupenem.
- Řez by neměl být veden příliš blízko kmene, aby se řezná plocha mohla snadno zacelit.
- Větve by se měly fezat postupně.
- Před zahájením řezu by měl pevný nůž (4) spočívat vnitřní hranou na větví nebo výhonu s již stanoveným správným úhlem řezu.
- Nejvhodnější dobu prořezávání pro konkrétní druhy stromů a keřů naleznete v zahradnických příručkách.

MANIPULACE A ÚDRŽBA

SKLADOVÁNÍ

- Stisknete spoušť, dlouze se ozve bzučák, uvolněte spoušť, nůž se již neotevře.
- Vypněte napájení a vyjměte baterii

POZNÁMKY K POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBĚ NŮŽEK

- Nestříhejte větve, které přesahují pracovní rozsah nůžek, nestříhejte nerostné materiály, jako jsou kovy a kameny, a nepoužívejte k držení nástroje svérák. Pokud je nůž opotřebovaný nebo poškozený, včas jej vyměňte.
- Udržujte přístroj v čistotě, k čištění elektrických nůžek, akumulátoru a nabíječky používejte čisté oblečení (nepoužívejte žíravé čisticí prostředky nebo rozpouštědla) a k odstranění prachu z hlavy nůžek používejte měkký kartáč nebo suché oblečení.
- Přístroj používejte podle návodu k použití. Nepoužívejte jej, pokud jsou nůžky, baterie nebo nabíječka poškozené.
- Pokud nefunguje spínač, nepoužívejte modul pro prořezávání větví. Zahradní nůžky, které nelze ovládat pomocí spínače, jsou nebezpečné a musí být opraveny.
- Při jakýchkoli úpravách, jako je výměna příslušenství nebo uskladnění stroje, se ujistěte, že je spínač vypnutý. Veškerá ochranná opatření snižují riziko náhodného spuštění stroje.
- Udržujte stroj mimo dosah dětí a nedovoďte, aby jej používaly osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nejsou seznámeny s návodem k obsluze. Obsluha stroje nepoučenými uživateli je nebezpečná.
- Při používání stříhacích nůžek a příslušenství se důsledně řiďte pokyny. Věnujte pozornost pracovnímu prostředí a prováděné práci.
- Po použití nejprve očistěte pohyblivý nůž a pevný nůž. Poté na kontaktní části naneste mazací olej nebo motorový olej, aby byly čepele stále ostré. To může pomoci snížit odpor při dalším použití a prodloužit životnost čepele.

NEOBVYKLÉ PODMÍNKY A ZPŮSOBY MANIPULACE

- Pokud omylem umístíte předmět na místo, které není určeno k řezání v zářezu, okamžitě uvolněte spoušť a čepel se automaticky vrátí do otevřeného stavu.
- Když je větev příliš tvrdá, je třeba včas uvolnit spoušť a čepel se automaticky vrátí do otevřeného stavu

Před prováděním jakékoli instalace, seřizování, opravy nebo provozu je třeba odpojit nabíječku od spotřebiče a síťové zásuvky a bezpečnostní spínač (1) na spotřebiči přepnout do polohy OFF.

- Doporučuje se spotřebič ihned po každém použití vyčistit.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte vodu ani jiné tekutiny, protože by mohly poškodit plastové části.
- Spotřebič čistěte suchým kusem látky.
- Při čištění nožů v pracovní oblasti používejte ochranné rukavice a dbejte zvýšené opatnosti.
- Čepele lze čistit a udržovat pomocí penetračních maziv.
- Přístroj smí být bezpečně skladován a přepravován pouze se zavřenými pohyblivými noži, s bezpečnostním spínačem ve vypnuté poloze a s nasazeným krytem nožů.

- Přístroj vždy skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

ÚDAJE O HODNOTĚ

Akumulatorový vyžínač 58G029	
Parametr	Hodnota
Napětí akumulátoru	18 V DC
Maximální průměr stříhu	30 mm
Třída ochrany	III
Hmotnost	1 kg
Rok výroby	2025
58G029 uvádí typ i označení stroje	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 66,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 77,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrychlení vibrací	$a_{h1} = 1,237 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informace o hluku a vibracích

Hladinu emisí hluku zařízení popisují: hladina vyzařovaného akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_{h1} (kde K označuje nejistotu měření).

Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} , hodnota zrychlení vibrací a_{h1} uvedené v tomto návodu byly změřeny podle normy EN 60745-1. Uvedenou hladinu vibrací a_{h1} lze použít pro porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro primární použití zařízení. Pokud se zařízení používá pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou zařízení. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím je nutné vzít v úvahu období, kdy je jednotka vypnuta nebo kdy je zapnuta, ale nepoužívá se k práci. Při přesném odhadu všech faktorů může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

Za účelem ochrany uživatele před účinky vibrací by měla být zavedena další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, ochrana přiměřené teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrický poháněný výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzány k likvidaci do vhodných zařízení. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou šetrné k životnímu prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Polsko"), oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mimo jiné jejího textu, fotografií, schémat atd. jsou vyhrazena. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, výkresů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravení pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Pograniczna 2/4
02-285 Varšava

Výrobek: Akumulatorový vyžínač
Model: 58G029

Obchodní název: GRAPHITE
Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojích 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU.

A splňuje požadavky norem:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;
EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje pouze na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti.

Přidané koncovým uživatelem nebo jiná dodatečně provedené.

Jméno a adresa osoby se sídlem v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Zplnomocnėnec pro kvalitu společnosti GTX Polsko

Varšava, 2021-03-19

(SK)

PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNŮ

AKUMULÁTOROVÉ ZÁHRADNÉ NOŽNICE 58G029

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Toto elektrické náradie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami bez skúseností alebo znalostí zariadenia, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo v súlade s pokynmi na používanie elektrického náradia, ktoré im poskytli osoby zodpovedné za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa s elektrickým náradím nebudú hrať.
- Pri práci s elektrickým náradím používajte ochranné okuliare a rukavice.
- Nezdierajte spotrebič s deťmi; nenechávajte spotrebič bez dozoru. Nepoužívané zariadenie skladujte na bezpečnom mieste mimo dosahu detí.
- Nepoužívajte ani nenabíjajte akumulátor elektrického náradia za dažďa.
- Neskladujte elektrické náradie v daždi alebo vo vlhkom prostredí.
- Elektrické náradie používajte len na dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od pracovného dosahu elektrického náradia. Bezpečnú vzdialenosť najmenej 15 m dodržiavajte aj medzi koncom noža a elektrickým vedením.
- Osobitnú pozornosť treba venovať tomu, aby sa medzi čepele počas práce nedostali žiadne cudzie predmety. V prípade, že sa medzi čepele niečo dostane, okamžite vypnite prístroj (vypínač v polohe OFF) a odstráňte predmet, ktorý spôsobuje rušenie.
- Dbajte na to, aby ste neprezerali neviditeľné sieťové káble.
- Voľnú ruku držte v bezpečnej vzdialenosti od pracovného rozsahu spotrebiča. Nedotýkajte sa nožov. Sú ostré a môžu spôsobiť poranenie.
- Pri práci so spotrebičom dbajte na zvýšenú opatrnosť a dbajte na to, aby prsty voľnej ruky (ktorými držíte alebo odsúvate konáre) nevstupovali do rezného rozsahu nožov.
- Pri práci so zariadením nepoužívajte silu. Môže to spôsobiť, že sa pošmyknete a poraníte sa alebo niečo neúmyselne porežete.
- Pred každým použitím starostlivo skontrolujte stav nožov, pracujte s vypnutým elektrickým náradím.
- S čepeľami manipulujte opatrne, aby ste sa vyhlí porazaniu alebo poraneniu. Pri preprave alebo skladovaní nasadte na rezný nôž ochranný kryt.
- Po použití a pred vykonaním akejkoľvek kontroly alebo údržby elektrického náradia vypnite (prepnete spínač do polohy OFF).
- Pri práci so spotrebičom, ako aj pri údržbe a ošetrovaní elektrického náradia vždy používajte ochranné rukavice.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOR.

- Chráňte akumulátor pred vysokými teplotami, napr. pred stálym slnečným žiarením, pred ohňom, vodou a vlhkosťou - hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- V prípade poškodenia a nesprávneho používania akumulátora môže dôjsť k uvoľneniu plynov. Vyvetrajte miestnosť a v prípade neprijemných pocitov vyhľadajte lekára. Plyn môže poškodiť dýchacie cesty.
- V prípade nevhodných prevádzkových podmienok môže dôjsť k úniku elektrolytu z batérie; zabráňte kontaktu. Ak dôjde k náhodnému kontaktu, vypláchnite ho vodou. V prípade zasiahnutia očí sa dodatočne poraďte s lekárom. Uniknutý elektrolyt môže spôsobiť podráždenie očí alebo popáleniny.
- Neotvárajte batériu - hrozí nebezpečenstvo skratu.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NABÍJAČKU BATÉRIÍ.

- **Nabíjačka nesmie byť vystavená pôsobeniu vlhkosti alebo vody.** Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo čistenia nabíjačku odpojte od elektrickej siete.
- **Nabíjačku nepoužívajte umiestnenú na horľavom povrchu (napr. papier, textilie) alebo v blízkosti horľavých látok.** V dôsledku zvýšenia teploty nabíjačky počas procesu nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Pred každým použitím skontrolujte stav nabíjačky, kábla a zástrčky.** Ak zistíte poškodenie - Nabíjačku nepoužívajte. Nepokúšajte sa nabíjačku rozoberať. Všetky opravy zverte autorizovanému servisu. Nesprávna inštalácia nabíjačky môže mať za následok riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- **Deti a telesne, duševne alebo mentálne postihnuté osoby, ako aj iné osoby, ktorých skúsenosti alebo znalosti nie sú dostatočné na obsluhu nabíjačky pri dodržaní všetkých bezpečnostných opatrení, by nemali obsluhovať nabíjačku bez dozoru zodpovednej osoby.** V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo, že dôjde k nesprávnej manipulácii so zariadením, čo môže mať za následok úraz.

UPOZORNENIE: Tento prístroj je určený na používanie v interiéri.

Napriek prirodzene bezpečnej konštrukcii, použitiu ochranných opatrení a dodatočných ochranných opatrení vždy existuje riziko zvýškového poranenia počas prevádzky.

Li-ion batérie môžu vytekať, vznietiť sa alebo explodovať, ak sa zahrejú na vysokú teplotu alebo dôjde k ich skratu. Neskladujte ich v aute počas horúcich a slnečných dní. Neotvárajte akumulátor. Li-ion batérie obsahujú elektronické bezpečnostné zariadenia, ktoré v prípade poškodenia môžu spôsobiť požiar alebo výbuch batérie.

VYSVETLENIA POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV.



1. Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny.
2. Chráňte zariadenie pred dažďom.
3. Pozor, hrozí nebezpečenstvo porenania rúk, porenania prstov.
4. Nabíjačku používajte v suchých priestoroch.
5. Držte deti mimo dosahu náradia.
6. Tretia trieda ochrany.
7. Certifikačná značka EAC.
8. Certifikačná značka ukrajinského trhu.

KONŠTRUKCIA A ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Akumulátorový vyžinač je napájaný Li-Ion akumulátorom. Je poháňaný jednosmerným komutátorovým motorom. Pracovným nástrojom zariadenia je pohyblivý rezný nôž spolupracujúci s pevným kovadlinkovým nožom.

Tento typ elektrického náradia možno použiť pri záhradných prácach na orezávanie konárov stromov a kríkov. Akumulátorový vyžinač sa môže používať zameniteľne s ručným záhradným vyžinačom. Jeho používanie umožňuje pracovať bez citeľnej únavy obsluhy.

Používa sa najmä na strihanie a orezávanie ovocných konárov štepených pod 30 mm a na orezávanie a zber veľkého množstva

sadov. Je jednoduchý a pohodlný na používanie, poskytuje 8 až 10-krát vyššiu produktivitu v porovnaní s tradičným ručným prerezávaním a kvalita prerezávania je oveľa vyššia ako pri tradičných ručných prerezávačoch.

UPOZORNENIE: Elektrický nástroj nepoužívajte nesprávne.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁŇOK

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na súčasti náradia, ako sú zobrazené na grafických stranách tohto návodu.

1. Bezpečnostný spínač
2. Tlačidlo/spínač na odblokovanie čepele/svorka
3. Pohyblivá čepeľ
4. Fixná čepeľ
5. Blade upevňovacia skrutka
6. Top kryt
7. Gasket

* Medzi nákreсом a výrobkom môžu byť rozdiely.

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- Flaša na olej - 1 ks
- Kľúč - 1 ks
- Imbusový kľúč - 1 ks.

PRÍPRAVA NA PRÁCU

POZOR! Pred vykonaním akejkoľvek inštalácie, nastavenia, opravy alebo prevádzky vyberte z prístroja batériu.

PRED POUŽITÍM:

- Pred použitím skontrolujte úroveň nabitia batérie.
- Ak sa nožnice nepoužívajú, uistite sa, že sú nožnice a napájací zdroj odpojené. Nezabudnite odpojiť napájanie nožnic najmä počas dopĺňovania paliva, brúsenia a výmeny nožov.
- Pred použitím skontrolujte tesnosť čepele

Typy a kapacita batérií

Prístroj je vhodný na použitie s batériami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Odporúčame batériu 58G004-1 s kapacitou 4 Ah

Typ batérie	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacita batérie	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Prevádzkový čas	90 min	180 min	270 min	360 min

VÝMENA OLEJA

POZNÁMKA: Pred začatím operácie odpojte batériu od stroja.

Nože vyžadujú doplnenie oleja dvakrát denne.

- Počas dopĺňania oleja nechajte nože otvorené.
- Pred doplnením oleja odskrutkujte skrutku so zapustenou hlavou. (Obr. A)
- Vytlačte olej z flaše do plniaceho otvoru. (Obr. B)
- Stroj spusťte niekoľkokrát bez zataženia, aby sa mazivo rovnomerne rozložilo.
- Utiahnite zapustené skrutky. (Obr. A)

NASTAVENIE NOŽA

POZNÁMKA: Pred začatím operácie odpojte akumulátor od stroja.

Pred každým použitím skontrolujte utiahnutie noža. Čepele so správnym utiahnutím sa nebudú triasť doľava a doprava. Správne utiahnuté nože umožňujú efektívnejšiu prevádzku kosenia.

- Pomocou nástroja uvoľnite skrutku proti smeru hodinových ručičiek (Obr. A).
- Pomocou imbusového kľúča nastavte poistnú maticu, kým nebude v správnej polohe, bez nadmerného napnutia (Obr. C).
- Utiahnite skrutky so zápsutou hlavou v smere hodinových ručičiek a skontrolujte nože podľa bežného postupu (Obr. A).

Poznámka: Keď sú nože zatvorené, nemali by sa kývať zo strany na stranu. Bočné kývanie je abnormálny stav. Bočné kývanie bude mať za následok vznik medzery medzi oboma lopatkami, čo spôsobí, že zuby prevodovky nebudú správne zacvaknuté a dôjde k poškodeniu mechanickej konštrukcie.

VÝMENA POHYBLIVEJ LOPATKY

POZOR! Pred vykonaním tejto operácie odpojte akumulátor od stroja. Pohyblivý nôž (3) ako pracovný prvok podlieha opotrebovaniu, ktoré môže ovplyvniť kvalitu rezu. Ak ho chcete vymeniť:

- Uvoľnite skrutku **(obr. A)**.
- Pomocou špeciálneho nástroja uvoľnite neštandardnú maticu skrutky **(obr. C)**.
- Pomocou špeciálneho nástroja uvoľnite skrutky so šesťhrannou hlavou **(obr. D)**.
- Odstráňte horný kryt **(obr. E)**.
- Odstráňte tesnenie **(obr. F)**.
- Odstráňte zub kyvadla a vymeňte čepeľ **(obr. G)**.
- Do olejovej nádrže pridajte správne množstvo mazacieho oleja.
- Znovu namontujte výkynný zub a tesnenie
- Opätovne nainštalujte prispôsobenú maticu a upevnite ju pomocou dodaného nástroja
- Znovu namontujte skrutky so zapustenou hlavou a utiahnite ich
- Nasadte horný kryt a upevnite ho skrutkou

Nie je potrebné, aby poloha pohyblivého noža (3) po opätovnej montáži bola presne rovnaká ako jeho poloha pred demontážou. Pohyblivá čepeľ (3) sa automaticky usadí do správnej polohy pri prvom otvorení po spustení akumulátorových nožníc.

PREVÁDZKA I NASTAVENIA

Pred použitím akumulátorových záhradných nožníc skontrolujte stav nožov. Nepoužívajte naštiepené, prasknuté alebo inak poškodené čepele.

UPOZORNENIE: Stroj nikdy nepreťažujte. Dodržiavajte odporúčania pre maximálnu hĺbku strihu uvedené v tabuľke technických parametrov.

Akumulátorové nožnice sa ovládajú jednou rukou. Druhú ruku držte pri obsluhu zariadenia mimo dosahu nožov.

ZAPNUTIE/VYPNUTIE

- Vložte nabíjateľný akumulátor do portu.
- Posuňte tlačidlo (1) doľava **(obr. H)**.
- Stlačte spúšť dvakrát, aby ste sa prepili do aktívneho stavu. **(obr. I)**

NORMÁLNE REZANIE:

- Stlačte spúšť, nôž sa zatvorí.
- Uvoľnite spúšť, nôž sa otvorí.
- Stlačte spúšť na 3 sekundy, zaznie bzúčiak a nôž sa zatvorí.
- Pred začatím práce niekoľkokrát stlačte spúšť, aby ste

Akumulátorový výžinač 58G029	
Parameter	Hodnota
Napätie batérie	18 V DC
Max. priemer rezu	30 mm
Trieda ochrany	III
Hmotnosť	1 kg
Rok výroby	2025
58G029 uvádza typ aj označenie stroja	

- skontrolovali, či sa čepeľ vybija, aby ste zistili, či je to normálne.
- Po kontrole normalnosti začnite pracovať.

REZANIE KONÁROV A VÝHONKOV

- Bezpečnosť počas rezania zaistíte používaním ochranných okuliarov a rukavíc.
- Odporúča sa, aby sa rezy stromov a kríkov nevykonávali kolmo, ale mierne šikmo. Rezanie od púčika smerom k hlavnému výhonku alebo kmeňu.
- Rez by sa mal viesť približne 8 mm nad púčikom.
- Rez by sa nemal vykonávať príliš blízko kmeňa, aby sa rezná plocha mohla ľahko zahojiť.
- Konáre by sa mali rezať po jednom.
- Pred začatím rezu by sa mal pevný nôž (4) oprieť vnútorným okrajom o konár alebo výhonok s už stanoveným správnym uhlom rezu.
- Pozrite si záhradnícke príručky, aby ste určili najlepší čas na prerazenie pre konkrétne druhy stromov a kríkov.

MANIPULÁCIA A ÚDRŽBA

SKLADOVANIE

- Stlačte spúšť, dlho sa ozýva bzúčiak, uvoľnite spúšť, nôž sa už neotvorí.
- Vypnite napájanie a vyberte batériu

POZNÁMKY K POUŽÍVANIU A ÚDRŽBE NOŽOV

- Nestrihajte konáre, ktoré presahujú pracovný rozsah nožníc, nestrihajte nerastné materiály, ako sú kovy a kamene, a na držanie nástroja nepoužívajte zverák. Ak je nôž opotrebovaný alebo poškodený, včas ho vymeňte.
- Prístroj udržiavajte v čistej, na čistenie elektrických nožníc, batérie a nabíjačky používajte čisté oblečenie (nepoužívajte žiarivé čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá) a na odstránenie prachu z hlavy nožnice používajte mäkkú kefu alebo suché oblečenie.
- Prístroj používajte podľa návodu na použitie. Nepoužívajte ho, ak sú nožnice, batéria alebo nabíjačka poškodené.
- Ak spínač nefunguje, nepoužívajte modul na čistenie konárov. Prerezávacie nožnice, ktoré nie je možné ovládať pomocou spínača, sú nebezpečné a musia sa opraviť.
- Pri akýchkoľvek úpravách, ako je výmena príslušenstva alebo uskladnenie stroja, sa uistite, že je spínač vypnutý. Všetky ochranné opatrenia znížia riziko náhodného spustenia stroja.
- Stroj uchovávejte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby ho používal niekto, kto s ním nie je oboznámený alebo kto nie je oboznámený s návodom na obsluhu. Obsluha stroja nevyškolenými používateľmi je nebezpečná.
- Pri používaní nožnice na konáre a príslušenstva prísne dodržiavajte pokyny. Venujte pozornosť pracovnému prostrediu a práci, ktorá sa má vykonať.
- Po použití najprv vyčistite pohyblivý nôž a pevný nôž. Potom na kontaktnú časť naneste mazací olej alebo motorový olej, aby zostali čepele ostré. Môže to pomôcť znížiť odpor pri ďalšom použití a predĺžiť životnosť čepele.

NEOBYKLÉ PODMIENKY A SPÔSOBY MANIPULÁCIE

- Keď náhodne umiestnite predmet na miesto, ktoré nie je určené na rezanie v záreze, okamžite uvoľnite spúšť a čepeľ sa automaticky vráti do otvoreného stavu
- Keď je konár príliš tvrdý, spúšť by ste mali včas uvoľniť a čepeľ sa automaticky vráti do otvoreného stavu

Pred vykonaním akejkolvek inštalácie, nastavenia, opravy alebo prevádzky musí byť nabíjačka odpojená od spotrebiča a sieťovej zásuvky a bezpečnostný spínač (1) na spotrebiči musí byť prepnutý do polohy OFF.

- Spotrebič sa odporúča vyčistiť ihneď po každom použití.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte vodu ani iné tekutiny, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Spotrebič čistite suchým kusom látky.
- Pri čistení nožov v pracovnej oblasti používajte ochranné rukavice a dajte na zvýšenú opatnosť.
- Čepele môžete čistiť a udržiavať pomocou penetračných mazív.
- Prístroj sa môže bezpečne skladovať a prepravovať len so zatvorenými pohyblivými nožmi, s bezpečnostným spínačom vo vypnutej polohe a s nasadeným ochranným krytom nožov.
- Zariadenie vždy skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

ÚDAJE O HODNOTENÍ

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 66,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 77,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnota zrýchlenia vibrácií	$a_{h1} = 1,237 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina emisie hluku zariadenia je opísaná: hladinou vyžarovaného akustického tlaku L_{pA} hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_{h1} (kde K označuje neistotu merania).

Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_{h1} uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN 60745-1. Uvedená hladina vibrácií a_{h1} sa môže použiť na porovnanie zariadenia a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre primárne použité zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií ovplyvni nedostatok alebo príliš zriedkavá údržba zariadenia. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je jednotka vypnutá alebo keď je zapnutá, ale nepoužíva sa na prácu. Keď sa všetky faktory presne odhadnú, celková expozícia vibráciám môže byť výrazne nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, ochrana primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrický poháňaný výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odviezť na likvidáciu do vhodných zariadení. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") informuje, že všetky autorské práva na obsah tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém atď. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, diagramov, výkresov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Výrobok: Akumulátorový vyžijáč

Model: 58G029

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ.

A je v súlade s požiadavkami noriem:

EN 60745-1:2009/A11:2010; ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na stroj, ako bol uvedený na trh, a

nevzťahuje sa na komponenty

pridané koncovým používateľom alebo ním dodatočne vykonané.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená

vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísaná v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Splnomocnenec pre kvalitu spoločnosti GTX Poľsko

Varšava, 2021-03-19

(HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA BEŽIČNI SECATEURS

58G029

NAPOMENA: PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE PRIJE UPORABE ELEKTRIČNOG ALATA I SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆU UPOTREBU.

POSEBNI SIGURNOSNI PROPISI

- Ovaj električni alat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobama bez iskustva ili znanja o opremi, osim ako nisu pod nadzorom ili u skladu s uputama za uporabu električnog alata koje su dali odgovorni za njihovu sigurnost. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s električnim alatom.
- Nosite zaštitne naočale i rukavice kada radite s električnim alatom.
- Ne dijelite uređaj s djecom; Ne ostavljajte uređaj bez nadzora. Nekorištenu opremu čuvajte na sigurnom mjestu izvan dohvata djece.

- Nemojte koristiti niti puniti bateriju električnog alata na kiši.
- Ne skladištite električni alat na kiši ili u vlažnom okruženju.
- Električni alat koristite samo na dnevnom svjetlu ili pri dobrom umjetnom osvetljenju.
- Držite se na sigurnoj udaljenosti od radnog dometa električnog alata. Također treba održavati sigurnu udaljenost od najmanje 15 m između kraja oštrice i električnog voda.
- Posebno se mora paziti da strani predmeti ne dođu između lopatica tijekom rada. U slučaju da se nešto zaglavi između lopatica, odmah isključite jedinicu (prekidač u položaju **OFF**) i uklonite predmet koji uzrokuje smetnje.
- Pazite da ne prerežete nevidljive mrežne kabele.
- Držite slobodnu ruku na sigurnoj udaljenosti od radnog dometa uređaja. Ne dodirujte oštrice. Oštri su i mogu uzrokovati ozljede.
- Budite izuzetno oprezni pri rukovanju uređajem i pazite da prsti vaše slobodne ruke (kojima se grane drže ili guraju unatrag) ne uđu u raspon rezanja oštrica.
- Nemojte koristiti silu pri radu sa strojem. To može uzrokovati da se poskliznete i ozlijedite ili nešto nenamjerno porežete.
- Pažljivo provjerite stanje noževa prije svake uporabe, radite s isključenim električnim alatom.
- Pažljivo rukujte oštricama kako biste izbjegli posjekotine ili ozljede. Prilikom transporta ili skladištenja stavite štitnik preko oštrica za rezanje.
- Isključite električni alat nakon upotrebe i prije bilo kakvog pregleda ili održavanja (pomaknite prekidač u položaj **OFF**).
- Uvijek nosite zaštitne rukavice prilikom rada s uređajem, kao i prilikom održavanja i njege električnog alata.

SIGURNOSNE UPUTE ZA BATERIJU.

- Zaštitite bateriju od visokih temperatura, npr. od stalne sunčeve svjetlosti, od vatre, vode i vlage - postoji opasnost od eksplozije.
- U slučaju oštećenja i nepravilne uporabe baterije, plinovi se mogu ispuštati. Prozračite sobu i obratite se liječniku u slučaju nelagode. Plinovi mogu oštetiti dišne puteve.
- U slučaju nepravilnih radnih uvjeta može doći do istjecanja elektrolita iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. U slučaju kontakta s očima, dodatno se posavjetujte s liječnikom. Propušteni elektrolit može uzrokovati iritaciju očiju ili opekline.
- Ne otvarajte bateriju - Postoji opasnost od kratkog spoja.

SIGURNOSNE UPUTE ZA PUNJAČ BATERIJA.

- Punjač ne smije biti izložen vlazi ili vodi.** Ulazak vode u punjač povećava rizik od udara.
- Isključite punjač iz električne mreže prije bilo kakvog održavanja ili čišćenja.
- Nemojte koristiti punjač postavljen na zapaljivu površinu (npr. papir, tekstil) ili u blizini zapaljivih tvari.** Zbog povećanja temperature punjača tijekom procesa punjenja postoji opasnost od požara.
- Prije upotrebe provjerite stanje punjača, kabela i utikača.** Ako se utvrdi oštećenje - Nemojte koristiti punjač. Ne pokušavajte rastaviti punjač. Sve popravke prepustite ovlaštenoj servisnoj radionici. Nepravilna ugradnja punjača može dovesti do opasnosti od strujnog udara ili požara.
- Djeca i fizički, emocionalno ili mentalno hendikepirane osobe, kao i druge osobe čije iskustvo ili znanje nije dovoljno za rukovanje punjačem uz sve sigurnosne mjere opreza, ne smiju koristiti punjač bez nadzora odgovorne osobe.** U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja uređajem što može dovesti do ozljeda.

OPREZ: Ovaj uređaj je namijenjen za unutarnju upotrebu.

Unatoč inherentnom sigurnom dizajnu, upotrebi zaštitnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji opasnost od zaostalih ozljeda tijekom rada.

Li-ion baterije mogu procuriti, zapaliti se ili eksplodirati ako se zagriju na visoke temperature ili u kratkom spoju. Ne čuvajte ih u automobilu tijekom vrućih i sunčanih dana. Ne otvarajte bateriju. Li-ion baterije sadrže električne sigurnosne uređaje koji, ako su oštećeni, mogu uzrokovati zapaljenje ili eksploziju baterije.

OBJAŠNJENJA UPOTRIJEBLJENIH PIKTOGRAMA.



1. Pročitajte sve sigurnosne upute.
2. Zaštitite jedinicu od kiše.
3. Oprez, opasnost od rezanja ruku, rezanja prstiju.
4. Koristite punjač na suhim mjestima.
5. Držite djecu podalje od alata.
6. Treća klasa zaštite.
7. Oznaka EAC certifikata.
8. Oznaka ukrajinskog tržišta certifikata.

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Bežični rezač napaja se Li-Ion punjivom baterijom. Pokreće ga istosmjerni komutatorski motor. Radni alat uređaja je pomična oštrica za rezanje koja surađuje s fiksnom oštricom nakovnja.

Ova vrsta električnog alata može se koristiti u vrtnim radovima za obrezivanje grana drveća i grmlja. Akumulatorski rezač može se koristiti naizmjenično s ručnim vrtnim škarama. Njegova uporaba omogućuje rad bez primjetnog umora operatera.

Uglavnom se koristi za rezanje i obrezivanje voćnih grana cijepljenih ispod 30 mm te za obrezivanje i berbu velikog broja voćnjaka. Jednostavan je i praktičan za upotrebu, daje 8-10 puta veću produktivnost u usporedbi s tradicionalnom ručnom rezidbom, a kvaliteta obrezivanja mnogo je veća nego kod tradicionalnih ručnih škara.

OPREZ: Nemojte zloupotrijebiti električni alat.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Slijedite numeriranje odnosi se na komponente alata kao što je prikazano na grafičkim stranicama ovog priručnika.

1. Sigurnosni prekiđač
2. Gumb za otključavanje oštrice / prekiđač / stezaljka
3. Pokretna oštrica
4. Fiksna oštrica
5. Vijak za pričvršćivanje oštrice
6. Top poklopac
7. Brtva

*** Mogu postojati razlike između crteža i proizvoda.**

OPREMA I PRIBOR

- Boca ulja - 1 kom
- Ključ - 1 kom
- Imbus ključ - 1 kom.

PRIPREMA ZA RAD

UPOZORENJE! Izvadite bateriju iz jedinice prije bilo kakve instalacije, podešavanja, popravka ili rada.

PRIJE UPOTREBE:

- Prije upotrebe provjerite razinu napunjenosti baterije.
- Kada se škare ne koriste, provjerite jesu li škare i napajanje isključeni. Posebno ne zaboravite isključiti napajanje škara tijekom postupka punjenja goriva, brušenja i zamjene oštrice.
- Prije upotrebe provjerite nepropusnost oštrice

Vrste i kapacitet baterija

Uređaj je prikladan za upotrebu s ENERGY+ baterijama 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Preporučujemo bateriju od 4 Ah 58G004-1

Vrsta baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapacitet baterije	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah

Vrijeme rada	90 minuta	180 minuta	270 minuta	360 minuta
--------------	--------------	---------------	---------------	---------------

ZAMJENA ULJA

NAPOMENA: Isključite bateriju iz stroja prije početka rada.

Oštrice zahtijevaju punjenje ulja dva puta dnevno.

- Držite noževe otvoreni tijekom punjenja goriva.
- Odvijte upušteni vijak prije dolijevanja ulja. (Slika A)
- Iscijedite ulje iz boce u otvor za punjenje. (Slika B)
- Pokrenite stroj nekoliko puta bez opterećenja kako biste ravnomjerno rasporedili mast.
- Pritegnite upuštene vijke. (Slika A)

PODEŠAVANJE OŠTRICE

NAPOMENA: Isključite bateriju iz stroja prije početka rada.

Prije svake upotrebe provjerite nepropusnost oštrice. Oštrice s ispravnom nepropusnošću neće se tresti lijevo i desno. Pravilno zategnute oštrice omogućuju učinkovitiji rad rezanja.

- Pomoću alata otpustite vijak u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (Slika A).
- Imbus ključem namjestite sigurnosnu maticu dok ne bude u ispravnom položaju, bez pretjerane napetosti (Sl. C)
- Pritegnite upuštene vijke u smjeru kazaljke na satu i provjerite oštrice u skladu s uobičajenim postupkom. smokva. A)

Napomena: Kada su oštrice zatvorene, ne smiju se ljuljati s jedne na drugu stranu. Bočno ljuljanje je abnormalno stanje. Bočno ljuljanje rezultirat će razmakom između dvije lopatice, uzrokujući da se zubi zupčanika ne uhvate pravilno i uzrokuju oštećenje mehaničke strukture.

ZAMJENA POMIČNE OŠTRICE

PAŽNJA! Isključite bateriju iz stroja prije izvođenja ove operacije.

Pomična oštrica (3), kao radni element, podložna je habanju što može utjecati na kvalitetu rezanja. Da biste ga zamijenili:

- Otpustite vijak (Slika A)
- Upotrijebite poseban alat za otpuštanje nestandardne vijčane matice (Slika C)
- Upotrijebite poseban alat za otpuštanje vijaka sa šesterokutnom glavom (Slika D)
- Skinite gornji poklopac (Sl. E)
- Uklonite brtvu (Sl. F)
- Uklonite zub njihala i zamijenite oštricu (Slika G)
- Dodajte ispravnu količinu ulja za podmazivanje u spremnik za ulje
- Ponovno postavite ljuľački zub i brtvu
- Ponovno instalirajte prilagođenu maticu i pričvrstite je priloženim alatom
- Vratite upuštene vijke i zategnite ih
- Vratite gornji poklopac i pričvrstite ga vijkom

Nije nužno da položaj pomične oštrice (3) nakon ponovne ugradnje bude potpuno isti kao i položaj prije rastavljanja. Pomična oštrica (3) automatski se postavlja u ispravan položaj pri prvom otvaranju nakon pokretanja akumulatorskih škara za obrezivanje.

RAD / POSTAVKE

Prije upotrebe akumulatorskih škara, provjerite stanje oštrica. Nemojte koristiti okrhute, napuknute ili na drugi način oštećene oštrice.

OPREZ: Nikada nemojte preoptereti stroj. Slijedite preporuke za maksimalne debljine rezanja navedene u tablici tehničkih parametara.

Akumulatorskim reznicama upravlja se jednom rukom. Držite drugu ruku podalje od oštrica prilikom rukovanja uređajem.

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

- Stavite punjivu bateriju u priključak.
- Pomaknite gumb (1) ulijevo. (Slika H)
- Dvaput povucite okidač za prebacivanje u aktivno stanje. (Slika I)

NORMALNO REZANJE:

- Pritisnite okidač, oštrica će se zatvoriti.
- Otpustite okidač, oštrica će se otvoriti.
- Pritisnite okidač 3 sekunde, zujalica će zazvoniti i oštrica će se zatvoriti.

- Prije početka rada pritisnite okidač nekoliko puta kako biste

Akumulatorski rezač bez četkica 58G029	
Parametarski	Vrijednost
Napon baterije	18 V DC
promjer rezanja	30 mm
Klasa zaštite	III
Težina	1 kg
Godina proizvodnje	2025
58G029 označava i vrstu i oznaku stroja	

provjerili je li oštrica ispražnjena kako biste vidjeli je li to normalno.

- Započnite s radom nakon provjere normalnosti.

REZANJE GRANA I IZBOJAKA

- Sigurnost tijekom rezanja osigurat će se nošenjem zaštitnih naočala i rukavica.
- Preporučuje se da se rezidba drveća i grmlja ne vrši okomito, već blago pod kosim kutom. Izrežite od pupoljka prema glavnom izdanku ili deblu.
- Rez treba napraviti oko 8 mm iznad pupoljka.
- Rez se ne smije vršiti preblizu deblu kako bi područje rezanja moglo lako zacijeliti.
- Grane treba rezati jednu po jednu.
- Prije početka rezanja, fiksna oštrica (4) trebala bi se nasloniti unutarnjim rubom na granu ili pucati s već uspostavljenim ispravnim kutom rezanja.
- Pogledajte vodiče za vrtlarstvo kako biste odredili najbolje vrijeme obrezivanja za određene vrste drveća i grmlja.

UKLADIVANJE I ODRŽAVANJE

- Pritisnite okidač, zujalica se oglašava dulje vrijeme, otpustite okidač, oštrica se više neće otvoriti
- Isključite napajanje i izvadite bateriju

NAPOMENE O KORIŠTENJU I ODRŽAVANJU REZAČA

- Ne režite grane koje prelaze radni raspon škara, ne režite nebijelne materijale poput metala i kamenja i nemojte koristiti škripac za držanje alata. Ako je oštrica istrošena ili oštećena, zamijenite je na vrijeme.
- Održavajte jedinicu čistom, koristite čistu odjeću za čišćenje električnih škara za obrezivanje, baterije i punjača (nemojte koristiti kaustična sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje s otapalima) i koristite meku četku ili suhu odjeću za uklanjanje prašine s glave škara.
- Koristite stroj prema uputama. Nemojte ga koristiti ako su škarve za obrezivanje, baterija ili punjač oštećeni.
- Ako prekidač ne radi, nemojte koristiti modul za čišćenje grana. Škarve za obrezivanje kojima se ne može upravljati prekidačem opasne su i moraju se popraviti.
- Provjerite je li prekidač isključen prilikom bilo kakvih podešavanja, kao što je promjena pribora ili spremanje stroja. Sve zaštitne mjere smanjit će rizik od slučajnog pokretanja stroja.
- Stroj čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite da ga koristi nitko tko nije upoznat s njim ili tko nije upoznat s uputama za uporabu. Za neobučene korisnike opasno je rukovati strojem.
- Kada koristite škarve za obrezivanje i pribor, strogo slijedite upute. Obratite pozornost na radno okruženje i posao koji treba obaviti.
- Nakon upotrebe prvo očistite pokretnu oštricu i fiksnu oštricu. Zatim nanesite ulje za podmazivanje ili motorno ulje na kontaktni dio kako bi oštrice bile ostre. Može pomoći u smanjenju otpora sljedeći put kada ga koristite i produžiti vijek trajanja oštrice.

NEOBIČNI UVJETI I METODE RUKOVANJA

- Kada slučajno postavite predmet na mjesto koje nije namijenjeno za rezanje u zarezu, odmah otpustite okidač i oštrica će se automatski vratiti u otvoreno stanje
- Kada je grana pretvrda, okidač treba otpustiti na vrijeme i oštrica će se automatski vratiti u otvoreno stanje

Prije bilo kakve instalacije, podešavanja, popravka ili rada, punjač se mora isključiti iz uređaja, a mrežna utičnica i sigurnosni prekidač (1) na uređaju moraju se pomaknuti u položaj OFF.

- Preporučuje se čišćenje uređaja odmah nakon svake uporabe.
- Nemojte koristiti vodu ili druge tekućine za čišćenje uređaja jer one mogu oštetiti plastične dijelove.
- Očistite uređaj suhim komadom krpe.

- Prilikom čišćenja noževa u radnom području koristite zaštitne rukavice i budite posebno oprezni.
- Oštrice se mogu čistiti i održavati pomoću prodornih maziva.
- Uređaj se smije sigurno skladištiti i transportirati samo sa zatvorenim pokretnim nožem, sigurnosnim prekidačem u položaju OFF i uključenim štitnikom oštrice.
- Uređaj uvijek čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

PODACI OČJENE

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	LpA= 66,4 dB(A) K= 3 dB(A)
Razina zvučne snage	LwA= 77,4 dB(A) K= 3 dB(A)
Vrijednost ubrzanja vibracija	ah= 1.237 m/s2K= 1.5 m/s2

Informacije o buci i vibracijama

Razina emisije buke opreme opisana je: razinom emitiranog zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage LwA (pri čemu K označava mjernu nesigurnost). Vibracije koje emitira jedinica opisuju se vrijednošću ubrzanja vibracija a_h (gdje K označava mjernu nesigurnost).

Razina zvučnog tlaka LpA, razina zvučne snage LwA i vrijednost ubrzanja vibracija navedena u ovim uputama izmjereni su u skladu s EN 60745-1. Zadana razina vibracija ah može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija predstavlja samo primarnu upotrebu opreme. Ako se oprema koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utjecat će nedovoljno ili prijetljivo održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi mogu rezultirati povećanom izloženošću vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da biste točno procijenili izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je jedinica isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi za rad. Kada se svi čimbenici točno procijene, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.

Kako bi se korisnik zaštitio od utjecaja vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje stroja i radnih alata, zaštita odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvod na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti na odlaganje u odgovarajuće objekte. Obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki prihvatljive. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju okolišu i ljudskom zdravlju.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu "GTX Poljska") obavještava da su sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagram itd., pridržana. Sva autorska prava na sadržaj ovog Priručnika (u daljnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poland i podliježu pravnoj zaštiti u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog priručnika kao i njegovih pojedinačnih elemenata bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

EZ izjava o sukladnosti

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Proizvod: Akumulatorski rezač

Model: 58G029

Trgovački naziv: GRAPHITE

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU.

I udovoljava zahtjevima standarda:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Ova se izjava odnosi samo na stroj kako je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente
dodao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.
Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu
tehničke dokumentacije:
Potpisano u ime:
GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.
Ulica Pograniczna 2/4
02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Opunomoćenik kvalitete GTX Poljska

Varšava, 2021-03-19

(LT)
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
AKUMULIATORINĖS SODO ŽIRKLĖS
58G029

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ ĮRANKĮ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS IR IŠSAUGOKITE JAS ATEITYJE.

SPECIALIOS SAUGOS TAISYKLĖS

- Šis elektrinis įrankis neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos, arba asmenims, neturintiems patirties ar žinių apie šią įrangą, nebent jie būtų prižiūrimi už jų saugą atsakingų asmenų arba laikytųsi jų pateiktų elektrinio įrankio naudojimo instrukcijų. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su elektriniu įrankiu.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu dėvėkite apsauginius akinius ir pirštines.
- Nesidalykite prietaisu su vaikais; nepalikite prietaiso be priežiūros. Nenaudojamą įrangą laikykite saugioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nenaudokite ir neįkraukite elektrinio įrankio akumulatoriaus lyjant lietu.
- Nelaikykite elektrinio įrankio lietuje arba drėgnoje aplinkoje.
- Elektrinį įrankį naudokite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Laikykites saugiu atstumu nuo elektrinio įrankio veikimo zonos. Taip pat reikia išlaikyti saugų ne mažesnę kaip 15 m atstumą tarp asmenų galo ir elektros linijos.
- Ypatingą dėmesį reikia skirti tam, kad darbo metu tarp peilių nepatektų pašalinių daiktų. Jei kas nors patektų tarp peilių, nedelsdami išjunkite įrenginį (jungiklį nustatykite į **OFF** padėtį) ir pašalinkite trukdžius daiktą.
- Saugokitės, kad nenutrauktumėte nematomų elektros tinklo kabelių.
- Laisvą ranką laikykite saugiu atstumu nuo prietaiso veikimo zonos. Nesiieskite asmenų. Jie yra aštrūs ir gali sužaloti.
- Dirbdami su prietaisu būkite itin atsargūs ir įsitikinkite, kad laisvos rankos pirštais (kuriais laikote ar stumdote šakas) nepateko į peilių pjovimo diapazoną.
- Dirbdami su prietaisu nenaudokite jėgos. Dėl to galite paslysti ir sužeidoti arba netyčia ką nors įspjauti.
- Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai patikrinkite peilių būklę, dirbkite išjungę elektrinį įrankį.
- Su asmenimis elkitės atsargiai, kad neįpjautumėte ar nesusižeistumėte. Transportuodami ar sandėliuodami uždekite ant pjovimo peilių apsaugą.
- Išjunkite elektrinį įrankį po naudojimo ir prieš atlikdami bet kokią patikrą ar techninę priežiūrą (perjunkite jungiklį į **OFF** padėtį).
- Dirbdami su prietaisu, taip pat atlikdami elektrinio įrankio techninės priežiūros ir priežiūros darbus, visada mūvėkite apsaugines pirštines.

AKUMULIATORIAUS BLOKO SAUGOS INSTRUKCIJOS.

- Saugokite akumuliatorių bloką nuo aukštos temperatūros, pavyzdžiui, nuo nuolatinių saulės spindulių, nuo ugnies, vandens ir drėgmės - kyla sprogimo pavojus.
- Pažeidus ir netinkamai naudojant akumuliatorių, gali išsiskirti dujų. Išvėdinkite patalpą, o atsiradus nemaloniems pojūčiams kreipkitės į gydytoją. Dujos gali pažeisti kvėpavimo takus.
- Netinkamai eksploatuojant akumuliatorių, iš jo gali ištėkėti elektrolitas; venkite kontakto. Jei atsitiktinai įvyktų kontaktas,

nuplaukite vandeniu. Patekus į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Nutękęs elektrolitas gali sudirginti akis arba sukelti nudegimus.

- Neatidarykite akumulatoriaus - kyla trumpojo jungimo pavojus.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIKLIO SAUGOS INSTRUKCIJOS.

- Įkroviklis neturi būti veikiamas drėgmės ar vandens. Vandeniui patekus į įkroviklį, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros ar valymo darbus, atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo.
- Nenaudokite įkroviklio, padėto ant degių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės) arba šalia degių medžiagų. Dėl įkrovimo metu pakilusios įkroviklio temperatūros kyla gaisro pavojus.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite įkroviklio, kabelio ir kištuko būklę. Jei randama pažeidimų - nenaudokite įkroviklio. Nebandykite išardyti įkroviklio. Visus remonto darbus perduokite įgaliotoms techninės priežiūros dirbtuvėms. Netinkamai sumontavus įkroviklį, gali kilti elektros smūgio arba gaisro pavojus.
- Vaikai ir fizinę, emocinę ar protinę negalią turintys asmenys, taip pat kiti asmenys, kurių patirties ar žinių nepakanka, kad galėtų naudotis įkrovikliu laikydamiesi visų saugos priemonių, neturėtų naudotis įkrovikliu be atsakingo asmens priežiūros. Priešingu atveju kyla pavojus, kad netinkamai elgiantis su prietaisu bus sužalotas žmogus.

ĮSPĖJIMAS: Šis prietaisas skirtas naudoti patalpose.

Nepaisant iš prigimties saugios konstrukcijos, apsauginių priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, eksploatuojant prietaisą visada išlieka liekamųjų sužalojimų pavojus.

Ličio jonų akumulatoriai gali ištėkėti, užsidegti arba sprogti, jei jie įkaista iki aukštos temperatūros arba įvyko trumpasis jungimas. Nelaikykite jų automobilyje karštomis ir saulėtomis dienomis. Neatidarinėkite akumulatoriaus pakuočės. Ličio jonų akumulatoriuose yra elektroninių saugos įtaisų, kuriuos pažeidus akumuliatorių gali užsidegti arba sprogti.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAI.



1. Perskaitykite visas saugos instrukcijas.
2. Saugokite įrenginį nuo lietaus.
3. Atsargiai, kyla pavojus susipjautyti rankas, nusipjauti pirštus.
4. Įkroviklį naudokite sausose patalpose.
5. Laikykite vaikus atokiau nuo įrankio.
6. Trečioji apsaugos klasė.
7. EAC sertifikavimo ženklas.
8. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Akumuliatorinį genėtuvą maišina ličio jonų akumuliatorius. Jį suka nuolatinės srovės komutatorinis variklis. Prietaiso darbo įrankis yra judantis pjovimo peilis, bendradarbiaujantis su fiksuotu antgaliu.

Šio tipo elektrinį įrankį galima naudoti sodo darbuose medžių ir krūmų šakoms genėti. Akumuliatorinį genėtuvą galima naudoti pakaitomis su rankiniu sodo genėtuvu. Jį naudojant galima dirbti nejaudinant operatoriaus nuovargio.

Jis daugiausia naudojamas vaisių šakoms, įskiepjptoms iki 30 mm, genėti ir genėti, taip pat genėti ir nuimti derlių daugelyje sodų. Jį paprasta ir patogiu naudoti, jis užtikrina 8-10 kartų didesnį našumą, palyginti su tradiciniais rankiniais genėtuvais, o genėjimo kokybė yra daug geresnė nei naudojant tradicinius rankinius genėtuvus.

DĖMESIO: nenaudokite elektrinio įrankio netinkamai.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikta numeracija reiškia įrankio sudedamąsias dalis, kaip parodyta šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

1. Saugos jungiklis
2. Geležties atrakinimo mygtukas / jungiklis / spaustukas
3. Judantis peilis
4. Fixed peilis
5. Blade tvirtinimo varžtas
6. Viršutinis dangtelis
7. Tarpiklis

* Brėžinys ir gaminy s gali skirtis.

ĮRANGA IR PRIEDAI

- Butelė aliejui - 1 vnt.
- Raktas - 1 vnt.
- Alleninis veržliaraktis - 1 vnt.

PASIRUŠIMAS DARBUI

ĮSPĖJIMAS! Prieš atlikdami bet kokius įrenginio montavimo, reguliavimo, remonto ar eksploataavimo darbus, išimkite iš jo akumuliatorių.

PRIEŠ NAUDOJIMĄ:

- Prieš naudodami patikrinkite akumuliatoriaus įkrovos lygį.
- Kai žirkklės nenaudojamos, įsitikinkite, kad žirkklės ir maitinimo šaltinis yra atjungti. Ypač nepamirškite atjungti žirklių maitinimo šaltinio pildami degalus, šlifudami ir keisdami ašmenis.
- Prieš naudodami patikrinkite ašmenų sandarumą

Akumuliatorių tipai ir talpa

Prietaisais tinkamas naudoti su ENERGY+ akumuliatoriais 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Rekomenduojame naudoti 4 Ah akumuliatorių 58G004-1

Akumuliatoriaus tipas	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumuliatoriaus talpa	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Veikimo laikas	90 min.	180 min.	270 min.	360 min.

ALYVOS KEITIMAS

PASTABA: prieš pradėdami darbą atjunkite akumuliatorių nuo mašinos.

Peilius reikia papildyti alyva du kartus per dieną.

- Pripildami alyvos, peilius laikykite atidarytus.
- Prieš papildydami alyvą, atsukite varžtą su įleistine galvute. **(A pav.)**
- Iš buteliuko išspauskite alyvos į pildymo angą. **(B pav.)**
- Kelis kartus paleiskite mašiną be apkrovos, kad tepalas tolygiai pasiskirstytų.
- Užveržkite įleidžiamus varžtus. **(A pav.)**

AŠMENŲ REGULIAVIMAS

PASTABA: prieš pradėdami operaciją, atjunkite akumuliatorių nuo mašinos.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite ašmenų sandarumą. Tinkamai priveržti ašmenys nesibaškęs į kairę ir į dešinę. Tinkamai įtempti peiliai leidžia efektyviau pjauti.

- Įrankiu atlaisvinkite varžtą prieš laikrodžio rodyklę **(A pav.)**.
- Su veržliarakčiu sureguliuokite fiksavimo veržlę, kol ji bus tinkamoje padėtyje, be per didelio įtempimo **(C pav.)**.
- Užveržkite įleistinius varžtus pagal laikrodžio rodyklę ir patikrinkite peilius įprasta tvarka **(A pav.)**.

Pastaba: kai ašmenys uždaryti, jie neturi svyruoti iš vienos pusės į kitą. Šoninis svyravimas yra nenormali būklė. Dėl šoninio svyravimo tarp abiejų menčių atsiranda tarpas, todėl krumpļlračių dantys tinkamai nesusikerta ir pažeidžiama mechaninė konstrukcija.

JUDANČIŲJŲ MENČIŲ KEITIMAS

DĖMESIO! Prieš atlikdami šią operaciją, atjunkite akumuliatorių nuo mašinos.

Kilnojamas peilis **(3)**, kaip darbinis elementas, gali susidėvėti, o tai gali turėti įtakos pjovimo kokybei. Norėdami jį pakeisti:

- Atlaisvinkite varžtą **(A pav.)**

- Specialiu įrankiu atlaisvinkite nestandartinę varžto veržlę **(C pav.)**
- Specialiu įrankiu atsukite varžtus su šešiakampėmis galvutėmis **(D pav.)**
- Nuimkite viršutinį dangtelį **(E pav.)**
- Nuimkite tarpiklį **(F pav.)**
- Išimkite švytuoklės dantį ir pakeiskite ašmenis **(G pav.)**
- Įpilkite reikiamą tepimo alyvos kiekį į alyvos bakelį
- Iš naujo sumontuokite svyruklinį dantį ir tarpiklį
- Vėl sumontuokite pritaikytą veržlę ir pritvirtinkite ją pateiktu įrankiu.
- Iš naujo sumontuokite įleistinius varžtus ir priveržkite juos.
- Uždėkite viršutinį dangtelį ir pritvirtinkite varžtą

Nebūtina, kad po pakartotinio sumontavimo kilnojamosios mentės **(3)** padėtis būtų lygiai tokia pati kaip prieš išmontavimą. Judantys ašmenys **(3)** automatiškai nusistato į teisingą padėtį pirmą kartą atidarius akumuliatorines genėjimo žirkles ir jas paleidus.

VEIKIMAS / NUSTATYMAI

Prieš naudodami akumuliatorines žirkles patikrinkite ašmenų būklę. Nenaudokite suskilusių, įtrūkusių ar kitaip pažeistų ašmenų.

DĖMESIO: niekada neperkraukite įrenginio. Laikykites techninių parametų lentelėje pateiktų rekomendacijų dėl didžiausio pjovimo storio.

Akumuliatorinis genėtuvas valdomas viena ranka. Valdydami prietaisą kitą ranką laikykite atokiau nuo ašmenų.

ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

- Įdėkite įkraunamą akumuliatorių į lizdą.
- Mygtuką **(1)** pastumkite į kairę **(H pav.)**.
- Du kartus patraukite gaiduką, kad pereitumėte į aktyviają būseną. **(I pav.)**

ĮPRASTAS PJOVIMAS:

- Paspauskite gaiduką, ašmenys užsidarys,
- Atleiskite gaiduką, ašmenys atsidarys.
- Paspauskite gaiduką 3 sekundėms, suskambės garso signalas ir ašmenys užsidarys.
- Prieš pradėdami darbą kelis kartus paspauskite gaiduką ir patikrinkite, ar ašmenys išsiskleidžia, kad įsitikintumėte, ar tai normalu.
- Pradėkite darbą patikrinę, ar viskas normalu.

ŠAKŲ IR ŪGLIŲ PJOVIMAS

- Saugą pjaunant užtikrinsite dėvėdami apsauginius akinius ir pirštines.
- Medžių ir krūmų genėjimo pjūvis rekomenduojama atlikti ne statmenai, o šiek tiek įstrižai. Pjunkite nuo pumpuro link pagrindinio ūglio ar kamieno.
- Pjūvis turėtų būti maždaug 8 mm virš pumpuro.
- Pjūvis neturėtų būti per arti kamieno, kad pjūvio vieta lengvai užgytų.
- Šakos turėtų būti pjaunamos po viena.
- Prieš pradėdami pjūvį, fiksuotas peilis **(4)** vidine briauna turi būti priglaustas prie šakos ar ūglio su jau nustatytu tinkamu pjovimo kampu.
- Norėdami nustatyti geriausią genėjimo laiką konkrečioms medžių ir krūmų rūšims, žr. sodininkystės vadovus.

TVARKYMAS IR PRIEŽIŪRA LAIKYMAS

- Paspauskite gaiduką, ilgai skamba garsinis signalas, atleiskite gaiduką, ašmenys nebeatsidarys.
- Išjunkite maitinimą ir išimkite akumuliatorių

PASTABOS DĖL ŽOLIAPJOVIŲ NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS

- Nekirpkite šakų, kurios viršija žirklių darbinį diapazoną, nekirkite ne augalinį medžiagų, pavyzdžiui, metalų ir akmenų, ir nenaudokite spaustuvo įrankiui laikyti. Jei ašmenys susidėvėję arba pažeisti, laikui juos pakeiskite.
- Laikykite prietaisą švarų, suvalais drabužiais valykite elektrines genėjimo žirkles, akumuliatorių ir įkroviklį (nenaudokite esdinančių ar tirpiklių valiklių), o dulkes nuo žirklių galvutės pašalinkite minkštu šepetėliu arba sausais drabužiais.
- Naudokite prietaisą pagal instrukcijas. Nenaudokite jo, jei genėjimo žirkles, akumuliatorius ar įkroviklis yra pažeisti.
- Jei neveikia jungiklis, nenaudokite šakų valymo modulis. Genėjimo žirkles, kurių negalima valdyti jungikliu, yra pavojingos ir turi būti remontuojamos.

- Įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtas, kai atliekate bet kokius reguliavimo darbus, pavyzdžiui, keičiate priedus arba sandėliuojate įrenginį. Bet kokios apsaugos priemonės sumažins atsitiktinio mašinos paleidimo riziką.
- Laikykitės mašina laikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite ja naudotis niekam, kas su ja nesusipažinęs arba nesusipažinęs su naudojimo instrukcija. Neapmokytiems naudotojams pavojinga valdyti mašiną.
- Naudodamiesi enėjimo žirkliams ir priedais, griežtai laikykitės instrukcijų. Atkreipkite dėmesį į darbo aplinką ir atliekamą darbą.
- Po naudojimo pirmiausia nuvalykite judantį peilį ir stacionarų peilį. Tada kontaktinę dalį patepkite tepimo alyva arba varikline alyva, kad asmenys išliktų aštrūs. Tai gali padėti sumažinti pasipriešinimą kitą kartą naudojant ir prailginti asmenų naudojimo laiką.

NEIPRASTOS SĄLYGOS IR TVARKYMO BŪDAI

- Atsitiktiniai padėję daiktai į įpjovai nenumatytą vietą, nedelsdami atleiskite gaiduką ir asmenys automatiškai grįš į atvirą būseną.
- Kai šaka yra per kieta, reikia laiku atleisti gaiduką ir asmenys automatiškai grįš į atvirą būseną.

Prieš atliekant bet kokius montavimo, reguliavimo, remonto ar eksploataavimo darbus, įkroviklis turi būti atjungtas nuo prietaiso ir elektros lizdo, o prietaiso saugos jungiklis (1) turi būti perjungtas į OFF padėtį.

- Rekomenduojama prietaisą išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Nenaudokite vandens ar kitų skysčių prietaisui valyti, nes jie gali pažeisti plastines dalis.
- Prietaisą valykite sausa šluoste.
- Valydami peilius darbo zonoje, mūvėkite apsaugines pirštines ir būkite ypač atsargūs.
- Asmenis galima valyti ir prižiūrėti naudojant skvarbius tepalus.
- Prietaisą saugiai laikyti ir transportuoti galima tik uždarius judančius asmenis, apsauginį jungiklį nustačius į OFF padėtį ir uždėjus asmenų apsaugą.
- Prietaisą visada laikykite sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

TECHININĖS SPECIFIKACIJOS

VERTĖS DUOMENYS

Akumulatorinis bešepetėlinis genėtuvas 58G029	
Parametras	Vertė
Akumulatoriaus įtampa	18 V DC
Maksimalus pjovimo skersmuo	30 mm
Apsaugos klasė	III
Svoris	1 kg
Gamybos metai	2025
58G029 nurodo ir tipą, ir mašinos pavadinimą	

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 66,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 77,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibracijos pagreičio vertė	$a_{h1} = 1,237 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrangos skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{pA} garso galios lygis L_{WA} (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį). Įrenginio skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreičio vertė a_{h1} (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį).

Šioje instrukcijoje nurodytas garso slėgio lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio vertė a_{h1} buvo išmatuoti pagal standartą EN 60745-1. Pateiktas vibracijos lygis a_{h1} gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pirminį įrangos naudojimą. Jei įranga naudojama kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didesniam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per reta įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių gali padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laikotarpį.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpus, kai įrenginys yra išjungtas arba kai jis įjungtas, bet nenaudojamas darbu. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti gerokai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų įgyvendinti papildomas saugos priemones, pavyzdžiui, atlikti cikinę įrenginio ir darbo įrankių priežiūrą, apsaugoti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomi gaminiai neturėtų būti išmetami kartu su buitiniems atliekomis, o turėtų būti vežami šalinti į tam pritaikytas vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gamintojo pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Neperdirkama įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant, inter alia, jo tekstą, nuotraukas, schemą ir kt. Visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "GTX Poland" ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktus su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be raštinio "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna gatwė

02-285 Varšuva

Gaminys: "GTX", valst: Akumulatorinė žoliapjovė

Modelis: 58G029

Prekės pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: 00001 + 99999

Ši atitikties deklaracija išduodama gamintojo atsakomybe.

Aukščiau aprašytas gaminys atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais

Direktyva 2015/863/ES.

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tokiai mašinai, kokia į pateiktą rinkai, ir neapima sudedamųjų dalių, kuriuos pridėda galutinis naudotojas arba kuriuos jis atlieka vėliau.

ES gyvenančio asmens, įgalioto rengti techninę bylą, vardas,

pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna gatwė

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX įgaliotasis atstovas kokybės Lenkijoje

Varšuva, 2021-03-19

(LV)

ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKUJUMS

BEZVADU DĀRZA GRIEZNES

58G029

PIEZĪME: PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Šo elektroinstrumentu nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai personām bez pieredzes vai zināšanām par iekārtu, ja vien tās nav uzraudzībā vai saskaņā ar elektroinstrumenta lietošanas instrukcijām, ko sniegušas par viņu drošību atbildīgas personas. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespē ar elektroinstrumentu.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, jālieto aizsargbrilles un cimdi.
- Neatstāiet ierīci kopā ar bērniem; neatstāiet ierīci bez uzraudzības. Neizmantojiet iekārtas uzglabājiet drošā vietā, bērniem nepieejamā vietā.
- Nelietojiet un neuzlādējiet elektroinstrumenta akumulatoru lietus laikā.
- Nieglabājiet elektroinstrumentu lietū vai mitrā vidē.
- Lietojiet elektroinstrumentu tikai dienas gaismā vai labā maksimālā apgaismojumā.

- Ievērojiet drošu attālumu no elektroinstrumenta darbības zonas. Jāievēro arī drošs vismaz 15 m attālums starp asmeņa galu un elektroliņiju.
- Īpaša uzmanība jāpievērš tam, lai darbības laikā starp asmeņiem nenonāktu svešķermeņi. Gadījumā, ja starp asmeņiem kaut kas iesprūst, nekavējoties izslēdziet ierīci (slēdzis ir OFF pozīcijā) un izņemiet priekšmetu, kas rada traucējumus.
- Uzmanieties, lai nepārgrieztu neredzamus elektrotīklu kabelus.
- Brīvās rokas turiet drošā attālumā no ierīces darbības zonas. Nepieskarieties asmeņiem. Tās ir asas un var radīt traumas.
- Lietojot ierīci, esiet īpaši piesardzīgi un pārliecinieties, ka brīvās rokas pirksti (ar kuriem tiek turēti vai atgrūsti zari) nenonāk asmeņu griešanas zonā.
- Strādājot ar ierīci, nelietojiet spēku. Tas var izraisīt paslīdēšanu un savainoties vai netīšu sagriešanu.
- Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet asmeņu stāvokli, strādājiet ar izslēgtu elektroinstrumentu.
- Ar asmeņiem rīkojieties uzmanīgi, lai izvairītos no iegriezumiem vai traumām. Transportējot vai uzglabājot, uzlieciet aizsargu vīrs griešanas asmeņiem.
- Izslēdziet elektroinstrumentu pēc lietošanas un pirms jebkādas pārbaudes vai apkopes veikšanas (pārslēdziet slēdzi **izslēgtā** stāvoklī).
- Strādājot ar ierīci, kā arī veicot elektroinstrumenta apkopes un kopšanas darbus, vienmēr valkājiet aizsargcimdus.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI PAR AKUMULATORA KOMPLEKTA LIETOŠANU.

- Pasargājiet akumulatoru bloku no augstas temperatūras, piemēram, no pastāvīgiem saules stariem, no uguns, ūdens un mitruma - pastāv sprādziena risks.
- Akumulatora bojājumu un nepareizas lietošanas gadījumā var izdalīties gāzes. Izvēdiniet telpu un diskomforta gadījumā konsultējieties ar ārstu. Gāzes var bojāt elpošanas ceļus.
- Nepareizas ekspluatācijas gadījumā no akumulatora var izplūst elektrolīts; izvairieties no kontakta. Ja nejaušas saskares gadījumā notiek kontakts, noskalojiet ar ūdeni. Saskares gadījumā ar acīm papildus konsultējieties ar ārstu. Izplūdis elektrolīts var izraisīt acu kairinājumu vai apdegumus.
- Neatveriet akumulatoru - pastāv īssavienojuma risks.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS AKUMULATORA LĀDĒTĀJAM.

- Lādētāju nedrīkst pakļaut mitruma vai ūdens iedarbībai. Ūdens iekļūšana lādētājā palielina trieciena risku.
- Pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas atvienojiet lādētāju no elektrotīkla.
- Nelietojiet lādētāju uz viegli uzliesmojošas virsmas (piemēram, papīra, tekstila) vai viegli uzliesmojošu vielu tuvumā. Lādētāja temperatūras paaugstināšanās lādēšanas procesa laikā rada ugunsgrēka risku.
- Katru reizi pirms lietošanas pārbaudiet lādētāja, kabeļa un kontaktdakšas stāvokli. Ja tiek konstatēti bojājumi - nelietojiet lādētāju. Nemēģiniet izjaukt lādētāju. Visus remontdarbus nododiet autorizētai servisa darbnīcai. Nepareiza lādētāja uzstādīšana var radīt elektriskās strāvas trieciena vai ugunsgrēka risku.
- Bērni un fiziski, emocionāli vai garīgi atpalikušas personas, kā arī citas personas, kuru pieredze vai zināšanas nav pietiekamas, lai izmantotu lādētāju, ievērojot visus drošības pasākumus, nedrīkst lietot lādētāju bez atbildīgas personas uzraudzības. Pretējā gadījumā pastāv risks, ka ierīce tiks nepareizi lietota, kā rezultātā var tikt gūti ievainojumi.

UZMANĪBU: Šī ierīce ir paredzēta lietošanai telpās.

Neraugoties uz pēc būtības drošu konstrukciju, aizsargpasākumu un papildu aizsardzības pasākumu izmantošanu, ekspluatācijas laikā vienmēr pastāv risks gūt atlikušas traumas.

Lija jonu akumulatori var noplūst, aizdegties vai eksplodēt, ja tie tiek uzkaršēti augstā temperatūrā vai īssavienoti. Neglabājiet tās automašīnā karstās un saulainās dienās. Neatveriet akumulatoru komplektu. Li-jonu akumulatori satur elektroniskās drošības ierīces, kuru bojājuma gadījumā akumulators var aizdegties vai eksplodēt.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMI.



1. Izlasiet visus drošības norādījumus.
2. Sargājiet ierīci no liesas.
3. Uzmanību, pastāv risks sagriezt rokas, sagriezt pirkstus.
4. Lietojiet lādētāju sausās telpās.
5. Sargājiet bērnu no rīka.
6. Trešā aizsardzības klase.
7. EAC sertifikācijas zīme.
8. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme.

KONSTRUKCIJA UN PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Akumulatora griezējs tiek darbināts ar Li-Ion uzlādējamu akumulatoru. To darbinā līdzstrāvas komutatoru motors. Ierīces darba rīks ir kustīgs griežamais, kas sadarbības ar nekustīgu uzkalēzi.

Šāda veida elektroinstrumentu var izmantot dārza darbos koku un krūmu zaru apgriešanai. Akumulatora zaru griezēju var izmantot savstarpēji aizvietojami ar manuālo dārza griezēju. Tā izmantošana ļauj strādāt bez jūtama operatora noguruma.

To galvenokārt izmanto augļu koku zaru, kas potēti zem 30 mm, griešanai un apgriešanai, kā arī daudzus augļu dārzus apgriešanai un ražas novākšanai. Tā ir vienkārša un ērta lietošana, un tās produktivitāte ir 8-10 reižu lielāka nekā ar tradicionālajiem rokas grieznēm, un atzarošanas kvalitāte ir daudz augstāka nekā ar tradicionālajām rokas grieznēm.

UZMANĪBU: Nelietojiet elektrisko instrumentu nepareizi.

GRAFISKO LAPU APRAKSTS

Turpmāk norādītā numerācija attiecas uz rīka sastāvdaļām, kā parādīts šīs rokasgrāmatas grafiskajās lappusēs.

1. Drošības slēdzis
2. Asmeņu atbloķēšanas poga/pārslēgs/spaile
3. Pārvietojamais asmeņs
4. Fiksētais asmeņs
5. Blade fiksācijas skrūve
6. Top vāks
7. Gasket

*** Starp rasējumu un izstrādājumu var būt atšķirības.**

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

- Elļas pudele - 1 gab.
- Atslēga - 1 gab.
- Uzgriežņu atslēga - 1 gab.

SAGATAVOŠANA DARBAM

BRĪDINĀJUMS! Pirms uzstādīšanas, regulēšanas, remonta vai ekspluatācijas darbu veikšanas izņemiet akumulatoru no ierīces.

PIRMS LIETOŠANAS:

- Pirms lietošanas pārbaudiet akumulatora uzlādes līmeni.
- Ja šķēres netiek lietošanas, pārliecinieties, ka šķēres un strāvas avots ir atvienoti. Īpaši atcerieties atslēgt šķēres no strāvas padeves degvielas uzpildes, slīpēšanas un asmeņu nomaiņas laikā.
- Pirms lietošanas pārbaudiet asmeņu pievilkšanu.

Akumulatoru veidi un ietilpība

Ierīce ir piemērota lietošanai ar ENERGY+ akumulatoriem 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Mēs iesakām izmantot 4 Ah akumulatoru 58G004-1.

Akumulatora tips	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Akumulatora ietilpība	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah

Darbības laiks	90 min	180 min	270 min	360 min
----------------	--------	---------	---------	---------

ELĻAS NOMAIŅA

PIEZĪME: Pirms darbības uzsākšanas atvienojiet akumulatoru no mašīnas.

Asmeņu ieviešanas divas reizes dienā nepieciešams uzpildīt eļļu.

- Uzpildes laikā asmeņus turiet atvērtus.
- Pirms eļļas uzpildīšanas atskrūvējiet iedziļināto skrūvi. **(A attēls).**
- Izspiediet eļļu no pudeles uzpildes atverē. **(B attēls)**
- Palaidiet mašīnu vairākas reizes bez slodzes, lai smērviela vienmērīgi sadalītos.
- Pievelciet iedziļinātās skrūves. **(A attēls)**

ASMEŅU REGULĒŠANA

PIEZĪME: Pirms darbības uzsākšanas atvienojiet akumulatoru no mašīnas.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet asmeņa pievilkšanu. Asmeņi ar pareizu savilkību nesakratīsies pa kreisi un pa labi. Pareizi savilktie asmeņi nodrošina efektīvāku griešanas darbību.

- Izmantojiet instrumentu, lai atskrūvētu skrūvi pretēji pulksteņrādītāja virzienam **(A attēls).**
- Ar uzgriežņu atslēgu noregulējiet fiksējošo uzgriezni, līdz tā ir pareizā pozīcijā, bez pārmērīga spriegojuma **(C attēls).**
- Pievelciet iedziļinājuma skrūves pulksteņrādītāja kustības virzienā un pārbaudiet asmeņus saskaņā ar parasto procedūru **(A attēls).**

Piezīme: Kad lāpstīnas ir aizvērtas, tām nevajadzētu šūpoties no vienas pusēs uz otru. Šānu šūpošanās ir nepareizs stāvoklis. Šānu šūpošanās radīs plaisu starp abām lāpstīnām, kā rezultātā zobratu zobi nepareizi saķēdēsies un radīs mehāniskās konstrukcijas bojājumus.

KUSTĪGĀS LĀPSTIŅAS NOMAIŅA

UZMANĪBU! Pirms šīs darbības veikšanas atvienojiet akumulatoru no mašīnas.

Pārvietojamais asmens **(3)** kā darba elements ir pakļauts nodilumam, kas var ietekmēt griezuma kvalitāti. Lai to nomaiņītu:

- Atskrūvējiet skrūvi **(A attēls).**
- Ar speciālu instrumentu atskrūvējiet nestandarta skrūves uzgriezni **(C attēls).**
- Ar speciālu instrumentu atskrūvējiet skrūves ar sešstūra galvu **(D attēls).**
- Noņemiet augšējo vāciņu **(E attēls).**
- Noņemiet blīvi **(F attēls)**
- Noņemiet svārstā zobu un nomainiet asmeni **(G attēls).**
- Eļļas tvertnē ielejiet pareizo eļļošanas eļļas daudzumu.
- No jauna uzmontējiet šūpoles zobu un blīvējumu.
- Atkārtoti uzstādiet pielāgoto uzgriezni un nostipriniet to ar pievienoto instrumentu.
- Atkārtoti uzstādiet iedziļinātās skrūves un pievelciet tās.
- Nomainiet augšējo vāku un nostipriniet ar skrūvi.

Nav nepieciešams, lai kustīgās lāpstīnas (3) stāvoklis pēc atkārtotas uzstādīšanas būtu tieši tāds pats kā pirms demontāžas. Pārvietojamais asmens (3) automātiski nostājas pareizajā pozīcijā, kad tas tiek atvērts pirmo reizi pēc akumulatora zaru griežēja iedarbināšanas.

DARBĪBA / IESTATĪJUMI

Pirms akumulatora dārza grieznes lietošanas pārbaudiet asmeņu stāvokli. Neizmantojiet šķeltas, saplaisājušas vai citādi bojātas asmeņus.

UZMANĪBU: Nekad nepārslogojiet ierīci. Ievērojiet tehnisko parametru tabulā norādītos ieteikumus par maksimālo griešanas biezumu.

Akumulatora grieznes darbina ar vienu roku. Lietojot ierīci, otru roku turiet tālāk no asmeņiem.

IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

- Ievietojiet uzlādējamo akumulatoru līgdzā.
- Novietojiet pogu **(1)** uz kreiso pusi **(H attēls).**
- Divreiz pavelciet sprūdu, lai pārlēgtos aktīvā stāvoklī. **(I attēls)**

NORMĀLA GRIEŠANA:

- Nospiediet sprūdu, asmens aizvērsies,

- Atļaidiet sprūdu, asmens atvērsies.
- Nospiediet sprūdu uz 3 sekundēm, atskanēs skaņas signāls un asmens aizvērsies.
- Pirms darba uzsākšanas vairākas reizes nospiediet sprūdu, lai pārbaudītu, vai asmens ir izlādējies, lai pārliecinātos, vai tas ir normāli.
- Darbu sāciet pēc tam, kad pārbaudīts, vai tas ir normāli.

ZARU UN DZINUMU GRIEŠANA

- Drošību griešanas laikā nodrošinās aizsargbrilles un cimdi.
- Koku un krūmu apgriešanas griezumus ieteicams veikt nevis perpendikulāri, bet nedaudz slīpi. Griezt no pumpura galvenā dzinuma vai stumbra virzienā.
- Griezumus jāveic apmēram 8 mm virs pumpura.
- Griezumu nedrīkst veikt pārāk tuvu stumbram, lai griezuma vieta varētu viegli sadzīt.
- Zari jāgriež pa vienam.
- Pirms griezuma uzsākšanas fiksētais asmens **(4)** ar savu iekšējo malu jānovieto pret zaru vai dzinumu, jau nosakot pareizo griešanas lenķi.
- Lai noteiktu piemērotāko atzarošanas laiku konkrētām koku un krūmu sugām, skatiet dārzkopības rokasgrāmatas.

PĀRVIETOŠANA UN AKPOKE UZGLABĀŠANA

- Nospiediet sprūda slēdzi, uz ilgu laiku atskan skaņas signāls, atļaidiet slēdzi, nazis vairs neatvērsies.
- Izslēdziet strāvas padevi un izņemiet akumulatoru

NORĀDĪJUMI PAR GRIEZĒJU LIETOŠANU UN AKPOKI

- Negrieziet zarus, kas pārsniedz šķeres darba diapazonu, negrieziet materiālus, kas nav augu materiāli, piemēram, metālus un akmeņus, un neizmantojiet instrumenta turēšanai skrūvspīles. Ja asmens ir nolietojies vai bojāts, laikus nomainiet to.
- Uzturiet ierīci tīru, ar tīrām drēbēm notīriet elektriskās dārza šķeres, akumulatoru un lādētāju (neizmantojiet kodīgus vai šķīdinātāju saturošus tīrīšanas līdzekļus) un ar mikstu birstīti vai sausām drēbēm notīriet putekļus no šķeres galvas.
- Lietojiet ierīci saskaņā ar instrukcijām. Nelietojiet to, ja zaru grieznes, akumulators vai lādētājs ir bojāti.
- Ja nedarbojas slēdzis, nelietojiet zaru izgriešanas moduli. Grieznes šķeres, kuras nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstamas, un tās ir jāremontē.
- Veicot jebkādas regulēšanas darbus, piemēram, mainot piederumus vai uzglabājot ierīci, pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgts. Jebkuri aizsardzības pasākumi samazinās mašīnas nejausas iedarbināšanas risku.
- Uzglabājiet mašīnu bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet to lietot personām, kuras nav iepazīnušas ar to vai kuras nav iepazīnušas ar lietošanas instrukciju. Neapmācītiem lietotājiem ir bīstami ekspluatēt mašīnu.
- Lietojot zaru grieznes un piederumus, stingri ievērojiet instrukcijas. Pievērsiet uzmanību darba videi un veicamajam darbam.
- Pēc lietošanas vispirms notīriet kustīgo asmeni un fiksēto asmeni. Pēc tam kontaktālai uzklājiet smērēļu vai motoreļļu, lai asmeņi būtu asi. Tas var palīdzēt samazināt pretestību nākamajā lietošanas reizē un pagarināt asmeņa kalpošanas laiku.

NEPARASTI APSTĀKLĪ UN APSTRĀDES METODES

- Ja neauši ievietojat priekšmetu vietā, kas nav paredzēta griešanai iegriezumā, nekavējoties atļaidiet sprūdu, un asmenis automātiski atgriezīsies atvērta stāvoklī.
- Ja zars ir pārāk ciets, savlaicīgi atļaidiet sprūdu, un asmens automātiski atgriezīsies atvērta stāvoklī.

Pirms uzstādīšanas, regulēšanas, labošanas vai darbības veikšanas lādētājs ir jāatvieno no līces un elektrotīkla kontaktligzdas, un līces drošības slēdzis (1) ir jāpārslēdz OFF pozīcijā.

- Ierīci ieteicams iztīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Līces tīrīšanai neizmantojiet ūdeni vai citus šķidrums, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
- Ierīci tīriet ar sausu drānu.
- Tīrot asmeņu darba zonā, izmantojiet aizsargcimdus un esiet īpaši uzmanīgi.
- Asmeņus var tīrīt un kopt, izmantojot penetrējošas smērvielas.

- Ierīci drīkst droši uzglabāt un transportēt tikai ar aizvērtiem kustīgajiem asmeņiem, drošības slēdzi OFF pozīcijā un uzliktiem asmeņu aizsargiem.
- Vienmēr uzglabāiet ierīci sausā, bērniem nepieejamā vietā.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

RATINGA DATU DATI

Akumulatora griezējs bez suku 58G029	
Parametrs	Vērtība
Akumulatora spriegums	18 V DC
Maksimālais griešanas diametrs	30 mm
Aizsardzības klase	III
Svars	1 kg
Ražošanas gads	2025
58G029 norāda gan tipu, gan mašīnas apzīmējumu.	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 66,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 77,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība	$a_{h1} = 1,237 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrāciju

Iekārtas trokšņa emisijas līmeni raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Iekārtas emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_{h1} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).

Skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_{h1} kas norādīta šajos norādījumos, ir izmērīta saskaņā ar EN 60745-1. Dotais vibrācijas līmenis a_{h1} var tikt izmantots iekārtas salīdzināšanai un vibrācijas iedarbības sākotnējam novērtējumam.

Norādītais vibrācijas līmenis ir reprezentatīvs tikai attiecībā uz iekārtas primāro lietojumu. Ja iekārta tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta iekārtas apkope. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, jāņem vērā periodi, kad ierīce ir ieslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Ja visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas iedarbības, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, cikliski jāveic iekārtas un darba rīku apkope, jānodrošina atbilstoša roku temperatūra un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmantot kopā ar sadzīves aprīkoti, bet tie jānogādā uzliktajiem piemērotās iekārtās. Lai iegūtu informāciju par izstrādājumu, saņemiet ar izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu aprīkoti satur vielas, kas nav videi draudzīgas. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland") informē, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā, šīs tekstu, fotogrāfijas, diagrammas u. c., ir aizsargātas. Visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz šīs tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTX Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātes un blakus tiesībām (t. i., 2006. gada Likuma vēstnesis Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas, kā arī tās atsevišķi elementu kopšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un krimināltiesiskās.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,
Pograniczna iela 2/4
02-285 Varšava

Izstrādājums: Produkta apraksts: Akumulatora zaru griezējs.

Modelis: 58G029

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais ražojums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās savietojamības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES.

Un atbilst standartu prasībām:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laisto mašīnu un neattiecas uz sastāvdaļām.

galalietotāja pievienotajām vai vēlāk veiktajām iekārtām.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Paraksts:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX pilnvarotais pārstāvis kvalitātes jautājumos Polijā

Varšava, 2021-03-19

(SL)

PREVOD IZVRHNIH NAVODIL

AKUMULATORSKJE VRTNE ŠKARJE
58G029

OPOMBA: PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA NATANČNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

POSEBNI VARNOSTNI PREDPISI

- Tega elektrīnīga orodja ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzorinimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali znanja o opremi, razen pod nadzorom ali v skladu z navodili za uporabo elektrīnīga orodja, ki jih dajo osebe, odgovorne za njihovo varnost. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z elektrīčnimi orodjem.
- Pri delu z elektrīčnimi orodjem uporabljajte zaščitna očala in rokavice.
- Naprave ne uporabljajte skupaj z otroki; naprave ne puščajte brez nadzora. Neuporabljeno opremo hranite na varnem mestu izven dosega otrok.
- Baterij elektrīnīga orodja ne uporabljajte in ne polnite v dežju.
- Elektrīnīga orodja ne shranjujte na dežju ali v vlažnem okolju.
- Elektrīčno orodje uporabljajte samo pri dnevnih svetlobi ali pod dobro umetno razsvetljavo.
- Bodite na varni razdalji od delovnega območja elektrīnīga orodja. Prav tako je treba vzdrževati varno razdaljo najmanj 15 m med koncem rezila in elektrīčnim vodom.
- Posebej je treba paziti, da med delovanjem med rezila ne zaidejo tuji predmeti. Če se med rezila kaj zatakne, napravu takoj izklopite (stikalo v položaju OFF) in odstranite predmet, ki povzroča motnje.
- Pazite, da ne prežete nevidnih omrežnih kablov.
- Prosto roko imejte na varni razdalji od delovnega območja naprave. Ne dotikajte se rezil. So ostra in lahko povzročijo poškodbe.
- Pri upravljanju aparata bodite zelo previdni in pazite, da prsti proste roke (s katerimi držite ali potiskate veje nazaj) ne pridejo v območje rezanja rezil.
- Pri delu z napravo ne uporabljajte sile. Zaradi tega lahko zdrsnete in se poškodujete ali nenamerno kaj prerežete.
- Pred vsako uporabo skrbno preverite stanje rezil, delajte z izklopljenim elektrīčnim orodjem.
- Z rezili ravajte previdno, da se izognete urezninam ali poškodbam. Pri prevozu ali skladiščenju namestite varovalo na rezalno rezilo.
- Elektrīčno orodje izklopite po uporabi in pred kakršnim koli pregledom ali vzdrževanjem (prestavite stikalo v položaj OFF).
- Pri delu z napravo ter pri vzdrževanju in negi elektrīnīga orodja vedno nosite zaščitne rokavice.

VRNOSTNA NAVODILA ZA AKUMULATORSKO BATERIJO.

- Akumulatorski sklop zaščiti pred visokimi temperaturami, npr. pred stalno sončno svetlobo, pred ognjem, vodo in vlago - obstaja nevarnost eksplozije.

- V primeru poškodb in nepravilne uporabe akumulatorja lahko pride do sproščanja plinov. Prezračite prostor in se v primeru neprijetnih občutkov posvetujte z zdravnikom. Plini lahko poškodujejo dihalne poti.
- V primeru neustreznih pogojev delovanja lahko pride do uhajanja elektrolita iz baterije; izogibajte se stiku. Če slučajno pride do stika, ga splaknite z vodo. V primeru stika z očmi se dodatno posvetujte z zdravnikom. Iztekli elektrolit lahko povzroči draženje oči ali opekline.
- Ne odpirajte baterije - obstaja nevarnost kratkega stika.

VARNOSTNA NAVODILA ZA POLNILNIK BATERIJ.

- **Polnillec ne sme biti izpostavljen vlagi ali vodi.** Zaradi vdora vode v polnilnik se poveča nevarnost električnega udara.
- Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali čiščenjem polnilnik izkjučite iz električnega omrežja.
- **Polnilnika ne uporabljajte postavljenega na vnetljivo površino (npr. papir, tekstil) ali v bližini vnetljivih snovi.** Zaradi povišanja temperature polnilnika med postopkom polnjenja obstaja nevarnost požara.
- **Pred vsako uporabo preverite stanje polnilnika, kabla in vtiča. Če odkrijete poškodbe - polnilnika ne uporabljajte.** Polnilnika ne poskušajte razstaviti. Vsa popravila zaupajte pooblaščenim servisnim delavcem. Nepravilna namestitve polnilnika lahko povzroči nevarnost električnega udara ali požara.
- **Otroci in fizično, čustveno ali duševno prizadete osebe ter druge osebe, katerih izkušnje ali znanje ne zadostujejo za uporabo polnilnika z vsemi varnostnimi ukrepi, ne smejo uporabljati polnilnika brez nadzora odgovorne osebe.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se naprava napačno upravlja in povzroči poškodbe.

OPOZORILO: Ta naprava je namenjena uporabi v zaprtih prostorih.

Kljub po naravi varni zasnovi, uporabi zaščitnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delovanjem vedno obstaja nevarnost preostalih poškodb.

Li-ionske baterije lahko ob segrevanju na visoko temperaturo ali kratkem stiku iztečejo, se vžgejo ali eksplodirajo. V vročih in sončnih dneh jih ne shranjujte v avtomobilu. Ne odpirajte baterijskega paketa. Li-ionske baterije vsebujejo elektronske varnostne naprave, ki lahko ob poškodbi povzročijo požar ali eksplozijo.

RAZLAGE UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV.



1. Preberite vsa varnostna navodila.
2. Enoto zaščitite pred dežjem.
3. Previdnost, nevarnost porezanja rok in prsta.
4. Polnilnik uporabljajte v suhih prostorih.
5. Otrokom preprečite, da bi se približali orodju.
6. Tretji razred zaščite.
7. Certifikacijski znak EAC.
8. Certifikacijski znak ukrajinskega trga.

KONSTRUKCIJA IN PREDVIDENA UPORABA

Akumulatorski obrezovalnik se napaja z Li-Ion akumulatorsko baterijo. Pogonja ga komutatorski motor na enosmerni tok. Delovno orodje naprave je gibljivo rezilo, ki sodeluje s fiksnim nakovalnim rezilom.

To vrsto električnega orodja lahko uporabljate pri delu na vrtu za obrezovanje vej dreves in grmovnic. Akumulatorski obrezovalnik se lahko uporablja izmenično z ročnim vrtnim obrezovalnikom. Njegova uporaba omogoča delo brez zaznavne utrujenosti upravljavca.

Uporablja se predvsem za rezanje in obrezovanje sadnih vej, cepljenih pod 30 mm, ter za obrezovanje in obiranje velikega števila sadovnjakov. Je preprost in priročen za uporabo, zagotavlja 8-10-krat

večjo produktivnost v primerjavi s tradicionalnim ročnim obrezovanjem, kakovost obrezovanja pa je veliko večja kot pri tradicionalnih ročnih obrezovalnikih.

OPOZORILO: Ne uporabljajte električnega orodja na napačen način.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Naslednje številčenje se nanaša na sestavne dele orodja, kot so prikazani na grafičnih straneh tega priročnika.

1. Varnostno stikalo
2. Gumb/spojka za odklepanje rezila/prijemalo
3. Premično rezilo
4. Fixed rezilo
5. Blade pritrdilni vijak
6. Top pokrov
7. Tesnilo

* Med risbo in izdelkom so lahko razlike.

OPREMA IN DODATKI

- Steklenica za olje - 1 kos
- Ključ - 1 kos
- Štirikotni ključ - 1 kos.

PRIPRAVA NA DELO

OPOZORILO! Pred kakršnim koli nameščanjem, nastavljanjem, popravljanjem ali delovanjem odstranite baterijo iz enote.

PRED UPORABO:

- Pred uporabo preverite raven napolnjenosti baterije.
- Ko škarje ne uporabljate, se prepričajte, da so škarje in napajalnik izključeni. Še posebej ne pozabite izključiti napajanja škarij med polnjenjem, brušenjem in zamenjavo rezil.
- Pred uporabo preverite tesnost rezila

Vrste in zmogljivost baterij

Naprava je primerna za uporabo z baterijami ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Priporočamo baterijo 58G004-1 s kapaciteto 4 Ah.

Tip baterije	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Kapaciteta baterije	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Čas delovanja	90 min	180 min	270 min	360 min

MENJAVA OLJA

OPOMBA: Pred začetkom delovanja izključite akumulator iz stroja.

Nože je treba dvakrat na dan napolniti z oljem.

- Med polnjenjem olja naj bodo rezila odprta.
- Pred dolivanjem olja izvijajte vijak s poglobljenim nastavkom. (Slika A)
- Olje iz steklenice iztisnite v polnilno odprtino. (Slika B)
- Stroj večkrat poganjajte brez obremenitve, da se mazivo enakomerno porazdeli.
- Zategnite poglobljene vijake. (Slika A)

NASTAVITEV REZILA

OPOMBA: Pred začetkom delovanja odklopite akumulator iz stroja.

Pred vsako uporabo preverite tesnost rezila. Rezila s pravilno zategnitvenostjo se ne bodo tresla levo in desno. Pravilno zategnjena rezila omogočajo učinkovitejše delovanje pri rezanju.

- Z orodjem sprostite vijak v nasprotni smeri urinega kazalca (Slika A).
- S ključem za nastavljanje nastavite varovalno matico, dokler ni v pravilnem položaju, brez prevelike napetosti (Slika C).
- Zategnite vijaka z nasprotno stranjo v smeri urinega kazalca in preverite rezila po običajnem postopku (Slika A).

Opomba: Ko so lopatice zaprte, se ne smejo nihan s strani na stran. Stransko nihanje je nenormalno stanje. Zaradi bočnega nihanja nastane vrzel med lopaticama, zaradi česar zobje zobnikov ne zapejo pravilno in se poškoduje mehanska struktura.

ZAMENJAVA PREMIČNEGA REZILA

POZOR! Pred izvedbo tega postopka iz stroja izklopite akumulator. Gibljivo rezilo (3) je kot delovni element podvrženo obrabi, kar lahko vpliva na kakovost rezanja. Če ga želite zamenjati:

- Izmenjajte: sprostite vijak (slika A).
- S posebnim orodjem sprostite matico nestandardnega vijaka (slika C).
- S posebnim orodjem sprostite vijake s šestkotno glavo (slika D)
- Odstranite zgornji pokrov (slika E)
- Odstranite tesnilo (slika F)
- Odstranite zob nihala in zamenjajte rezilo (slika G)
- V posodo za olje dodajte ustrezno količino mazalnega olja.
- Ponovno namestite nihajni zob in tesnilo.
- Ponovno namestite prilagojeno matico in jo pritrdite s priloženim orodjem.
- Ponovno namestite poglobljene vijake in jih zategnite.
- Namestite zgornji pokrov in ga pritrdite z vijakom

Ni nujno, da je položaj gibljivega rezila (3) po ponovni namestitvi popolnoma enak položaju pred demontažo. Gibljivo rezilo (3) se samodejno postavi v pravičen položaj, ko ga prvič odprete po zagonu akumulatorske škarje za obrezovanje.

DELOVANJE / NASTAVITVE

Pred uporabo akumulatorskih vrtnih škarij preverite stanje rezil. Ne uporabljajte odlomljenih, razpokanih ali kako drugače poškodovanih rezil.

OPOZORILO: Nikoli ne preobremenite naprave. Upoštevajte priporočila za največjo debelino reza, ki so navedena v preglednici tehničnih parametrov.

Akumulatorski obrezovalnik se upravlja z eno roko. Med upravljanjem naprave drugo roko držite stran od rezila.

VKLOP/IZKLOP

- Akumulatorsko baterijo vstavite v priključek.
- Gumb (1) potisnite v levo (slika H).
- Za preklp v aktivno stanje dvakrat povlecite za sprožilec. (slika I)

NORMALNO REZANJE:

- Če pritisnete sprožilec, se rezilo zapre,
- Spustite sprožilec, rezilo se bo odprlo.
- Pritisnite sprožilec za 3 sekunde, zvočni signal bo zazvonil in rezilo se bo zaprlo.
- Pred začetkom dela večkrat pritisnite sprožilec in preverite, ali je

Brezktrčni akumulatorski rezalnik 58G029	
Parameter	Vrednost
Napetost baterije	18 V DC
Največji premer rezanja	30 mm
Zaščitni razred	III
Teža	1 kg
Leto izdelave	2025
58G029 označuje tip in oznako stroja	

rezilo izpraznjeno, da preverite, ali je to normalno.

- Z delom začnite po preverjanju normalnosti.

REZANJE VEJ IN POGANJKOV

- Varnost med rezanjem bo zagotovljena z uporabo zaščitnih očal in rokavic.
- Priporočljivo je, da se obrezovanje dreves in grmovnic ne izvaja pravokotno, temveč rahlo pod poševnim kotom. Režite od popka proti glavnemu poganjku ali deblu.
- Rez je treba narediti približno 8 mm nad popkom.
- Rez ne sme biti preblizu debla, da se bo rezno mesto zlahka zacelilo.
- Veje je treba rezati po eno naenkrat.
- Pred začetkom rezanja mora fiksno rezilo (4) z notranjim robom počivati ob veji ali poganjku, pri katerem je že določen pravilen kot rezanja.
- V vrtnarskih priročnikih si ogledajte, kdaj je najboljši čas za obrezovanje za določene vrste dreves in grmovnic.

RAVNANJE IN VZDRŽEVANJE

SKLADIŠČENJE

- Pritisnite sprožilec, zvočni signal se dolgo oglašja, sprostite sprožilec, rezilo se ne bo več odprlo.
- Izklopite napajanje in odstranite baterij

OPOMBE O UPORABI IN VZDRŽEVANJU REZALNIKOV

- Ne režite vej, ki presegajo delovno območje škarij, ne režite nerastlinskih materialov, kot so kovine in kamni, in za držanje orodja ne uporabljajte držala. Če je rezilo obrabljeno ali poškodovano, ga pravočasno zamenjajte.
- Napravo vzdržujte čisto, za čiščenje električnih škarij, baterije in polnilnika uporabljajte čista oblačila (ne uporabljajte jedkih čistil ali čistil s topili), za odstranjevanje prahu z glave škarij pa uporabite mehko krtačo ali suha oblačila.
- Napravo uporabljajte v skladu z navodili. Ne uporabljajte ga, če so škarje, baterija ali polnilne poškodovani.
- Če stikalo ne deluje, modula za čiščenje vej ne uporabljajte. Škarje za obrezovanje, ki jih ni mogoče upravljati s stikalom, so nevarne in jih je treba popraviti.
- Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, ko opravljate kakršne koli prilagoditve, na primer menjavo dodatne opreme ali shranjevanje stroja. Vsi zaščitni ukrepi bodo zmanjšali tveganje za nenamerni zagon stroja.
- Stroj hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljal kdor koli, ki ga ne pozna ali ki ni seznanjen z navodili za uporabo. Uporaba stroja s strani neusposobljenih uporabnikov je nevarna.
- Pri uporabi škarij za obrezovanje dreves in dodatne opreme dosledno upoštevajte navodila. Bodite pozorni na delovno okolje in na delo, ki ga je treba popraviti.
- Po uporabi najprej očistite gibljivo rezilo in fiksno rezilo. Nato na stični del nanesite mazalno ali motorno olje, da ostaneta rezila ostra. To lahko pripomore k zmanjšanju upora pri naslednji uporabi in podaljša življenjsko dobo rezila.

NEOBIČAJNI POGOJI IN NAČINI RAVNANJA

- Če po naključju postavite predmet na mesto, ki ni namenjeno rezanju v zarezo, takoj sprostite sprožilec in rezilo se bo samodejno vrnilo v odprto stanje.
- Kadar je veja premočna, je treba sprožilec pravočasno sprostiti in rezilo se bo samodejno vrnilo v odprto stanje

Pred kakršno koli namestitvijo, nastavitvijo, popravilom ali delovanjem je treba polnilnik odklopiti od naprave in omrežne vtičnice, varnostno stikalo (1) na napravi pa prestaviti v položaj OFF.

- Priporočljivo je, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Za čiščenje aparata ne uporabljajte vode ali drugih tekočin, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Napravo očistite s suho krpo.
- Pri čiščenju rezil na delovnem območju uporabljajte zaščitne rokavice in bodite še posebej previdni.
- Rezila lahko čistite in vzdržujete z uporabo penetracijskih maziv.
- Napravo lahko varno shranjujete in prevažate le z zaprtim gibljivim rezilom, varnostnim stikalom v položaju OFF in nameščenim zaščitnim pokrovom za rezilo.
- Napravo vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

PODATKI O VREDNOSTI

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 66,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 77,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrednost pospeška vibracij	$a_h = 1,237 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven emisije hrupa opreme opisujeta: raven emitiranega zvočnega tlaka L_{pA} in raven zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_h (kjer K označuje merilno negotovost).

Raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_h , ki so navedeni v teh navodilih, so bili izmerjeni v skladu s standardom EN 60745-1. Podana raven vibracij a_h se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za primarno uporabo opreme. Če se oprema uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij bo vplivalo nezadostno ali prepgosto vzdrževanje naprave. Zaradi zgoraj navedenih razlogov je lahko izpostavljenost vibracijam povečana v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je enota izključena ali ko je vključena, vendar se ne

упорабља за дело. Ће се сви дејавници натањчно оценојени, је лалко супкна изпоставленост вибрацијам биствено мањша.

За заштито упорабника пред учинки вибрациј је треба изјавити додатне варностне укрепе, кот со циклично ваздржевање строја ин деловних ородиј, заштита аустрезне температуре рок ин аустрезна организација дела.

ВАРСТВО ОКОЛЈА



Изделков на електрични погон не смеате одлагати супкај з господинским отпадки, темвећ јих је треба одпејати на одстранитев у аустреје објекте. За информације о одстранејванју се обрните на продајалца изделка али локалне области. Отпадна електрична ин електронска опрема всебује снови, ки нисо околу пријазне. Опрема, ки ни рециклирана, представља потенциално неварност за околје ин здравје јлуди.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s siedzibę w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (w nadaljeowniu "GTX Poland") oвећа, да со вје автурске правце за всебино теге прироћника (w nadaljeowniu "прироћник"), меd другим вкључно з беседилим, фотографјајам, диаграмом итд. Все автурске правце на всебини теге прироћника (w nadaljeowniu "прироћник"), меd другим туди на његовем беседилу, фотографјајам, диаграмим, рибсах ин састави, припадајо изкључно дружи GTX Poljska ин со предмет правнега варства в складу з Законом з дне 4. фебруарја 1994 о авторским ин сородних правцах (тј. Урадни лист 2006, шт. 90, тачка 631 с спремембам). Копирање, обделава, објава, спремљање целогана прироћника ин његових посамељних елементов в комерциалне намене без писнега согласја друже GTX Poland је строго препревано ин лалко повзроћи цивилно ин казеноско одговорност.

Изјава ES о складности

Произвајалец: GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Погранична улица 2/4

02-285 Варшава

Издељек: Врхунски издељек: акумулаторски обрезаљник

Модел: 58G029

Трговско име: GRAPHITE

Серисјка штевила: 00001 + 99999

Та изјава о складности је издаана на изкључно одговорност произвајалца.

Згорај описани издељек је складен з наследњими документим:

Директива о стројим 2006/42/ES

Директива о електроманетни здружљивости 2014/30/EU

Директива RoHS 2011/65/EU, какор је била спремљена з

Директиво 2015/863/EU.

Ин је в складу з заштевими стандардов:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Та изјава велја само за строј, кот је бил дан на трг, ин не зајема саставних делов

ки јих је додад коњчни упорабник али јих је изведел накондан.

Име ин наслов осебе с сталним пребивалишћем в EU, пооблашћене за прираво техничне документације:

Подписано в имену:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k.

Погранична улица 2/4

02-285 Варшава

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Пооблашћенец за каковост друже GTX Poljska

Варшава, 2021-03-19

(BG)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

АКУМУЛАТОРНИ ГРАДИНСКИ НОЖИЦИ

58G029

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, И ГИ ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЃДЕЩИ СПРАВКИ.

СПЕЦИЈАЛНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този електроинструмент не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица без опит или познания за оборудването, освен ако не са под надзор или в съответствие с инструкциите за използване на електроинструмента, дадени от лицата, отговорни за

тажната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да си играят с електроинструмента.

- Носете предпазни очила и ръкавици, когато работите с електроинструмента.
- Не споделяйте уреда с деца; не оставайте уреда без надзор. Съхранявайте неизползаното оборудване на безопасно място, недостъпно за деца.
- Не използвайте и не зареждайте батерията на електроинструмента в дъжд.
- Не съхранявайте електроинструмента под дъжд или във влажна среда.
- Използвайте електроинструмента само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Спазвайте безопасно разстояние от работния обхват на електроинструмента. Също така трябва да се спазва безопасно разстояние от поне 15 м между края на острието и електрическа линия.
- Трябва да се полагат специални грижи, за да се гарантира, че во време на работа между остриетата няма да попаднат чужди предмети. В случай че нещо попадне между остриетата, незабавно изключете уреда (превключателят да е в положение **OFF**) и отстранете предмета, който причинява смущенията.
- Внимавайте да не прережете невидими мрежови кабели.
- Дръжте свободната си ръка на безопасно разстояние от работния обхват на уреда. Не докосвайте остриетата. Те са остри и могат да причинят нараняване.
- Работете изключително внимателно с уреда и се уверете, че прстите на свободната ви ръка (с които държите или отдръпвате клопите) не попадат в обхвата на рязане на остриетата.
- Не използвайте сила, когато работите с машината. Това може да доведе до подхлъзване и нараняване или до неволно порязване на нещо.
- Проверявайте внимателно състоянието на остриетата преди всяка употреба, работете с изключен електроинструмент.
- Работете внимателно с остриетата, за да избегнете порязвания или наранявания. Когато транспортирате или съхранявате, поставяйте предпазителя върху режещото острие.
- Изключвайте електроинструмента след употреба и преди извършване на проверка или поддръжка (преместете превключателя в положение **OFF**).
- Винаги носете защитни ръкавици, когато работите с уреда, както и когато извършвате дейности по поддръжка и грижи за електроинструмента.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК.

- Предпазвайте акумулаторния блок от високи температури, напр. от постоянна слънчева светлина, от огън, вода и влага - съществува опасност от експлозия.
- В случай на повреда или неправилна употреба на акумулатора може да се отделят газове. Проветрете помещението и се консултирайте с лекар в случай на дискомфорт. Газовете могат да увредят дихателните пътища.
- В случай на неправилни условия на работа може да се получи изтичане на електролит от батерията; избягвайте контакт. Ако случайно възникне контакт, изплакнете с вода. В случай на контакт с очите, допълнително се консултирайте с лекар. Изтеклият електролит може да причини дразнене на очите или изгаряния.
- Не отваряйте батерията - Съществува опасност от късо съединение.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО ЗА АКУМУЛАТОРИ.

- Зарядното устройство не трябва да се излага на въздействието на влага или вода. Навлизането на вода в зарядното устройство увеличава риска от токов удар.
- Изключете зарядното устройство от електрическата мрежа, преди да извършвате каквито и да било операции по поддръжка или почистване.
- Не използвайте зарядното устройство, поставено върху запалими повърхности (напр. хартия, текстил) или в близост до запалими вещества. Поради повишаването на температурата на зарядното устройство по време на процеса на зареждане съществува риск от пожар.

- Проверявайте състоянието на зарядното устройство, кабела и щепсела всеки път преди употреба. Ако откриете повреда - Не използвайте зарядното устройство. Не се опитвайте да разглобявате зарядното устройство. Отнасяйте се за всички ремонти в оторизиран сервиз. Неправилният монтаж на зарядното устройство може да доведе до риск от токов удар или пожар.
- Деца и лица с физически, емоционални или умствени увреждания, както и други лица, чийто опит или познания са недостатъчни за работа със зарядното устройство при спазване на всички мерки за безопасност, не трябва да работят със зарядното устройство без надзора на отговорно лице. В противен случай съществува опасност от неправилно боравене с устройството, което може да доведе до нараняване.

ВНИМАНИЕ: Този уред е предназначен за употреба на закрито.

Въпреки по своята същност безопасната конструкция, използването на защитни мерки и допълнителни мерки за защита, по време на работа винаги съществува риск от остатъчни наранявания.

Литиево-йонните батерии могат да изтекат, да се запалят или да експлодират, ако се нагреят до високи температури или се свържат на късо. Не ги съхранявайте в автомобила през горещи и слънчеви дни. Не отваряйте акумулаторната батерия. Литиево-йонните батерии съдържат електронни предпазни устройства, които при повреда могат да предизвикат запалване или експлозия на батерията.

ОБЯСНЕНИЯ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ.



1. прочетете всички инструкции за безопасност.
2. предпазвайте устройството от дъжд.
3. внимавайте, има опасност от порязване на ръцете, отрязване на пръстите.
4. използвайте зарядното устройство в сухи помещения.
5. Дръжте децата далеч от инструмента.
6. трети клас на защита.
7. Сертификационен знак EAC.
8. Сертификационен знак на украинския пазар.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Акумулаторният трион се ذخарван от литиево-йонна акумулаторна батерия. Той се задвижва от постояннотоков комутаторен двигател. Работният инструмент на устройството представлява подвижен режещ нож, който си сътрудничи с неподвижен нож с наковалня.

Този тип електроинструмент може да се използва при работа в градината за подрязване на клони на дървета и храсти. Акумулаторният трион може да се използва взаимозаменяемо с ръбчат градински трион. Използването му дава възможност да се работи без осезаема умора на оператора.

Използва се основно за рязане и подрязване на клони на овощни дървета, присадени под 30 мм, както и за подрязване и събиране на реколтата от голям брой овощни градини. Той е прост и удобен за използване, осигурява 8-10 пъти по-висока производителност в сравнение с традиционното ръчно подрязване, а качеството на подрязването е много по-високо, отколкото при традиционните ръчни кастрещи.

ВНИМАНИЕ: Не използвайте неправилно електрическия инструмент.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Следната номерация се отнася за компонентите на инструмента, както са показани на графичните страници на това ръководство.

- 1.Предпазен превключвател
- 2.Бутон/превключвател за отключване на острието/притискане
- 3.Подвижно острие
- 4.Fixed blade
- 5.Blade задържащ винт
- 6.Горният капак
- 7.Уплътнение

* Възможно е да има разлики между чертежа и продукта.

ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

- Бутилка за масло - 1 бр.
- Ключ - 1 бр.
- Ключ с щучер - 1 бр.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Извадете батерията от устройството, преди да извършвате каквото и да е монтаж, настройка, ремонт или експлоатация.

ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ:

- Преди употреба проверете нивото на заряд на батерията.
- Когато ножицата не се използва, се уверете, че ножицата и захранването са изключени. По-специално, не забравяйте да изключите захранването на ножицата по време на процеса на зареждане с гориво, шлайфане и смяна на острието.
- Проверете затегнатостта на острието преди употреба

Видове батерии и капацитет

Устройството е подходящо за използване с батерии ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004. 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Препоръчваме батерията 58G004-1 с капацитет 4 Ah.

Тип батерия	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет на батерията	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Време за работа	90 мин.	180 мин.	270 мин.	360 мин.

СМЯНА НА МАСЛОТО

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да започнете работа, изключете акумулатора от машината.

Ножовите изискват доливане на масло два пъти дневно.

- Дръжте остриятата отворени по време на зареждането с масло.
- Преди да долеете маслото, развийте винта с вдълбната глава. (Фиг. А)
- Изстискайте маслото от бутилката в отвора за пълнене. (Фиг. Б)
- Пуснете машината няколко пъти без натоварване, за да се разпредели равномерно смазката.
- Затегнете винтовете с вдълбната глава. (фиг.А)

РЕГУЛИРАНЕ НА НОЖА

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да започнете операцията, изключете акумулатора от машината.

Проверявайте затегнатостта на острието преди всяка употреба. Остриетата с правилно затегане няма да се клатят наляво и надясно. Правилно затегнатите остриета позволяват по-ефективна работа при рязане.

- Използвайте инструмент, за да разхлабите винта в посока, обратна на часовниковата стрелка (фиг. А).
- Използвайте гаечен ключ, за да регулирате контрагайката, докато тя заеме правилната позиция, без да се натяга прекомерно (фиг. В)
- Затегнете винтовете по посока на часовниковата стрелка и проверете остриетата съгласно нормалната процедура (фиг. А).

Забележка: Когато остриетата са затворени, те не трябва да се клатят от една страна на друга. Страничното люлеене е

необичайно състояние. Страничното люлеене ще доведе до разминаване между двете лопатки, което ще доведе до неправилно зацепване на зъбите на зъбните колела и ще причини повреда на механичната конструкция.

ЗАМЯНА НА ПОДВИЖНИЯ НОЖ

ВНИМАНИЕ! Изключете акумулатора от машината, преди да извършите тази операция.

Подвижното острие (3), като работен елемент, подлежи на износване, което може да повлияе на качеството на рязане. За да го смените:

- Разхлабете винта (фиг. А)
- Използвайте специален инструмент, за да разхлабите нестандартната гайка на винта (фиг. В)
- Използвайте специален инструмент, за да разхлабите винтовете с шестостенна глава (фиг. Г)
- Свалете горния капак (фиг. Д)
- Свалете уплътнението (фиг. Е)
- Извадете зъба на махалото и сменете острието (фиг. Г)
- Добавете правилното количество смазочно масло в резервоара за масло
- Монтирайте отново зъба на люлката и уплътнението
- Монтирайте отново адаптираната гайка и я фиксирайте с предоставения инструмент
- Поставете отново винтовете с потъмнена глава и ги затегнете
- Поставете горния капак и го закрепете с винта

Не е необходимо положението на подвижния нож (3) след повторното монтиране да е точно същото като положението му преди демонтажирането. Подвижното острие (3) автоматично се установява в правилната позиция при първото му отваряне след стартиране на акумулаторната ножица за подрязване.

РАБОТА/НАСТРОЙКИ

Преди да използвате акумулаторната ножица за клони, проверете състоянието на остриетата. Не използвайте счупени, напукани или повредени по друг начин остриета.

ВНИМАНИЕ: Никога не претоварвайте машината. Спазвайте препоръките за максимална дебелина на рязане, посочени в таблицата с технически параметри.

Акумулаторната ножица се управлява с една ръка. Дръжте другата ръка далеч от остриетата, когато работите с устройството.

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

- Поставете акумулаторната батерия в порта.
- Плъзнете бутон (1) наляво (фиг. 3).
- Издърпайте два пъти спусъка, за да преминете в активно състояние. (фиг. I)

НОРМАЛНО РЯЗАНЕ:

- Натиснете спусъка, острието ще се затвори,
- Освободете спусъка, острието ще се отвори.
- Натиснете спусъка за 3 секунди, зумерът ще звънне и острието ще се затвори.
- Преди да започнете работа, натиснете няколко пъти спусъка, за да проверите дали острието се е разтворило, за да видите дали това е нормално.
- Започнете работа, след като проверите за нормалност.

РЯЗАНЕ НА КЛОНИ И ИЗДЪНКИ

- Безопасността по време на рязане ще бъде осигурена чрез носене на предпазни очила и ръкавици.
- Препоръчва се срезове за подрязване на дървета и храсти да се извършват не перпендикулярно, а под леко наклонен ъгъл. Режете от пълката към основния летораст или ствола.
- Отрезът трябва да се направи на около 8 mm над пълката.
- Рязът не трябва да се прави твърде близо до ствола, за да може мястото на рязане да заздравее лесно.
- Клоните трябва да се режат един по един.
- Преди да започнете рязането, фиксирайте острието (4) трябва да се допре с вътрешния си ръб до клон или летораст с вече установен правилен ъгъл на рязане.
- Направете справка с градските ръководства, за да определите най-подходящото време за подрязване за определени видове дървета и храсти.

РАБОТА И ПОДДРЪЖКА

СЪХРАНЕНИЕ

- Натиснете спусъка, звуковият сигнал се чува за дълго време, отпуснете спусъка, острието вече няма да се отваря
- Изключете захранването и извадете батерията

БЕЛЕЖКИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕТО И ПОДДРЪЖКАТА НА РЕЗАЧКИТЕ

- Не режете клони, които надвишават работния обхват на ножицата, не режете нерастителни материали, като метали и камъни, и не използвайте тиквени препарати или инструмента. Ако острието е износено или повредено, сменете го своевременно.
- Поддържайте уреда чист, използвайте чисти дрехи, за да почистите електрическата ножица, батерията и зарядното устройство (не използвайте разяждащи препарати или разтворители) и използвайте мека четка или сухи дрехи, за да отстраните праха от главата на ножицата.
- Използвайте машината в съответствие с инструкциите. Не я използвайте, ако ножицата за подрязване, батерията или зарядното устройство са повредени.
- Ако превключвателят не работи, не използвайте модула за почистване на клони. Ножиците за клони, които не могат да се управляват с превключвателя, са опасни и трябва да се ремонтират.
- Уверете се, че превключвателят е изключен, когато извършвате каквото и да било настройки, като например смяна на аксесоари или съхраняване на машината. Всички защитни мерки ще намалят риска от случайно стартиране на машината.
- Съхранявайте машината на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на никого да я използва, който не е запознат с нея или не е запознат с инструкциите за работа. Опасно е необучени потребители да работят с машината.
- Когато използвате ножицата за подрязване и принадлежностите, следвайте стриктно инструкциите. Обръщайте внимание на работната среда и на работата, която трябва да се извърши.
- Първоначално почистете подвижния нож и фиксиращия нож след употреба. След това нанесете смазочно масло или моторно масло върху контактната част, за да поддържате остриетата остриета. Това може да помогне за намаляване на съпротивлението при следващата употреба и да удължи живота на острието.

НЕОБИЧАЙНИ УСЛОВИЯ И МЕТОДИ НА РАБОТА

- Когато случайно поставите предмет на място, което не е предназначено за рязане в нареза, незабавно освободете спусъка и острието автоматично ще се върне в отворено състояние
- Когато клонът е твърде твърд, спусъкът трябва да се освободи своевременно и острието автоматично ще се върне в отворено състояние

Преди да извършите каквото и да е монтаж, настройка, ремонт или операция, зарядното устройство трябва да бъде изключено от уреда и от електрическата мрежа, а предпазният превключвател (1) на уреда трябва да бъде преместен в положение OFF.

- Препоръчва се уредът да се почиства веднага след всяка употреба.
- Не използвайте вода или други течности за почистване на уреда, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Почиствайте уреда със сухо парче плат.
- Когато почиствате остриетата в работната зона, използвайте защитни ръкавици и полагайте специални грижи.
- Остриетата могат да се почистват и поддържат с помощта на проникващи смазочни материали.
- Уредът може да се съхранява и транспортира безопасно само със затворено подвижно острие, с предпазен превключвател в положение OFF и с поставен предпазител на острието.
- Винаги съхранявайте устройството на сухо място, недостъпно за деца.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

ДАНИИ ЗА НОМИНАЛНИТЕ СТОЙНОСТИ

Безщетков акумулаторен трион 58G029	
Параметър	Стойност
Напрежение на батерията	18 V DC
Максимален диаметър на рязане	30 мм
Клас на защита	III
Тегло	1 кг
Година на производство	2025
58G029 посочва както типа, така и обозначението на машината	

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	$L_{pA} = 66,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 77,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Стойност на ускорението на вибрациите	$a_{h1} = 1,237 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от оборудването, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (, където K означава неопределеност на измерването). Вибрациите, излъчвани от устройството, се описват от стойността на вибрационното ускорение a_{h1} (където K означава неопределеност на измерването).

Нивото на звуковото налягане L_{pA} , нивото на звуковата мощност L_{WA} и стойността на вибрационното ускорение a_{h1} , дадени в тези инструкции, са измерени в съответствие с EN 60745-1. Даденото ниво на вибрациите a_{h1} може да се използва за сравнение на оборудването и за предварителна оценка на излагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на оборудването. Ако оборудването се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. Повисокото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на съоръжението. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. Когато всички фактори са точно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се приложат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, защита на адекватна температура на ръцете и подходяща организация на работната.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранването с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се извозват за обезвреждане в подходящи съоръжения. Съберете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland") информира, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, inter alia, неговия текст, снимки, диаграми и т.н., са запазени. Всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Полша и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Полша е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna
02-285 Варшава

Продукт: Акумулаторна ножица

Модел: 58G029

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, е в съответствие със следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Директива 2011/65/ЕС относно ограничението на емисиите

на парникови газове, изменена с Директива 2015/863/ЕС.

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не обхваща компоненти които са добавени от крайния потребител или са извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Paweł Kowalski

Павел Ковалски

Пълномощник по качеството на GTX Полша

Варшава, 2021-03-19

(SR)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТВА

БЕЖИЧНИ SECATEURS

58G029

НАПОМЕНА : ПАЖЛИВО ПРОЧИТАЙТЕ ОВА УПУТСТВА ПРЕ УПОТРЕБЕ ЕЛЕКТРИЧНОГ АЛАТА И ЧУВАЙТЕ ИХ ЗА БУДУЩА УПОТРЕБУ.

ПОСЕБНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРОПИСИ

- Овај електрични алат није намењен за употребу од стране деце (укључујући и децу) са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима, или лица без искуства или знања о опреми, осим ако су под надзором или у складу са упутствима за употребу електричног алата које су дали они који су одговорни за њихову безбедност. Деца треба да буду под надзором како би се осигурало да се не играју са електричним алатом.
- Носите заштитне наочаре и рукавице када радите са електричним алатом.
- Не делите апарат са децом; Не остављајте апарат без надзора. Чувајте неискоришћену опрему на безбедном месту ван домашња деце.
- Немојте користити или пунити батерију електричног алата на киши.
- Не складиштајте електрични алат на киши или у влажном окружењу.
- Користите електрични алат само на дневном светлу или под додиром вештачким осветљењем.
- Држите безбедну удаљеност од радног опсега електричног алата. Између краја сечева и електричног вода такође треба одржавати безбедно растојање од најмање 15 м.
- Посебна пажња се мора водити рачуна да се не страни предмети уђу између лопатица током рада. У случају да се нешто ухвати између лопатица, одмах искључите уређај (прекидач у положају **OFF**) и уклоните објекат који изазива сметње.
- Пазите да не пресечете невидљиве мрежне каблове.
- Држите слободну руку на безбедној удаљености од радног домета уређаја. Не дирајте ножеве. Они су оштри и могу изазвати повреде.
- Будите изузетно опрезни приликом рада са уређајем и осигурајте да прсти ваше слободне руке (са којима се гране држе или гурају назад) не улазе у опсег сечења сечева.
- Немојте користити силу када радите са машином. То може довести до тога да се оклизнете и повредите или ненамерно исечете нешто.

- Пажљиво проверите стање ножева пре сваке употребе, радите са искљученим електричним алатом.
- Пажљиво рукујте ножевима како бисте избегли посекотине или повреде. Приликом транспорта или складиштења, ставите штитник преко сечива.
- Искључите електрични алат након употребе, а пре било каквог прегледа или одржавања (померите прекидач у положај **ОФФ**).
- Увек носите заштитне рукавице приликом рада са уређајем, као и приликом обављања радова на одржавању и неги електричног алата.

БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ЗА БАТЕРИЈУ.

- Заштитите батерију од високих температура, нпр. Од сталне сунчеве светлости, од ватре, воде и влаге - постоји опасност од експлозије.
- У случају оштећења и неправилне употребе батерије, гасови се могу ослободити. Прозрачите просторију и обратите се лекару у случају нелагодности. Гасови могу оштетити респираторни тракт.
- Цурење електролита из батерије може се јавити у случају неправилних услова рада; избегавајте контакт. Ако дође до случајног контакта, исперите водом. У случају контакта са очима, додатно се обратите лекару. Пропуштени електролит може изазвати иритацију очију или опекотине.
- Не отварајте батерију - Постоји опасност од кратког споја.

БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ЗА ПУЊАЧ БАТЕРИЈА.

- Пуњач не сме бити изложен влази или води. Улазак воде у пуњач повећава ризик од удара.
- Искључите пуњач из електричне мреже пре било каквог одржавања или чишћења.
- Немојте користити пуњач постављен на запаљиву површину (нпр. Папир, текстил) или у близини запаљивих материја. Због повећања температуре пуњача током процеса пуњења, постоји опасност од пожара.
- Проверите стање пуњача, кабла и утикача сваки пут пре употребе. Ако се утврди оштећење - Немојте користити пуњач. Не покушавајте да раставите пуњач. Све исправке упутите у овлашћену сервисну радионицу. Неправилна инсталација пуњача може довести до опасности од струјног удара или пожара.
- Деца и физички, емоционално или ментално хендикепиране особе, као и друга лица чије искуство или знање није довољно за руковање пуњачем уз све мере предострожности, не би требало да користе пуњач без надзора одговорне особе. У супротном постоји опасност да ће уређај бити погрешно руковање што доводи до повреда.

ОПРЕЗ : Овај уређај је намењен за унутрашњу употребу.

Упркос инхерентно сигурном дизајну, употреби заштитних мера и додатних заштитних мера, увек постоји ризик од заосталих повреда током рада.

Ли -ион батерије могу процурити, запалити се или експлодирати ако се загреју на високе температуре или кратког споја. Не складиштајте их у аутомобилу током врућих и сунчаних дана. Не отварајте батерију. Ли -ион батерије садрже електронске сигурносне уређаје који, ако су оштећени, могу проузроковати да се батерија запали или експлодирала.

ОБАЈШЊЕЊА КОРИШЋЕНИХ ПИКТОГРАМА.



1. Прочитајте сва безбедносна упутства.
2. Протецт јединицу од кише.
3. Цаутион , ризик од сечења руку, сечење прстију.
4. Користите пуњач у сувим подручјима.

5. Држите децу даље од алата.
6. Трећа класа заштите.
7. Сертификациони знак ЕАС.
8. Сертификациони знак украјинског тржишта.

ИЗГРАДЊА И НАМЕНСКА УПОТРЕБА

Бежични резач се напаја Ли-Ион пуњљивом батеријом. Покреће га једносмерни комутаторски мотор. Радни алат уређаја је покретна сечива која сарађује са фиксном оштрицом наковња.

Ова врста електричног алата може да се користи у башти радова за орезавање дрвећа и жбуња грана. Бежични резач се може користити наизменично са ручним вртним прунером. Његова употреба омогућава рад без приметног умора оператора.

Углавном се користи за резање и обрезивање воћних грана калемљених испод 30 мм и за обрезивање и жетву великог броја воћњака. Једноставан је и практичан за употребу, дајући 8-10 пута већу продуктивност у односу на традиционалну ручну резидбу, а квалитет обрезивања је много већи него код традиционалних ручних резница.

ОПРЕЗ : Немојте злоупотребљавати електрични алат.

ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Следећа нумерација се односи на компоненте алата као што је приказано на графичким страницама овог приручника.

1. Сафети прекидач
2. Блада дугме за откључавање / прекидач / стезалка
3. Мовеабле нож
4. Фиксни нож
5. Блада задржавање вијак
- 6 .Топ поклопац
7. Гаскет

* Могу постојати разлике између цртежа и производа.

ОПРЕМА И ПРИБОР

- Боца уља - 1 комад
- Кључ - 1 комад
- Ален кључ - 1 ком.

ПРИПРЕМА ЗА РАД

УПОЗОРЕЊЕ ! Извадите батерију из уређаја пре било какве инсталације, подешавања, исправке или рада.

ПРЕ УПОТРЕБЕ:

- Проверите ниво напуњености батерије пре употребе.
- Када маказе нису у употреби, проверите да ли су маказе и напајање искључени. Посебно , не заборавите да искључите напајање маказа током процеса пуњења горива, брушења и замене сечива.
- Проверите непропусност сечива пре употребе

Типови и капацитет батерије

Уређај је погодан за употребу са ЕНЕРГУ + батеријама 58G001, 58G001-1, 58G004, 58G004 -1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Препоручујемо 4 Ах батерију 58G004-1

Тип батерије	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Капацитет батерије	2 Ах	4 Ах	6 Ах	8 Ах
Радно време	90 мин	180 мин	270 минута	360 мин

ЗАМЕНА УЉА

НАПОМЕНА : Искључите батерију из машине пре почетка рада.

- Лопатиче захтевају пуњење уља два пута дневно.
- Држите лопатиче отворене док точите гориво.
- Одвртите упуштени вијак пре него што допуните уље . (Сл.А)
- Стисните уље из боце у отвор за пуњење. (Сл . Б)
- Покрените машину неколико пута без оптерећења да равномерно расподелите маст.
- Затегните упуштене вијке. (сл.А)

ПОДЕШАВАЊЕ НОЖА

НАПОМЕНА : Искључите батерију из машине пре почетка рада.

Проверите непропусност сечива пре сваке употребе. Ножеви са правилном затегнутошћу неће се трести лево и десно. Правилно затегнуте лопатиче омогућавају ефикасније резање.

- Користите алат да отпустите вијак у смеру супротном од казаљке на сату **(слика А)**.
- Користите имбус кључ за подешавање матице док не буде у исправном положају, без претеране напетости **(сл. Ц)**
- Затегните упуштене вијке у смеру казаљке на сату и проверите ножеве у складу са нормалном процедуром **(Фиг. А)**

Напомена : Када су лопатиче затворене, не би требало да се љуљају с једне на другу страну. Бочно љуљање је ненормално стање. Бочно љуљање ће резултирати размаком између две лопатиче, узрокујући да се зуби зупчаника не умрежавају правилно и узрокују оштећење механичке конструкције.

ЗАМЕНА ПОКРЕТНОГ СЕЧИВА

ПАЋЊУ ! Искључите батерију из машине пре извођења ове операције.

Покретна оштрица **(3)**, као радни елемент, подложна је хабању што може утицати на квалитет реза. Да бисте га заменили:

- Отпустите вијак **(слика А)**
- Користите посебан алат да отпустите нестандартну навртку **(слика Ц)**
- Користите посебан алат да отпустите шестерокутне вијке **(слика Д)**
- Скините горњи поклопац **(сл. Е)**
- Уклоните заптивач **(сл. Ф)**
- Уклоните зуб клатна и замените сечиво **(сл. Г)**
- Додајте тачну количину уља за подмазивање у резервоар за уље
- Поново инсталирајте зуб и заптивку
- Поново инсталирајте прилагођену матицу и поправите је помоћу приложеног алата
- Поново инсталирајте упуштене вијке и затегните их
- Вратите горњи поклопац и причврстите га вијком

Није неопходно да положај покретног сечива **(3)** након поновне инсталације буде потпуно исти као и његов положај пре демонтаже. Покретна сечива **(3)** аутоматски се смести у исправан положај када се први пут отвори након покретања бежичних маказа за орезивање.

ОПЕРАЦИЈА / ПОДЕШАВАЊА

Пре употребе бежичних секатора, проверите стање ножева. Немојте користити уситњене, испуцале или на други начин оштећене ножеве.

ОПРЕЗ : Никада не преоптерећујте машину. Пратите препоруке за максималне дебљине сечења дате у табели техничких параметара.

Бежични резач се управља једном руком. Држите другу руку даље од лопатича приликом рада са уређајем.

УКЉУЧИТЕ / ИСКЉУЧИТЕ

- Поставите пуњиву батерију у порт.
- Померите дугме **(1)** са леве стране **(Слика Х)**
- Повуците окидач два пута да бисте прешли у активно стање. **(сл.И)**

НОРМАЛНО СЕЧЕЊЕ:

- Притисните окидач, сечиво ће се затворити,
- Отпустите окидач, сечиво ће се отворити.
- Притисните окидач за 3 секунде, звучни сигнал ће зазвонити и сечиво ће се затворити.
- Пре почетка рада, притисните окидач неколико пута да бисте проверили да ли је сечиво испражњено да бисте видели да ли је то нормално.
- Почните са радом након провере нормалности.

РЕЗАЊЕ ГРАНА И ИЗДАНАКА

- Безбедност током сечења биће обезбеђена ношењем заштитних наочара и рукавица.
- Препоручује се да се обрезивање дрвећа и грмља не врши окомито, већ благо под косим углом. Изрежите од пуполка према главном изданку или пртљажнику.
- Рез треба да буде око 8 мм изнад пуполка.

- Рез не би требало да буде преблизу пртљажнику како би се подручје сечења могло лако зацелити.
- Гране треба резати једну по једну.
- Пре почетка сечења, фиксна оштрица **(4)** треба да се наслоји са унутрашњом ивицом на грану или пуца са већ успостављеним правилним углом сечења.
- Погледајте водиче за баштованство како бисте одредили најбоље време орезивања за одређене врсте дрвећа и грмља.

РУКОВАЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ СКЛАДИШТЕЊЕ

- Притисните окидач, звучни сигнал се оглашава дуго времена, отпустите окидач, сечиво се више неће отворити
- Искључите напајање и извадите батерију

НАПОМЕНЕ О УПОТРЕБИ И ОДРЖАВАЊУ РЕЗАЧА

- Не сечите гране које прелазе радни опсег маказа, не сечите не-биљне материјале као што су метали и камење, и не користите порок за држање алата. Ако је сечиво истрошено или оштећено, замените га на време.
- Одржавајте јединицу чистом, користите чисту одећу за чишћење електричних маказа за орезивање, батерије и пуњача (не користите каустична средства за чишћење или растварача) и користите меку четку или суву одећу за уклањање прашина са главе маказа.
- Користите машину у складу са упутствима. Немојте га користити ако су шкаре за орезивање, батерија или пуњач оштећени.
- Ако прекидач не ради, немојте користити модул за чишћење грана. Маказе за обрезивање које се не могу контролисати прекидачем су опасне и морају се поправити.
- Уверите се да је прекидач искључен приликом било каквих подешавања, као што је промена прибора или складиштење машине. Све заштитне мере ће смањити ризик од случајног покретања машине.
- Држите машину ван домаћаја деце и не дозволите никоме да је користи ко није упознат са њом или ко није упознат са упутствима за употребу. Опасно је за необучене кориснике да управљају машином.
- Када користите шкаре за обрезивање и прибор, строго се придржавајте упутстава. Обратите пажњу на радно окружење и посао који треба обавити.
- Очистите покретну оштрицу и фиксну оштрицу прво након употребе. Затим нанесите уље за подмазивање или моторно уље на контактни део како би ножеви оштри.
- То може помоћи да се смањи отпор следећи пут када га користите и продужи животни век сечива.

НЕОБИЧНИ УСЛОВИ И МЕТОДЕ РУКОВАЊА

- Када случајно поставите објекат на место које није намењено да се смањи у зарезу, одмах отпустите окидач и сечиво ће се аутоматски вратити у отворено стање
- Када је грана претврда, окидач треба да се отпусти на време и сечиво ће се аутоматски вратити у отворено стање

Пре било какве инсталације, подешавања, поправке или рада, пуњач мора бити искључен из уређаја, а мрежну утичницу и сигурносни прекидач **(1)** на уређају морају бити померени у положај **ОФФ**.

- Препоручује се чишћење уређаја одмах након сваке употребе.
- Немојте користити воду или друге течности за чишћење уређаја јер могу оштетити пластичне делове.
- Очистите апарат сувим комадом тканине.
- Приликом чишћења ножева у радном подручју, користите заштитне рукавице и будите посебно опрезни.
- Лопатиче се могу чистити и одржавати помоћу продорних мазива.
- Уређај се може безбедно складиштити и транспортовати само са затвореним покретним сечивом, сигурносним прекидачем у положају **ОФФ** и примењеним штитником сечива.
- Увек чувajte уређај на сувом месту ван домаћаја деце.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

РЕЈТИНГ ПОДАТАКА

Брусклесс бежични прунер 58G029	
Параметар	Вредност
Напон батерије	18 V DC
Макс . пречник сечења	30 мм
Класа заштите	III
Тежину	100 kg
Година производње	2025
58G029 означава и тип и ознаку машине	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБАРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	ЛПА = 66.4 дБ (А) К = 3 дБ (А)
Ниво звучне снаге	ЛwA = 77.4 дБ(А) К = 3 дБ(А)
Вредност вибрација	убрзања ax = 1.237 m/s2K = 1.5 m/s2

Информације о буци и вибрацијама

Ниво емисије буке опреме је описан: емитовани ниво звучног притиска Л_{ПА} и ниво звучне снаге Л_{wA} (где К означава неизвесност мерења). Вибрације које емитује јединица описане су вредношћу убрзања вибрација а (x) (где К означава неизвесност мерења).

Ниво звучног притиска Л_{ПА}, ниво звучне снаге Л_{wA} и вредност убрзања вибрација ахдати у овим упутствима мерени су у складу са ЕН 60745-1. Дати ниво вибрација ахможе да се користи за поређење опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Наведени ниво вибрација је само репрезентативан за примарну употребу опреме. Ако се опрема користи за друге апликације или са другим радним алатима, ниво вибрација може да се промени. На виши ниво вибрација ће утицати недоваљно или сувише ретко одржавање јединице. Горе наведени разлози могу довести до повећаног излагања вибрацијама током читавог радног периода.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијама, потребно је узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи за рад. Када су сви фактори тачно процењени, укупна изложеност вибрацијама може бити знатно нижа.

У циљу заштите корисника од утицаја вибрација, потребно је спровести додатне мере безбедности, као што су циклично одржавање машина и радних алата, заштита адекватне температуре руку и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба одијети на одлагање у одговарајућим објектима. Обратите се свом продавцу производа или локалним властима за информације о одлагању. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису еколошки прихватљиве. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну пријетњу животної средини и људском здрављу.

аутор: ГТХ Поланд Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, Spółka командитова са седиштем у Варшави, ул. Порганица 2/4 (у даљем тексту аутор: ГТКС Полскааутор:), обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту аутор: Приручникаутор:), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграм итд., Задржава. Сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту аутор: Приручникаутор:), укључујући, али не ограничавајући се на његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов садржај, припадају искључиво ГТКС Поланд и подлежу правној заштити у складу са Законом од фебруара КСНУМКС, КСНУМКС о ауторском праву и сродним правима (тј. Часопис закона КСНУМКС бр. КСНУМКС тачна КСНУМКС са изменама и допунама). Копирање, обрада, модификације, модификовање у комерцијалне сврхе целог приручника, као и његових појединачних елемената без писмене сагласности ГТКС Полска је строго забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(GR) МЕТАФРАЗН ТОН АРХИЗОН ОДНГΩΝ ΚΛΑΔΕΥΤΗΡΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ 58G029

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση του εξοπλισμού, εκτός εάν βρίσκονται

υπό επίβλεψη ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου που δίνονται από τους υπεύθυνους για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με το ηλεκτρικό εργαλείο.

- Να φοράτε γυαλιά ασφαλείας και γάντια όταν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Μην μοιράζετε τη συσκευή με παιδιά- μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη. Αποθηκεύστε τον αχρησιμοποίητο εξοπλισμό σε ασφαλές μέρος μακριά από τα παιδιά.
- Μην χρησιμοποιείτε ή φορτίζετε την μπαταρία του ηλεκτρικού εργαλείου στη βροχή.
- Μην αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή σε υγρό περιβάλλον.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο στο φως της ημέρας ή κάτω από καλό τεχνητό φωτισμό.
- Διατηρείτε απόσταση ασφαλείας από την περιοχή εργασίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Θα πρέπει επίσης να διατηρείται μια ασφαλής απόσταση τουλάχιστον 15 m μεταξύ του άκρου της λεπίδας και μιας ηλεκτρικής γραμμής.
- Πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή ώστε να μην εισέρχονται ξένα αντικείμενα μεταξύ των λεπίδων κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Σε περίπτωση που κάτι πιαστεί ανάμεσα στις λεπίδες, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή (διακόπτης στη θέση OFF) και απομακρύνετε το αντικείμενο που προκαλεί την παρεμβολή.
- Προσέξτε να μην κόψετε αόρατα καλώδια δικτύου.
- Κρατήστε το ελεύθερο χέρι σας σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή λειτουργίας της συσκευής. Μην αγνίζετε τις λεπίδες. Είναι αιχμηρές και μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά το χειρισμό της συσκευής και να φροντίζετε ώστε τα δάχτυλα του ελεύθερου χεριού σας (με τα οποία συγκρατούνται οι στρώχνονται πίσω τα κλαδιά) να μην εισέρχονται στην περιοχή κοπής των λεπίδων.
- Μην χρησιμοποιείτε βία όταν εργάζεστε με το μηχάνημα. Αυτό μπορεί να σας οδηγήσει σε γλιστρήματα και να τραυματιστείτε ή να κόψετε κάτι ακούσια.
- Ελέγχετε προσεκτικά την κατάσταση των λεπίδων πριν από κάθε χρήση, λειτουργείτε με το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιημένο.
- Χειρίζετε τις λεπίδες με προσοχή για να αποφύγετε κοψίματα ή τραυματισμούς. Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση, τοποθετήστε το προστατευτικό πάνω από τη λεπίδα κοπής.
- Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μετά τη χρήση και πριν από οποιαδήποτε επιθεώρηση ή συντήρηση (μετακινήστε το διακόπτη στη θέση OFF).
- Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν εργάζεστε με τη συσκευή, καθώς και όταν εκτελείτε εργασίες συντήρησης και φροντίδας στο ηλεκτρικό εργαλείο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΚΕΤΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.

- Προστατέψτε το πακέτο μπαταρίας από υψηλές θερμοκρασίες, π.χ. από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, από φωτιά, νερό και υγρασία - υπάρχει κίνδυνος εκρήξης.
- Σε περίπτωση βλάβης και ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας ενδέχεται να εκλυθούν αέρια. Αερίστε το χώρο και συμβουλευτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση δυσφορίας. Τα αέρια ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβες στην αναπνευστική οδό.
- Σε περίπτωση ακατάλληλων συνθηκών λειτουργίας ενδέχεται να προκληθεί διαρροή ηλεκτρολύτη από την μπαταρία- αποφύγετε την επαφή. Εάν συμβεί κατά λάθος επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, συμβουλευτείτε επιπλέον έναν γιατρό. Ο ηλεκτρολύτης που διαρρέει μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό των ματιών ή εγκαύματα.
- Μην ανοίγετε την μπαταρία - Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.

- Ο φορτιστής δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρασία ή νερό. Η είσοδος νερού στο φορτιστή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποσυνδέστε το φορτιστή από την παροχή ρεύματος πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή τοποθετημένο σε εύφλεκτη επιφάνεια (π.χ. χαρτί, υφάσματα) ή κοντά σε εύφλεκτες ουσίες. Λόγω της αύξησης της θερμοκρασίας του φορτιστή κατά τη διαδικασία φόρτισης, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Ελέγχετε την κατάσταση του φορτιστή, του καλωδίου και του βύσματος κάθε φορά πριν από τη χρήση. Εάν διαπιστωθεί ζημιά - Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή. Μην

- επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε το φορτιστή. Παρεπείμψτε όλες τις επισκευές σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις. Η ακατάλληλη εγκατάσταση του φορτιστή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Τα παιδιά και τα σωματικά, συναισθηματικά ή διανοητικά ανάπηρα άτομα, καθώς και άλλα άτομα των οποίων η εμπειρία ή οι γνώσεις δεν επαρκούν για να χειριστούν το φορτιστή με όλες τις προφυλάξεις ασφαλείας, δεν πρέπει να χειρίζονται το φορτιστή χωρίς την επίβλεψη ενός υπεύθυνου ατόμου. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος να γίνει λάθος χειρισμός της συσκευής με αποτέλεσμα να προκληθεί τραυματισμός.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά τον εγγενώς ασφαλή σχεδιασμό, τη χρήση προστατευτικών μέτρων και πρόσθετων μέτρων προστασίας, υπάρχει πάντα κίνδυνος υπολειπόμενου τραυματισμού κατά τη λειτουργία.

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου μπορεί να διαρρεύσουν, να πάρουν φωτιά ή να εκραγούν εάν θερμανθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή βραχυκυκλωθούν. Μην τις αποθηκεύετε στο αυτοκίνητο κατά τη διάρκεια ζεστών και ηλιόλουστων ημερών. Μην ανοίγετε το πακέτο μπαταριών. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου περιέχουν ηλεκτρονικές διατάξεις ασφαλείας, οι οποίες, αν καταστραφούν, μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά ή έκρηξη της μπαταρίας.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ.



1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας.
2. Προστατεύστε τη μονάδα από τη βροχή.
3. Προσοχή, κίνδυνος να κοπούν τα χέρια, να κοπούν τα δάχτυλα.
4. Χρησιμοποιήστε το φορτιστή σε ξηρούς χώρους.
5. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο.
6. Τρίτη κατηγορία προστασίας.
7. Сертификационные знаки ЕАС.
8. Сертификационные знаки на украинский рынок.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το κλαδευτήρι μπαταρίας χωρίς καλώδιο τροφοδοτείται από μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία Li-Ion. Κινείται από έναν κινητήρα μετατροπέα συνεχούς ρεύματος. Το εργαλείο εργασίας της συσκευής είναι μια κινητή λεπίδα κοπής που συνεργάζεται με μια σταθερή λεπίδα αμονιού.

Αυτός ο τύπος ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε εργασίες κήπου για το κλάδεμα κλαδιών δέντρων και θάμνων. Το κλαδευτήρι μπαταρίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί εναλλάξ με το χειροκίνητο κλαδευτήρι κήπου. Η χρήση του καθιστά δυνατή την εργασία χωρίς αισθητή κόπωση του χειριστή.

Χρησιμοποιείται κυρίως για την κοπή και το κλάδεμα κλαδιών οπωροφόρων που είναι εμβολιασμένα κάτω από 30 mm και για το κλάδεμα και τη συγκομιδή μεγάλου αριθμού οπωρώνων. Είναι απλό και βολικό στη χρήση, προσφέροντας 8-10 φορές μεγαλύτερη παραγωγικότητα σε σύγκριση με το παραδοσιακό χειροκίνητο κλάδεμα και η ποιότητα του κλαδέματος είναι πολύ υψηλότερη από ό,τι με τα παραδοσιακά χειροκίνητα κλαδευτήρια.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην κάνετε κακή χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Η αρίθμηση που ακολουθεί αναφέρεται στα εξαρτήματα του εργαλείου όπως εμφανίζονται στις γραφικές σελίδες του παρόντος εγχειριδίου.

1. Διακόπτης ασφαλείας
2. Κουμπί/διακόπτης/σφινκτήρας ξεκλειδώματος λεπίδας

3. Κινητή λεπίδα
4. Fixed λεπίδα
5. Blade βίδα συγκράτησης
6. Κορυφαίο κάλυμμα
7. Φλάντζα

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του προϊόντος.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- Μπουκάλι για λάδι - 1 τεμ.
- Κλειδί - 1 τεμ.
- Κλειδί Allen - 1 τεμ.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αφαιρέστε την μπαταρία από τη μονάδα πριν από οποιαδήποτε εγκατάσταση, ρύθμιση, επισκευή ή λειτουργία.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Ελέγξτε το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας πριν από τη χρήση.
- Όταν το ψαλίδι δεν χρησιμοποιείται, βεβαιωθείτε ότι το ψαλίδι και η παροχή ρεύματος είναι αποσυνδεδεμένα. Ειδικότερα, θυμηθείτε να αποσυνδέσετε την τροφοδοσία του ψαλιδιού κατά τη διαδικασία ανεφοδιασμού, λείανσης και αντικατάστασης της λεπίδας.
- Ελέγξτε τη στεγανότητα της λεπίδας πριν από τη χρήση

Τύποι και χωρητικότητα μπαταριών

Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση με μπαταρίες ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004. 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58G152.

Συνιστούμε την μπαταρία των 4 Ah 58G004-1

Τύπος μπαταρίας	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58G152
Χωρητικότητα μπαταρίας	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Χρόνος λειτουργίας	90 ΛΕΠΤΑ	180 ΛΕΠΤΑ	270 ΛΕΠΤΑ	360 ΛΕΠΤΑ

ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΔΙΟΥ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αποσυνδέστε την μπαταρία από το μηχάνημα πριν από την έναρξη της λειτουργίας.

Οι λεπίδες απαιτούν αναπλήρωση λαδιού δύο φορές την ημέρα.

- Κρατήστε τις λεπίδες ανοιχτές κατά τον ανεφοδιασμό.
- Ξεβιδώστε τη βίδα με το βύσμα πριν από την πλήρωση λαδιού (Εικ. Α).
- Πιέστε το λάδι από τη φιάλη μέσα στην οπή πλήρωσης. (Εικ. Β)
- Τρέξτε το μηχάνημα αρκετές φορές χωρίς φορτίο για να διανεμηθεί ομοιόμορφα το γράσο.
- Σφίξτε τις βίδες με το βύσμα. (Εικ. Α)

ΡΥΘΜΙΣΗ ΛΕΠΙΔΑΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αποσυνδέστε την μπαταρία από το μηχάνημα πριν από την έναρξη της λειτουργίας.

Ελέγξτε τη στεγανότητα της λεπίδας πριν από κάθε χρήση. Οι λεπίδες με τη σωστή στεγανότητα δεν θα κουνιούνται δεξιά και αριστερά. Οι σωστά σφινγμένες λεπίδες επιτρέπουν πιο αποτελεσματική λειτουργία κοπής.

- Χρησιμοποιήστε ένα εργαλείο για να χαλαρώσετε τη βίδα αριστερόστροφα (Εικ. Α).
- Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Allen για να ρυθμίσετε το παζμάδι μέχρι να βρεθεί στη σωστή θέση, χωρίς υπερβολική τάση (Εικ. C)
- Σφίξτε δεξιόστροφα τις βίδες με το βύσμα και ελέγξτε τις λεπίδες σύμφωνα με την κανονική διαδικασία (Εικ. Α).

Σημείωση: Όταν οι λεπίδες είναι κλειστές, δεν πρέπει να ταλαντεύονται από πλευρά σε πλευρά. Η πλευρική ταλάντωση αποτελεί μη φυσιολογική κατάσταση. Η πλευρική ταλάντωση θα οδηγήσει σε κενό μεταξύ των δύο επιφανειών, με αποτέλεσμα τα δόντια του γραναζιού να μην εμπλεκούνται σωστά και να προκληθεί ζημιά στη μηχανική δομή.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΚΙΝΗΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αποσυνδέστε την μπαταρία από το μηχάνημα πριν από την εκτέλεση αυτής της λειτουργίας.

Η κινητή λεπίδα (3), ως στοιχείο εργασίας, υπόκειται σε φθορά που μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα της κοπής. Για να την αντικαταστήσετε:

- Χαλαρώστε τη βίδα (εικ. Α)
- Χρησιμοποιήστε ένα ειδικό εργαλείο για να χαλαρώσετε το μη τυποποιημένο παξιμάδι της βίδας (εικ. C)
- Χρησιμοποιήστε ένα ειδικό εργαλείο για να χαλαρώσετε τις βίδες με εξαγωνική κεφαλή (εικ. Δ)
- Αφαιρέστε το επάνω κάλυμμα (εικ. Ε)
- Αφαιρέστε το παρέμβυσμα (εικ. ΣΤ)
- Αφαιρέστε το δόντι του εκκρεμούς και αντικαταστήστε τη λεπίδα (εικ. G)
- Προσθέστε τη σωστή ποσότητα λιπαντικού λαδιού στη δεξαμενή λαδιού
- Επανατοποθετήστε το δόντι αιώρησης και το παρέμβυσμα
- Επανατοποθετήστε το προσαρμοσμένο παξιμάδι και στερώστε το με το παρεχόμενο εργαλείο
- Επανατοποθετήστε τις βίδες και σφίξτε τις.
- Αντικαταστήστε το επάνω κάλυμμα και στερώστε το με τη βίδα

Δεν είναι απαραίτητο η θέση της κινητής λεπίδας (3) μετά την επανατοποθέτησή να είναι ακριβώς η ίδια με τη θέση της πριν από την αποσυμφορόση. Η κινητή λεπίδα (3) εγκαθίσταται αυτόματα στη σωστή θέση την πρώτη φορά που ανοίγει μετά την έναρξη λειτουργίας του ψαλιδιού κλαδέματος μπαταρίας.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε το κλαδευτήρι μπαταρίας, ελέγξτε την κατάσταση των λεπίδων. Μην χρησιμοποιείτε σπασμένες, ραγισμένες ή με άλλο τρόπο κατεστραμμένες λεπίδες.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην υπερφορτώνετε ποτέ το μηχάνημα. Ακολουθήστε τις συστάσεις για τα μέγιστα πάχη κοπής που δίνονται στον πίνακα τεχνικών παραμέτρων.

Ο χειρισμός του κλαδευτήριου μπαταρίας γίνεται με το ένα χέρι. Κρατήστε το άλλο χέρι μακριά από τις λεπίδες κατά το χειρισμό της συσκευής.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

- Τοποθετήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στη θύρα.
- Συνδέστε το κουμπί (1) προς τα αριστερά (εικ. Η).
- Τραβήξτε τη σκανδάλη δύο φορές για να μεταβείτε στην ενεργή κατάσταση. (εικ. Ι)

ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΚΟΠΗ:

- Πατήστε τη σκανδάλη, η λεπίδα θα κλείσει,
- Αφήστε τη σκανδάλη, η λεπίδα θα ανοίξει.
- Πιέστε τη σκανδάλη για 3 δευτερόλεπτα, ο βομβητής θα ηχήσει και η λεπίδα θα κλείσει.
- Πριν από την έναρξη της εργασίας, πατήστε τη σκανδάλη αρκετές φορές για να ελέγξετε αν η λεπίδα έχει εκφορτιστεί για να διαπιστώσετε αν αυτό είναι φυσιολογικό.
- Ξεκινήστε την εργασία αφού ελέγξετε την κανονικότητά.

ΚΟΠΗ ΚΛΑΔΙΩΝ ΚΑΙ ΒΛΑΣΤΩΝ

- Η ασφάλεια κατά την κοπή θα εξασφαλιστεί με τη χρήση γυαλιών ασφαλείας και γαντιών.
- Συνιστάται οι κοπές κλαδέματος των δέντρων και των θάμνων να μην γίνονται κάθετα, αλλά υπό ελαφρά λοξή γωνία. Κόβετε από τον οφθαλμό προς τον κύριο βλαστό ή κορμό.
- Το κόψιμο πρέπει να γίνεται περίπου 8 mm πάνω από τον οφθαλμό.
- Το κόψιμο δεν πρέπει να γίνεται πολύ κοντά στον κορμό, ώστε η περιοχή κοπής να επουλώνεται εύκολα.
- Τα κλαδιά πρέπει να κόβονται ένα-ένα.
- Πριν από την έναρξη της κοπής, η σταθερή λεπίδα (4) θα πρέπει να ακουμπά με την εσωτερική της άκρη σε ένα κλαδί ή βλαστό με τη σωστή γωνία κοπής που έχει ήδη καθοριστεί.

Κλαδευτήρι μπαταρίας χωρίς ψήκτρες 58G029	
Παράμετρος	Τιμή
Τάση μπαταρίας	18 V DC
Μέγιστη διάμετρος κοπής	30 mm
Κατηγορία προστασίας	III
Βάρος	1 kg
Έτος κατασκευής	2025
Το 58G029 υποδεικνύει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της μηχανής.	

- Ανατρέξτε σε οδηγούς κηπουρικής για να καθορίσετε τους καλύτερους χρόνους κλαδέματος για συγκεκριμένα είδη δέντρων και θάμνων.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Πατήστε τη σκανδάλη, ο βομβητής ακούγεται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφήστε τη σκανδάλη, η λεπίδα δεν θα ανοίγει πλέον
- Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία και αφαιρέστε την μπαταρία

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΚΟΦΤΩΡΩΝ

- Μην κόβετε κλαδιά που υπερβαίνουν το εύρος εργασίας του ψαλιδιού, μην κόβετε μη φυτικά υλικά όπως μέταλλα και πέτρες και μην χρησιμοποιείτε μέγερνη για να κρατάτε το εργαλείο. Εάν η λεπίδα έχει φθαρεί ή υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε την εγκαίρως.
- Διατηρείτε τη συσκευή καθαρή, χρησιμοποιείτε καθαρά ρούχα για να καθαρίσετε το ηλεκτρικό ψαλίδι κλαδέματος, την μπαταρία και το φορτιστή (μην χρησιμοποιείτε καυστικά ή διαλυτικά καθαριστικά) και χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα ή στεγνά ρούχα για να απομακρύνετε τη σκόνη από την κεφαλή του ψαλιδιού.
- Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Μην το χρησιμοποιείτε εάν το ψαλίδι κλαδέματος, η μπαταρία ή ο φορτιστής έχουν υποστεί ζημιά.
- Εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί, μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα καθαρισμού κλαδιών. Τα ψαλιδία κλαδέματος που δεν μπορούν να ελεγχθούν με το διακόπτη είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος όταν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις, όπως αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση του μηχανήματος. Κάθε προστατευτικό μέτρο θα μειώσει τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του μηχανήματος.
- Φυλάξτε το μηχάνημα μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το μηχάνημα ή που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες χρήσης. Είναι επικίνδυνο να χειρίζονται το μηχάνημα μη εκπαιδευμένοι χρήστες.
- Κατά τη χρήση του ψαλιδιού κλαδέματος και των εξαρτημάτων, ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες χρήσης. Δώστε προσοχή στο περιβάλλον εργασίας και στην εργασία που πρόκειται να γίνει.
- Καθαρίζετε πρώτα την κινούμενη λεπίδα και τη σταθερή λεπίδα μετά τη χρήση. Στη συνέχεια, εφαρμόστε λιπαντικό λάδι ή λάδι κινητήρα στο τμήμα επαφής για να διατηρήσετε τις λεπίδες αιχμηρές. Μπορεί να βοηθήσει στη μείωση της αντίστασης την επόμενη φορά που θα το χρησιμοποιήσετε και να παρατείνει τη διάρκεια ζωής της λεπίδας.

ΑΣΥΝΗΟΙΣΤΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΚΑΙ ΜΕΘΟΔΟΙ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

- Όταν τοποθετήσετε κατά λάθος ένα αντικείμενο σε σημείο που δεν προορίζεται για κοπή σε εγκοπή, αφήστε αμέσως τη σκανδάλη και η λεπίδα θα επανέλθει αυτόματα στην ανοικτή κατάσταση
- Όταν το κλαδί είναι πολύ σκληρό, η σκανδάλη πρέπει να απελευθερωθεί εγκαίρως και η λεπίδα θα επιστρέψει αυτόματα στην ανοικτή κατάσταση

Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εγκατάστασης, ρύθμισης, επισκευής ή λειτουργίας, ο φορτιστής πρέπει να αποσυνδεθεί από τη συσκευή και την πρίζα και ο διακόπτης ασφαλείας (1) της συσκευής πρέπει να μετακινηθεί στη θέση OFF.

- Συνιστάται ο καθαρισμός της συσκευής αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για τον καθαρισμό της συσκευής, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα στεγνό κομμάτι ύφασμα.
- Όταν καθαρίζετε τις λεπίδες στο χώρο εργασίας, χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια και να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί.
- Οι λεπίδες μπορούν να καθαριστούν και να συντηρηθούν χρησιμοποιώντας δισαυτικά λιπαντικά.
- Η συσκευή μπορεί να αποθηκεύεται και να μεταφέρεται με ασφάλεια μόνο με την κινούμενη λεπίδα κλειστή, τον διακόπτη ασφαλείας στη θέση **OFF** και το προστατευτικό της λεπίδας εφαρμοσμένο.
- Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή σε στεγνό μέρος μακριά από παιδιά.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΚΑΤΑΤΑΞΗΣ

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 66,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 77,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών	$a_h = 1,237 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες για τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Η στάθμη εκπομπής θορύβου του εξοπλισμού περιγράφεται από: τη στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και τη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τη συσκευή περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης των δονήσεων a_h (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης).

Η στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} , η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1. Το δεδομένο επίπεδο δόνησης a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για την κύρια χρήση του εξοπλισμού. Εάν ο εξοπλισμός χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών μπορεί να αλλάξει. Ένα υψηλότερο επίπεδο δονήσεων θα επηρεάσει από ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της μονάδας. Οι παραπάνω λόγοι μπορεί να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εργασίας.

Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περιόδοι κατά τις οποίες η μονάδα είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Όταν όλοι οι παράγοντες εκτιμούνται με ακρίβεια, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των δονήσεων, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η προστασία της κατάλληλης θερμοκρασίας των χεριών και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να οδηγούνται για απόρριψη σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί δυνητική απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής "GTX Poland") ενημερώνει ότι όλα τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής "εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων κ.λπ. διατηρούνται. Όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής "εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των τμημάτων στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna

02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Κλαδεύτης χωρίς καλώδιο

Μοντέλο: 58G029

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ.

Και συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN ISO 12100:2010,

EN 55014-1:2017- EN 55014-2:2015,

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση ισχύει μόνο για το μηχανήμα όπως διατίθεται στην αγορά και δεν καλύπτει τα εξαρτήματα που προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν μεταγενέστερα.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του ατόμου που κατοικεί στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάσσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος του:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Πληρεξούσιος ποιότητας της GTX Πολωνία

Βαρσοβία, 2021-03-19

(NL)
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES
SNOERLOZE SNOEISCHAAR
58G029

LET OP: LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP GEBRUIKT EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

SPECIALE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Dit elektrische apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis van de apparatuur, tenzij onder toezicht of in overeenstemming met de instructies voor het gebruik van het elektrische apparaat die zijn gegeven door degenen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het elektrische apparaat spelen.
- Draag een veiligheidsbril en handschoenen wanneer u met het elektrische apparaat werkt.
- Deel het apparaat niet met kinderen; laat het apparaat niet onbeheerd achter. Bewaar ongebruikte apparatuur op een veilige plaats buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik of laad de accu van het elektrische apparaat niet in de regen.
- Bewaar het elektrische apparaat niet in de regen of in een vochtige omgeving.
- Gebruik het elektrische apparaat alleen bij daglicht of goed kunstlicht.
- Bewaar een veilige afstand tot het werkbereik van het elektrische apparaat. Houd ook een veilige afstand van minstens 15 m aan tussen het uiteinde van het blad en een elektriciteitsleiding.
- Er moet speciaal op worden gelet dat er tijdens het gebruik geen vreemde voorwerpen tussen de bladen komen. Als er iets tussen de messen komt, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit (schakelaar in de stand **OFF**) en verwijder het voorwerp dat de storing veroorzaakt.
- Zorg ervoor dat u geen onzichtbare elektriciteitskabels doorsnijdt.
- Houd uw vrije hand op veilige afstand van het werkbereik van het apparaat. Raak de messen niet aan. Ze zijn scherp en kunnen letsel veroorzaken.
- Wees uiterst voorzichtig bij het bedienen van het apparaat en zorg ervoor dat de vingers van uw vrije hand (waarmee takken worden vastgehouden of teruggeduwd) niet in het snijbereik van de messen komen.
- Gebruik geen kracht wanneer u met het apparaat werkt. Hierdoor kunt u uitglijden en uzelf verwonden of onbedoeld iets afsnijden.
- Controleer de toestand van de messen zorgvuldig voor elk gebruik en gebruik het apparaat uitgeschakeld.
- Behandel de messen voorzichtig om snijwonden of verwondingen te voorkomen. Plaats de beschermkap over het snijblad wanneer u het apparaat vervoert of opbergt.
- Schakel het elektrische apparaat uit na gebruik en voordat u inspecties of onderhoud uitvoert (zet de schakelaar in de UIT-stand).

- Draag altijd beschermende handschoenen bij het werken met het apparaat en bij onderhouds- en verzorgingswerkzaamheden aan het elektrische apparaat.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR DE ACCU

- Bescherm de accu tegen hoge temperaturen, bijv. constant zonlicht, vuur, water en vocht - er bestaat explosiegevaar.
- Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen gassen vrijkomen. Ventileer de ruimte en raadpleeg een arts in geval van ongemak. De gassen kunnen de luchtwegen beschadigen.
- Bij onjuist gebruik kan elektrolyt uit de batterij lekken; vermijd contact. Als er per ongeluk contact optreedt, spoel dan met water. Raadpleeg bij contact met de ogen bovendien een arts. Gelekt elektrolyt kan oogirritatie of brandwonden veroorzaken.
- Open de batterij niet - Er bestaat gevaar voor kortsluiting.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR DE ACCULADER.

- **De acculader mag niet worden blootgesteld aan vocht of water.** Het binnendringen van water in de acculader verhoogt het risico op schokken.
- Haal de stekker van de acculader uit het stopcontact voordat u onderhoud of reiniging uitvoert.
- **Gebruik de lader niet op een ontvlambaar oppervlak (bijv. papier, textiel) of in de buurt van ontvlambare stoffen.** Door de temperatuurstijging van de oplader tijdens het opladen bestaat er brandgevaar.
- **Controleer elke keer voor gebruik de staat van de oplader, de kabel en de stekker. Als er schade wordt geconstateerd - Gebruik de lader niet.** Probeer de lader niet te demonteren. Laat alle reparaties over aan een erkende servicewerkplaats. Een onjuiste installatie van de oplader kan leiden tot het risico op elektrische schokken of brand.
- **Kinderen en lichamelijke, emotioneel of geestelijk gehandicapte personen, evenals andere personen van wie de ervaring of kennis onvoldoende is om de lader met alle veiligheidsmaatregelen te bedienen, mogen de lader niet bedienen zonder toezicht van een verantwoordelijke persoon.** Anders bestaat het gevaar dat het apparaat verkeerd wordt gebruikt, met letsel tot gevolg.

LET OP: Dit apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis.

Ondanks het inherent veilige ontwerp, het gebruik van beschermende maatregelen en extra beschermende maatregelen, bestaat er altijd een risico op restletsel tijdens het gebruik.

Li-ion batterijen kunnen gaan lekken, in brand vliegen of exploderen als ze worden verhit tot hoge temperaturen of als er kortsluiting optreedt. Bewaar ze niet in de auto tijdens warme en zonnige dagen. Open de accu niet. Li-ion-accu's bevatten elektronische veiligheidsvoorzieningen die bij beschadiging kunnen leiden tot brand of ontplofing van de accu.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN.



1. Lees alle veiligheidsinstructies.
2. Bescherm het apparaat tegen regen.
3. Voorzichtig, risico op snijwonden in handen en vingers.
4. Gebruik de oplader in droge ruimten.
5. Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.
6. Derde beschermingsklasse.
7. EAC-certificeringsmerk.
8. Certificeringsmerk voor de Oekraïense markt.

CONSTRUCTIE EN BEDOELD GEBRUIK

De snoerloze snoeischaar wordt aangedreven door een oplaadbare Li-ion-batterij. Het wordt aangedreven door een gelijkstroom-commutatormotor. Het werkgereedschap van het apparaat is een beweegbaar snijblad dat samenwerkt met een vast aambeeldblad.

Dit type elektrisch gereedschap kan in de tuin worden gebruikt voor het snoeien van takken van bomen en struiken. De snoerloze snoeischaar kan door elkaar worden gebruikt met de handmatige snoeischaar. Het gebruik ervan maakt het mogelijk om te werken zonder merkbare vermoeidheid van de gebruiker.

Hij wordt voornamelijk gebruikt voor het knippen en snoeien van fruittakken geënt onder 30 mm en voor het snoeien en oogsten van een groot aantal boomgaarden. Het is eenvoudig en handig in gebruik, het geeft 8-10 keer de productiviteit vergeleken met traditioneel handsnoeien, en de snoeiqualiteit is veel hoger dan bij traditionele hand-snoeiers.

LET OP: Gebruik het elektrische gereedschap niet verkeerd.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE PAGINA'S

De volgende nummering verwijst naar de onderdelen van het gereedschap zoals weergegeven op de grafische pagina's van deze handleiding.

1. Veiligheidsschakelaar
2. Ontgrendelingsknop/schakelaar/klem voor blad
3. Beweegbaar blad
4. Vast blad
5. Borgschroef blad
6. Bovenklep
7. Pakking

* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het product.

UITRUSTING EN ACCESSOIRES

- Fles voor olie - 1 stuks
- Sleutel - 1 stuks
- Inbussleutel - 1 stuk.

VOORBEREIDING VAN HET WERK

WAARSCHUWING! Verwijder de batterij uit het toestel alvorens over te gaan tot installatie, afstelling, herstelling of bediening.

VOÓR GEBRUIK:

- Controleer het oplaadniveau van de batterij voor gebruik.
- Wanneer de schaar niet in gebruik is, zorg er dan voor dat de schaar en de stroomtoevoer losgekoppeld zijn. Vergeet vooral niet om de stroomtoevoer naar de schaar uit te schakelen tijdens het bijvullen, slijpen en vervangen van het blad.
- Controleer voor gebruik of het mes goed vastzit.

Accutypes en capaciteit

Het apparaat is geschikt voor gebruik met ENERGY+ accu's 58G001, 58G001-1, 58G004. 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Wij raden de 4 Ah accu 58G004-1 aan.

Type batterij	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Batterijcapaciteit	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Bedrijfstijd	90 min	180 min	270 min	360 min

OLIE VERVERSEN

OPMERKING: Ontkoppel de accu van de machine voordat u met de werkzaamheden begint.

De messen moeten twee keer per dag worden bijgevuld.

- Houd de messen open tijdens het bijvullen.
- Draai de verzonken schroef los voordat u olie bijvult (**Fig. A**).
- Knijp de olie uit de fles in de vulopening. (**Afb. B**)
- Laat de machine enkele keren onbelast draaien om het vet gelijkmatig te verdelen.
- Draai de verzonken schroeven vast. (**afb. A**)

MESAFSTELLING

OPMERKING: Ontkoppel de accu van de machine voordat u met de werkzaamheden begint.

Controleer voor elk gebruik of het blad goed vastzit. Bladen met de juiste spanning schudden niet naar links en rechts. Goed vastzittende bladen zorgen voor efficiënter maaien.

- Gebruik een gereedschap om de schroef linksom los te draaien (**afb. A**).

- Gebruik een inbussleutel om de borgmoer af te stellen tot deze zich in de juiste positie bevindt, zonder overmatige spanning (afb. C).
- Draai de schroeven met verzonken kop rechtsom vast en controleer de messen volgens de normale procedure (fig. A).

Opmerking: Als de messen gesloten zijn, mogen ze niet heen en weer zwaaien. Zijdelings slingeren is een **abnormale toestand**. Zijdelings slingeren leidt tot een spleet tussen de twee schoepen, waardoor de tandwieltanden niet goed in elkaar grijpen en de mechanische structuur beschadigd raakt.

HET BEWEEGBARE BLAD VERVANGEN

LET OP! Koppel de accu los van de machine voordat u deze handeling uitvoert.

Het beweegbare mes (3) is als werkend element onderhevig aan slijtage die de kwaliteit van de snede kan beïnvloeden. Om het te vervangen:

- Draai de schroef los (fig. A)
- Gebruik een speciaal gereedschap om de niet-standaard schroefmoer los te draaien (fig. C)
- Gebruik een speciaal gereedschap om de zeskantige schroeven los te draaien (fig. D)
- Verwijder het bovendeksel (fig. E)
- Verwijder de pakking (fig. F)
- Verwijder de slingerant en vervang het blad (fig. G)
- Doe de juiste hoeveelheid smeerolie in het oliereservoir
- Plaats de slingerant en de pakking terug
- Breng de aangepaste moer weer aan en zet hem vast met het bijgeleverde gereedschap
- Plaats de verzonken schroeven terug en draai ze vast
- Plaats de bovenkap terug en zet hem vast met de schroef

Het is niet noodzakelijk dat de positie van het beweegbare mes (3) na het opnieuw installeren precies dezelfde is als de positie voor demontage. Het beweegbare mes (3) zet zich automatisch in de juiste positie wanneer het de eerste keer wordt geopend nadat de snoerloze snoeischaar is gestart.

BEDIENING / INSTELLINGEN

Controleer de toestand van de messen voordat u de accusnoeischaar gebruikt. Gebruik geen gescheurde, gebarsen of anderszins beschadigde messen.

WAARSCHUWING: Overbelast het apparaat nooit. Volg de aanbevelingen voor maximale snijdiktes in de tabel met technische parameters.

De snoerloze snoeischaar wordt met één hand bediend. Houd de andere hand uit de buurt van de messen wanneer u het apparaat bedient.

IN-/UITSCHAKELEN

- Plaats de oplaadbare batterij in de poort.
- Schuif de knop (1) naar links. (Fig. H)
- Haal de trekker twee keer over om over te schakelen naar de actieve stand. (afb. I)

NORMAAL SNIJDEN:

- Druk de trekker in, het mes sluit,
- Laat de knop los, het mes gaat open.
- Druk de trekker 3 seconden in, de zoemer gaat af en het mes sluit.
- Druk voordat u begint te werken een aantal keren op de trekker om te controleren of het mes ontlaaft om te zien of dit normaal is.
- Begin met het werk nadat u gecontroleerd hebt of dit normaal is.

TAKKEN EN SCHEUTEN SNOEIEN

- Veiligheid tijdens het snoeien wordt gegarandeerd door het dragen van een veiligheidsbril en handschoenen.
- Het wordt aanbevolen om snoeisnedes van bomen en struiken niet loodrecht maar enigszins schuin uit te voeren. Snijd vanaf de knop in de richting van de hoofdscheut of -stam.
- De snede moet ongeveer 8 mm boven de knop worden gemaakt.
- De snede mag niet te dicht bij de stam worden gemaakt, zodat het snijvlak gemakkelijk kan genezen.
- De takken moeten één voor één worden doorgesneden.
- Voordat u met het knippen begint, moet het vaste mes (4) met de binnenkant tegen een tak of scheut rusten waarbij de juiste kniphoeek al is vastgesteld.

- Raadpleeg tuingidsen om de beste snoeitijden te bepalen voor specifieke boom- en struiksoorten.

GEBUIK EN ONDERHOUD OPBERGEN

- Druk de trekker in, de zoemer klinkt lange tijd, laat de trekker los, het mes gaat niet meer open.
- Schakel de stroom uit en verwijder de batterij

OPMERKINGEN OVER HET GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN HET MAAIEMECHANISME

- Knip geen takken die buiten het werkbereik van de schaar vallen, knip geen niet-plantaardige materialen zoals metalen en stenen en gebruik geen bankschroef om het gereedschap vast te houden. Als het mes versleten of beschadigd is, vervang het dan op tijd.
- Houd het apparaat schoon, gebruik schone kleren om de elektrische snoeischaar, de batterij en de oplader schoon te maken (gebruik geen bijtende of oplosmiddelen) en gebruik een zachte borstel of droge kleren om stof van de kop van de schaar te verwijderen.
- Gebruik het apparaat volgens de instructies. Gebruik het niet als de snoeischaar, accu of oplader beschadigd is.
- Gebruik de takkenschaar niet als de schakelaar niet werkt. Snoeischaar die niet met de schakelaar kunnen worden bediend, zijn gevaarlijk en moeten worden gerepareerd.
- Zorg ervoor dat de schakelaar is uitgeschakeld wanneer u aanpassingen maakt, zoals het vervangen van accessoires of het opbergen van de machine. Alle beschermende maatregelen verminderen het risico dat de machine per ongeluk wordt gestart.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen en sta niet toe dat iemand het apparaat gebruikt die er niet vertrouwd mee is of die de gebruiksaanwijzing niet kent. Het is gevaarlijk voor ongetrainde gebruikers om het apparaat te bedienen.
- Volg de instructies strikt op bij het gebruik van de snoeischaar en accessoires. Besteed aandacht aan de werkomgeving en het uit te voeren werk.
- Reinig het bewegende mes en het vaste mes eerst na gebruik. Breng vervolgens smeerolie of motorolie aan op het contactgedeelte om de messen scherp te houden. Dit kan helpen om de weerstand bij het volgende gebruik te verminderen en de levensduur van het blad te verlengen.

ONGEBRUIKELIJKE OMSTANDIGHEDEN EN HANTERINGSMETHODEN

- Wanneer u per ongeluk een voorwerp op een plek legt die niet bedoeld is om in een inkeping te snijden, laat de trekker dan onmiddellijk los en het blad zal automatisch terugkeren naar de open stand.
- Wanneer de tak te hard is, moet de trekker tijdig worden losgelaten en zal het blad automatisch terugkeren naar de open stand.

Voordat u het apparaat installeert, bijstelt, repareert of bedient, moet de oplader worden losgekoppeld van het apparaat en het stopcontact en moet de veiligheidsschakelaar (1) op het apparaat in de stand OFF worden gezet.

- Het wordt aanbevolen om het apparaat onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen om het apparaat schoon te maken, aangezien deze de plastic onderdelen kunnen beschadigen.
- Reinig het apparaat met een droge doek.
- Gebruik bij het schoonmaken van de messen in het werkgebied beschermende handschoenen en wees extra voorzichtig.
- De messen kunnen worden gereinigd en onderhouden met penetrerende smeermiddelen.
- Het apparaat mag alleen veilig worden opgeborgen en getransporteerd met het bewegende mes gesloten, de veiligheidsschakelaar in de stand **OFF** en de mesbescherming aangebracht.
- Bewaar het apparaat altijd op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

GEGEVENS

Snoerloze snoeischaar zonder koolborstels 58G029	
Parameter	Waarde
Batterijspanning	18 V DC
Max. snijdiameter	30 mm
Beschermingsklasse	III
Gewicht	1 kg
Jaar van fabricage	2025
58G029 geeft zowel het type als de machineaanduiding aan	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENEN

Geluidsdrukniveau	$L_{pA} = 66,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 77,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Waarde trillingsversnelling	$a_{h1} = 1,237 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informatie over geluid en trillingen

Het geluidsemissieniveau van de apparatuur wordt beschreven door: het uitgestraalde geluidsdrukniveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De door het apparaat uitgestraalde trillingen worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_{h1} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

Het geluidsdrukniveau L_{pA} , het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_{h1} zijn gemeten volgens EN 60745-1. Het opgegeven trillingsniveau a_{h1} kan worden gebruikt voor vergelijking van de apparatuur en voor voorlopige beoordeling van blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het primaire gebruik van de apparatuur. Als het apparaat wordt gebruikt voor andere toepassingen of met ander gereedschap, kan het trillingsniveau veranderen. Een hoger trillingsniveau wordt beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud aan het apparaat. Bovenstaande redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Wanneer alle factoren nauwkeurig worden ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager zijn.

Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en de gereedschappen, bescherming van een adequate handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval, maar moeten worden afgevoerd naar geschikte faciliteiten. Neem contact op met uw productdealer of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel bedreiging voor het milieu en de volksgezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna te noemen "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "Handleiding"), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagram, enz. zijn voorbehouden. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "Handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming op grond van de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90 item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verspreiden, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k,
2/4 Pograniczna-straat

02-285 Warschau

Product: Draadloze snoeischaar

Model: 58G029

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door richtlijn 2015/863/EU.

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring is alleen van toepassing op de machine zoals deze op de markt is gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen

die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of door hem/haar naderhand zijn uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier op te stellen:

Ondertekend namens:

GTX Polen Sp. z o.o. Sp.k,

2/4 Pograniczna-straat

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Gevolmachtigde van GTX Polen

Warschau, 2021-03-19

(PT)

TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL

**TESOURAS DE PODAR SEM FIO
58G029**

NOTA: LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA ELÉTRICA E GUARDE-AS PARA REFERÊNCIA FUTURA.

NORMAS DE SEGURANÇA ESPECIAIS

- Esta ferramenta eléctrica não se destina a ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do equipamento, exceto sob supervisão ou de acordo com as instruções de utilização da ferramenta eléctrica dadas pelos responsáveis pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com a ferramenta eléctrica.
- Utilizar óculos de proteção e luvas para trabalhar com a ferramenta eléctrica.
- Não partilhar o aparelho com crianças; não deixar o aparelho sem vigilância. Guarde o equipamento não utilizado num local seguro, fora do alcance das crianças.
- Não utilize ou carregue a bateria da ferramenta eléctrica à chuva.
- Não guarde a ferramenta eléctrica à chuva ou num ambiente húmido.
- Utilize a ferramenta eléctrica apenas à luz do dia ou sob boa iluminação artificial.
- Mantenha uma distância segura do raio de ação da ferramenta eléctrica. Também deve ser mantida uma distância de segurança de pelo menos 15 m entre a extremidade da lâmina e uma linha eléctrica.
- Deve-se ter especial cuidado para que nenhum objeto estranho fique entre as lâminas durante o funcionamento. No caso de algo ficar preso entre as lâminas, desligue imediatamente o aparelho (interruptor na posição **OFF**) e retire o objeto que está a causar a interferência.
- Tenha cuidado para não cortar cabos de alimentação invisíveis.
- Manter a mão livre a uma distância segura do raio de ação do aparelho. Não tocar nas lâminas. Estas são afiadas e podem causar ferimentos.
- Tenha muito cuidado ao utilizar o aparelho e certifique-se de que os dedos da sua mão livre (com os quais segura ou empurra os ramos) não entram na zona de corte das lâminas.
- Não utilizar a força ao trabalhar com a máquina. Isto pode fazer com que escorregue e se magoe ou que se corte involuntariamente.
- Verifique cuidadosamente o estado das lâminas antes de cada utilização, opere com a ferramenta eléctrica desligada.
- Manuseie as lâminas com cuidado para evitar cortes ou ferimentos. Ao transportar ou armazenar, coloque o resguardo sobre a lâmina de corte.

- Desligue a ferramenta eléctrica depois de a utilizar e antes de efetuar qualquer inspeção ou manutenção (coloque o interruptor na posição **OFF**).
- Use sempre luvas de proteção quando trabalhar com o aparelho, bem como quando efetuar trabalhos de manutenção e conservação na ferramenta eléctrica.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A BATERIA.

- Proteja a bateria de temperaturas elevadas, por exemplo, da luz solar constante, do fogo, da água e da humidade - existe o risco de explosão.
- Em caso de danos e utilização incorrecta da bateria, podem ser libertados gases. Ventilar a divisão e consultar um médico em caso de desconforto. Os gases podem afetar as vias respiratórias.
- Em caso de condições de funcionamento inadequadas, pode ocorrer uma fuga de eletrólito da bateria; evite o contacto. Em caso de contacto accidental, lavar com água. Em caso de contacto com os olhos, consultar adicionalmente um médico. A fuga de eletrólito pode provocar irritação ocular ou queimaduras.
- Não abrir a bateria - Existe o perigo de curto-circuito.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O CARREGADOR DE BATERIAS.

- O carregador não deve ser exposto à humidade ou à água. A entrada de água no carregador aumenta o risco de choque eléctrico.
- Desligar o carregador da rede eléctrica antes de efetuar qualquer operação de manutenção ou de limpeza.
- Não utilizar o carregador colocado sobre uma superfície inflamável (por exemplo, papel, têxteis) ou na proximidade de substâncias inflamáveis. Devido ao aumento da temperatura do carregador durante o processo de carregamento, existe o risco de incêndio.
- Verificar o estado do carregador, do cabo e da ficha antes de cada utilização. Se forem detectados danos - Não utilizar o carregador. Não tentar desmontar o carregador. Remeter todas as reparações para uma oficina de assistência técnica autorizada. A instalação incorrecta do carregador pode resultar em risco de choque eléctrico ou incêndio.
- As crianças e as pessoas com deficiências físicas, emocionais ou mentais, bem como outras pessoas cuja experiência ou conhecimentos sejam insuficientes para operar o carregador com todas as precauções de segurança, não devem operar o carregador sem a supervisão de uma pessoa responsável. Caso contrário, existe o perigo de o aparelho ser manuseado incorrectamente e provocar ferimentos.

CUIDADO: Este aparelho destina-se a ser utilizado em interiores.

Apesar da concepção intrinsicamente segura, da utilização de medidas de proteção e de medidas de proteção adicionais, existe sempre um risco de ferimentos residuais durante o funcionamento.

As baterias de iões de lítio podem derramar, incendiar-se ou explodir se forem aquecidas a temperaturas elevadas ou se entrarem em curto-circuito. Não as guarde no automóvel em dias quentes e soalheiros. Não abra a bateria. As baterias de iões de lítio contêm dispositivos electrónicos de segurança que, se forem danificados, podem provocar um incêndio ou a explosão da bateria.

EXPLICAÇÕES SOBRE OS PICTOGRAMAS UTILIZADOS.



1. ler todas as instruções de segurança.
2. proteger a unidade da chuva.
3. Cuidado, risco de cortar as mãos, cortar os dedos.
- 4 Utilizar o carregador em locais secos.

5. manter as crianças afastadas da ferramenta.
6. Terceira classe de proteção.
7. Marca de certificação EAC.
8. Marca de certificação do mercado ucraniano.

CONSTRUÇÃO E UTILIZAÇÃO PREVISTA

O podador sem fios é alimentado por uma bateria recarregável de iões de lítio. É acionado por um motor de comutador DC. A ferramenta de trabalho do aparelho é uma lâmina de corte móvel que coopera com uma lâmina de bigorna fixa.

Este tipo de ferramenta eléctrica pode ser utilizado em trabalhos de jardinagem para podar ramos de árvores e arbustos. A podadora sem fio pode ser utilizada indistintamente com a podadora manual de jardim. A sua utilização permite trabalhar sem fadiga perceptível do operador.

É utilizada principalmente para o corte e a poda de ramos de árvores de fruto enxertados com menos de 30 mm e para a poda e a colheita de um grande número de pomares. A sua utilização é simples e cómoda, proporcionando uma produtividade 8 a 10 vezes superior à da poda manual tradicional, e a qualidade da poda é muito superior à das podadoras manuais tradicionais.

ATENÇÃO: Não utilizar incorrectamente a ferramenta eléctrica.

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS

A numeração que se segue refere-se aos componentes da ferramenta, tal como são apresentados nas páginas gráficas deste manual.

1. interruptor de segurança
2. botão/interruptor/braçadeira de desbloqueio da lâmina
3. lâmina móvel
4. lâmina fixa
5. parafuso de fixação da lâmina
6. tampa superior
7. junta de vedação

* Podem existir diferenças entre o desenho e o produto.

EQUIPAMENTO E ACESSÓRIOS

- Garrafa para óleo - 1 unidade
- Chave - 1 unidade
- Chave Allen - 1 unid.

PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

ATENÇÃO! Retirar a bateria da unidade antes de efetuar qualquer instalação, ajuste, reparação ou operação.

ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Verificar o nível de carga da bateria antes da utilização.
- Quando a tesoura não estiver a ser utilizada, certifique-se de que a tesoura e a fonte de alimentação estão desligadas. Em particular, lembre-se de desligar a alimentação da tesoura durante o processo de reabastecimento, retificação e substituição da lâmina.
- Verificar o aperto da lâmina antes da utilização

Tipos e capacidade das baterias

A unidade é adequada para utilização com as baterias ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004. 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Recomendamos a bateria de 4 Ah 58G004-1

Tipo de bateria	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidade da bateria	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tempo de funcionamento	90 min	180 min	270 min	360 min

MUDANÇA DE ÓLEO

NOTA: Desligue a bateria da máquina antes de iniciar a operação.

As lâminas necessitam de reabastecimento de óleo duas vezes por dia.

- Mantenha as lâminas abertas durante o reabastecimento.
- Desaperte o parafuso de cabeça escareada antes de atestar o óleo (Fig.A).

- Espremer o óleo da garrafa no orifício de enchimento. **(Fig. B)**
- Fazer funcionar a máquina várias vezes sem carga para distribuir uniformemente a massa lubrificante.
- Apertar os parafusos de cabeça escareada. **(fig.A)**

AJUSTE DA LÂMINA

NOTA: Desligue a bateria da máquina antes de iniciar a operação.

Verifique o aperto da lâmina antes de cada utilização. As lâminas com o aperto correto não abanam para a esquerda e para a direita. As lâminas corretamente apertadas permitem uma operação de corte mais eficiente.

- Utilize uma ferramenta para desapertar o parafuso no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio **(Fig. A)**.
- Utilize uma chave allen para ajustar a porca de bloqueio até que esta fique na posição correta, sem tensão excessiva **(fig. C)**
- Apertar os parafusos de cabeça escareada no sentido dos ponteiros do relógio e verificar as lâminas de acordo com o procedimento normal **(fig. A)**.

Nota: Quando as lâminas estão fechadas, não devem oscilar de um lado para o outro. A oscilação lateral é uma condição anormal. A oscilação lateral resultará numa folga entre as duas lâminas, fazendo com que os dentes da engrenagem não engremem corretamente e causando danos na estrutura mecânica.

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMINA MÓVEL

ATENÇÃO! Desligue a bateria da máquina antes de efetuar esta operação.

A lâmina móvel **(3)**, como elemento de trabalho, está sujeita a um desgaste que pode afetar a qualidade do corte. Para a substituir:

- Desapertar o parafuso **(fig. A)**
- Utilize uma ferramenta especial para desapertar a porca do parafuso não normalizado **(fig. C)**
- Utilize uma ferramenta especial para desapertar os parafusos hexagonais **(fig. D)**
- Retire a tampa superior **(fig. E)**
- Retire a junta de vedação **(fig. F)**
- Retire o dente do pêndulo e substitua a lâmina **(fig. G)**
- Adicione a quantidade correta de óleo lubrificante ao depósito de óleo
- Reinstalar o dente do pêndulo e a junta de vedação
- Voltar a instalar a porca adaptada e fixá-la com a ferramenta fornecida
- Voltar a instalar os parafusos de cabeça escareada e apertá-los
- Voltar a colocar a tampa superior e fixá-la com o parafuso

Não é necessário que a posição da lâmina móvel **(3)** após a reinstalação seja exatamente a mesma que a posição anterior à desmontagem. A lâmina móvel **(3)** coloca-se automaticamente na posição correta na primeira vez que é aberta após a colocação em funcionamento da tesoura de podar sem fio.

FUNCIONAMENTO / AJUSTES

Antes de utilizar a tesoura de podar sem fio, verifique o estado das lâminas. Não utilize lâminas lascadas, rachadas ou danificadas.

CUIDADO: Nunca sobrecarregue a máquina. Respeite as recomendações relativas às espessuras máximas de corte indicadas na tabela dos parâmetros técnicos.

O podador sem fios é operado com uma mão. Manter a outra mão afastada das lâminas durante a utilização do aparelho.

LIGAR / DESLIGAR

- Coloque a pilha recarregável na porta.
- Deslize o botão **(1)** para a esquerda **(Fig. H)**.
- Puxar o gatilho duas vezes para passar ao estado ativo. **(fig.I)**

CORTE NORMAL:

- Premir o gatilho, a lâmina fecha-se,
- Solte o gatilho, a lâmina abre-se.
- Premir o gatilho durante 3 segundos, o sinal sonoro toca e a lâmina fecha-se.
- Antes de iniciar o trabalho, prima o gatilho várias vezes para verificar se a lâmina está descarregada, para ver se isso é normal.
- Iniciar o trabalho depois de ter verificado a normalidade.

CORTE DE RAMOS E REBENTOS

- A segurança durante o corte é garantida pela utilização de óculos e luvas de proteção.
- Recomenda-se que os cortes de poda das árvores e dos arbustos sejam efectuados não perpendicularmente, mas ligeiramente em ângulo oblíquo. Cortar a partir do rebento em direção ao rebento principal ou ao tronco.
- O corte deve ser efectuado a cerca de 8 mm acima do rebento.
- O corte não deve ser efectuado demasiado perto do tronco para que a zona de corte possa cicatrizar facilmente.
- Os ramos devem ser cortados um de cada vez.
- Antes de iniciar o corte, a lâmina fixa **(4)** deve repousar com a sua extremidade interior contra um ramo ou rebento com o ângulo de corte correto já estabelecido.
- Consultar os guias de jardinagem para determinar as melhores épocas de poda para espécies específicas de árvores e arbustos.

MANUSEAMENTO E MANUTENÇÃO ARMAZENAMENTO

- Premir o gatilho, o sinal sonoro soa durante um longo período de tempo, soltar o gatilho, a lâmina deixa de se abrir
- Desligar a corrente e retirar a pilha

NOTAS SOBRE A UTILIZAÇÃO E A MANUTENÇÃO DOS CORTADORES

- Não cortar ramos que excedam o raio de ação da tesoura, não cortar materiais não vegetais, como metais e pedras, e não utilizar um torno para segurar a ferramenta. Se a lâmina estiver gasta ou danificada, substitua-a atempadamente.
- Mantenha a unidade limpa, utilize roupas limpas para limpar a tesoura de podar eléctrica, a bateria e o carregador (não utilize produtos de limpeza cáusticos ou solventes) e utilize uma escova macia ou roupas secas para remover o pó da cabeça da tesoura .
- Utilizar a máquina de acordo com as instruções. Não a utilize se a tesoura de podar, a bateria ou o carregador estiverem danificados.
- Se o interruptor não funcionar, não utilize o módulo de corte de ramos. As tesouras de podar que não podem ser controladas com o interruptor são perigosas e têm de ser reparadas.
- Certifique-se de que o interruptor está desligado quando efetuar quaisquer ajustes, como mudar de acessórios ou guardar a máquina. Todas as medidas de proteção reduzem o risco de arranque accidental da máquina.
- Manter a máquina fora do alcance das crianças e não permitir a sua utilização por pessoas que não estejam familiarizadas com a mesma ou que não conheçam o manual de instruções. É perigoso que utilizadores sem formação operem a máquina.
- Ao utilizar a tesoura de podar e os acessórios, siga rigorosamente as instruções. Tenha em atenção o ambiente de trabalho e o trabalho a efetuar.
- Limpe primeiro a lâmina móvel e a lâmina fixa após a utilização. Em seguida, aplique óleo lubrificante ou óleo de motor na parte de contacto para manter as lâminas afiadas. Pode ajudar a reduzir a resistência da próxima vez que a utilizar e prolongar a vida útil da lâmina.

CONDIÇÕES INVULGARES E MÉTODOS DE MANUSEAMENTO

- Quando colocar accidentalmente um objeto num local não destinado a ser cortado num entalhe, solte imediatamente o gatilho e a lâmina voltará automaticamente ao estado aberto
- Quando o ramo é demasiado duro, o gatilho deve ser libertado atempadamente e a lâmina volta automaticamente ao estado aberto

Antes de efetuar qualquer instalação, regulação, reparação ou operação, o carregador deve ser desligado do aparelho e da tomada de corrente e o interruptor de segurança (1) do aparelho deve ser colocado na posição OFF.

- Recomenda-se a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Não utilize água ou outros líquidos para limpar o aparelho, pois estes podem danificar as peças de plástico.
- Limpe o aparelho com um pano seco.
- Ao limpar as lâminas na zona de trabalho, utilize luvas de proteção e tenha especial cuidado.
- A limpeza e a manutenção das lâminas podem ser efectuadas com lubrificantes penetrantes.
- O aparelho só pode ser armazenado e transportado em segurança com a lâmina móvel fechada, o interruptor de segurança na posição OFF e a proteção da lâmina aplicada.

- Guardar sempre o aparelho num local seco e fora do alcance das crianças.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DADOS DE CLASSIFICAÇÃO

Podadora sem fio e sem escova 58G029	
Parâmetro	Valor
Tensão da bateria	18 V DC
Diâmetro máximo de corte	30 mm
Classe de proteção	III
Peso da máquina	1 kg
Ano de fabrico	2025
58G029 indica tanto o tipo como a designação da máquina	

DADOS SOBRE O RUÍDO E AS VIBRAÇÕES

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 66,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 77,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valor da aceleração da vibração	$a_{h1} = 1,237 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informações sobre o ruído e as vibrações

O nível de emissão de ruído do equipamento é descrito por: o nível de pressão sonora emitido L_{pA} , o nível de potência sonora L_{WA} (onde K denota a incerteza de medição). As vibrações emitidas pela unidade são descritas pelo valor da aceleração da vibração a_{h1} (em que K representa a incerteza de medição).

O nível de pressão sonora L_{pA} , o nível de potência sonora L_{WA} e o valor da aceleração da vibração a_{h1} indicados nestas instruções foram medidos em conformidade com a norma EN 60745-1. O nível de vibração a_{h1} indicado pode ser utilizado para comparação do equipamento e para avaliação preliminar da exposição a vibrações. O nível de vibração indicado é apenas representativo da utilização principal do equipamento. Se o equipamento for utilizado para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode mudar. Um nível de vibração mais elevado será influenciado por uma manutenção insuficiente ou demasiado pouco frequente da unidade. As razões acima referidas podem resultar num aumento da exposição às vibrações durante todo o período de trabalho.

Para calcular com exatidão a exposição às vibrações, é necessário ter em conta os períodos em que a unidade está desligada ou em que está ligada mas não é utilizada para trabalhar. Quando todos os factores são estimados com precisão, a exposição total às vibrações pode ser significativamente inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos das vibrações, devem ser aplicadas medidas de segurança adicionais, como a manutenção cíclica da máquina e das ferramentas de trabalho, a proteção da temperatura adequada das mãos e uma organização adequada do trabalho.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para eliminação em instalações adequadas. Contactar o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. Os equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Polónia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada por "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, etc., estão reservados. Todos os direitos de autor do conteúdo deste Manual (doravante designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal de acordo com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (i.e. Jornal de Leis de 2006 N.º 90 Item 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração de conformidade CE

Fabricante: GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k.
Rua Pograniczna, 2/4
02-285 Varsóvia

Produto: Podadora sem fio

Modelo: 58G029

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 + 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, alterada pela Diretiva 2015/863/UE.

E está em conformidade com os requisitos das normas:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Esta declaração aplica-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não abrange os componentes adicionados pelo utilizador final ou realizados posteriormente pelo mesmo.

Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a elaborar o dossier técnico:

Assinado em nome de:

GTX Polónia Sp. z o.o. Sp.k.

Rua Pograniczna, 2/4

02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Plenipotenciário de qualidade da GTX Polónia

Varsóvia, 2021-03-19

(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES TIJERAS DE PODAR SIN CABLE 58G029

NOTA: LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONSERVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS ESPECIALES DE SEGURIDAD

- Esta herramienta eléctrica no debe ser utilizada por personas (incluidos niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida, ni por personas sin experiencia o conocimiento del equipo, a menos que estén bajo supervisión o de acuerdo con las instrucciones de uso de la herramienta eléctrica dadas por las personas responsables de su seguridad. Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no juegan con la herramienta eléctrica.
- Utilice gafas y guantes de seguridad cuando trabaje con la herramienta eléctrica.
- No comparta el aparato con niños; no deje el aparato sin vigilancia. Guarde el equipo que no utilice en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.
- No utilice ni cargue la batería de la herramienta eléctrica bajo la lluvia.
- No guarde la herramienta eléctrica bajo la lluvia o en un entorno húmedo.
- Utilice la herramienta eléctrica únicamente a la luz del día o bajo una buena iluminación artificial.
- Mantenga una distancia de seguridad respecto al radio de acción de la herramienta eléctrica. También debe mantenerse una distancia de seguridad de al menos 15 m entre el extremo de la cuchilla y una línea eléctrica.
- Debe prestarse especial atención a que no se introduzcan objetos extraños entre las cuchillas durante el funcionamiento. En caso de que algún objeto quede atrapado entre las cuchillas, apague inmediatamente el aparato (interruptor en posición OFF) y retire el objeto causante de la interferencia.
- Procure no cortar los cables de alimentación invisibles.
- Mantenga la mano libre a una distancia segura del radio de acción del aparato. No toque las cuchillas. Están afiladas y pueden causar lesiones.
- Extremar las precauciones al utilizar el aparato y asegúrese de que los dedos de la mano libre (con los que se sujetan o empujan hacia atrás las ramas) no entren en el área de corte de las cuchillas.
- No utilice la fuerza cuando trabaje con la máquina. Podría resbalar y lesionarse o cortarse involuntariamente.
- Compruebe cuidadosamente el estado de las cuchillas antes de cada uso, trabaje con la herramienta eléctrica desconectada.

- Manipule las cuchillas con cuidado para evitar cortes o lesiones. Cuando transporte o guarde la herramienta, coloque la protección sobre la cuchilla.
- Desconecte la herramienta eléctrica después de utilizarla y antes de realizar cualquier inspección o mantenimiento (coloque el interruptor en la posición **OFF**).
- Lleve siempre guantes de protección cuando trabaje con el aparato, así como cuando realice trabajos de mantenimiento y cuidado de la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL PAQUETE DE BATERÍAS.

- Proteja el acumulador de las altas temperaturas, por ejemplo, de la luz solar constante, del fuego, del agua y de la humedad, ya que existe riesgo de explosión.
- En caso de daños y uso inadecuado de la batería, pueden liberarse gases. Ventile la habitación y consulte a un médico en caso de malestar. Los gases pueden dañar las vías respiratorias.
- Pueden producirse fugas de electrolito de la batería en caso de condiciones de funcionamiento inadecuadas; evite el contacto. En caso de contacto accidental, lavar con agua. En caso de contacto con los ojos, consulte adicionalmente a un médico. Las fugas de electrolito pueden causar irritación ocular o quemaduras.
- No abra la batería - Existe peligro de cortocircuito.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR DE BATERÍAS.

- El cargador no debe exponerse a la humedad ni al agua. La entrada de agua en el cargador aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Desconecte el cargador de la red eléctrica antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza.
- No utilice el cargador colocado sobre una superficie inflamable (por ejemplo, papel, textiles) o cerca de sustancias inflamables. Debido al aumento de temperatura del cargador durante el proceso de carga, existe riesgo de incendio.
- Compruebe el estado del cargador, el cable y el enchufe cada vez antes de utilizarlo. Si detecta algún daño - No utilice el cargador. No intente desmontar el cargador. Dirija todas las reparaciones a un taller de servicio autorizado. La instalación incorrecta del cargador puede provocar riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- Los niños y las personas con discapacidades físicas, emocionales o mentales, así como otras personas cuya experiencia o conocimientos sean insuficientes para utilizar el cargador con todas las precauciones de seguridad, no deben utilizar el cargador sin la supervisión de una persona responsable. De lo contrario, existe el peligro de que el aparato se maneje incorrectamente y provoque lesiones.

PRECAUCIÓN: Este aparato está diseñado para uso en interiores.

A pesar del diseño intrínsecamente seguro, el uso de medidas de protección y medidas de protección adicionales, siempre existe el riesgo de lesiones residuales durante el funcionamiento.

Las baterías de iones de litio pueden tener fugas, incendiarse o explotar si se calientan a altas temperaturas o se cortocircuitan. No las guarde en el coche durante los días calurosos y soleados. No abra la batería. Las baterías de iones de litio contienen dispositivos electrónicos de seguridad que, si se dañan, pueden hacer que la batería se incendie o explote.

EXPLICACIONES DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS.



1. Lea todas las instrucciones de seguridad.
2. Proteja la unidad de la lluvia.
3. Precaución, riesgo de cortarse las manos, cortarse los dedos.
4. Utilice el cargador en lugares secos.
5. Mantenga a los niños alejados de la herramienta.
6. Tercera clase de protección.
7. Marca de certificación EAC.
8. Marca de certificación del mercado ucraniano.

CONSTRUCCIÓN Y USO PREVISTO

La podadora sin cable funciona con una batería recargable de iones de litio. Se acciona mediante un motor conmutador de CC. La herramienta de trabajo del aparato es una cuchilla de corte móvil que coopera con una cuchilla de yunque fija.

Este tipo de herramienta eléctrica puede utilizarse en trabajos de jardinería para podar ramas de árboles y arbustos. La podadora inalámbrica puede utilizarse indistintamente con la podadora manual de jardín. Su uso permite trabajar sin fatiga perceptible del operario.

Se utiliza principalmente para cortar y podar ramas frutales injertadas de menos de 30 mm y para podar y cosechar un gran número de huertos. Su uso es sencillo y cómodo, y ofrece una productividad entre 8 y 10 veces superior a la de la poda manual tradicional, y la calidad de la poda es muy superior a la de las podadoras manuales tradicionales.

PRECAUCIÓN: No haga un mal uso de la herramienta eléctrica.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La siguiente numeración se refiere a los componentes de la herramienta tal y como se muestran en las páginas gráficas de este manual.

1. Interruptor de seguridad
2. Botón/interruptor de desbloqueo de la cuchilla/abrazadera
3. Cuchilla móvil
4. Cuchilla fija
5. Tornillo de sujeción de la cuchilla
6. Tapa superior
7. Junta

* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto.

EQUIPAMIENTO Y ACCESORIOS

- Botella para aceite - 1 unidad
- Llave - 1 ud.
- Llave Allen - 1 ud.

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

ADVERTENCIA Retire la batería de la unidad antes de realizar cualquier operación de instalación, ajuste, reparación o funcionamiento.

ANTES DEL USO:

- Compruebe el nivel de carga de la batería antes del uso.
- Cuando la tijera no esté en uso, asegúrese de que la tijera y la fuente de alimentación estén desconectadas. En particular, recuerde desconectar la alimentación de las tijeras durante el proceso de repostaje, afilado y sustitución de la cuchilla.
- Compruebe el apriete de la cuchilla antes de utilizarla

Tipos de batería y capacidad

La unidad es adecuada para su uso con las baterías ENERGY+ 58G001, 58G001-1, 58G004. 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Recomendamos la batería de 4 Ah 58G004-1

Tipo de batería	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Capacidad de la batería	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tiempo de funcionamiento	90 min	180 min	270 min	360 min

CAMBIO DE ACEITE

NOTA: Desconecte la batería de la máquina antes de iniciar la operación.

Las cuchillas necesitan rellenarse de aceite dos veces al día.

- Mantenga las cuchillas abiertas durante el rellenado.
- Desenrosque el tornillo avellanado antes de rellenar el aceite. (Fig.A)
- Exprima el aceite de la botella en el orificio de llenado. (Fig. B)
- Haga funcionar la máquina varias veces sin carga para distribuir la grasa uniformemente.
- Apriete los tornillos avellanados. (fig.A)

AJUSTE DE LAS CUCHILLAS

NOTA: Desconecte la batería de la máquina antes de iniciar la operación.

Compruebe el apriete de la cuchilla antes de cada uso. Las cuchillas con el apriete correcto no se moverán a izquierda y derecha. Las cuchillas correctamente apretadas permiten una operación de corte más eficiente.

- Utilice una herramienta para aflojar el tornillo en el sentido contrario a las agujas del reloj (Fig. A).
- Utilice una llave Allen para ajustar la contratuercas hasta que quede en la posición correcta, sin tensión excesiva (fig. C)
- Apriete los tornillos avellanados en el sentido de las agujas del reloj y compruebe las cuchillas según el procedimiento normal.(fig. A)

Nota: Cuando las cuchillas están cerradas, no deben oscilar de lado a lado. El balanceo lateral es una condición anormal. El balanceo lateral provocará una separación entre las dos cuchillas, haciendo que los dientes del engranaje no engranen correctamente y causando daños a la estructura mecánica.

SUSTITUCIÓN DE LA CUCHILLA MÓVIL

ATENCIÓN Desconecte la batería de la máquina antes de realizar esta operación.

La cuchilla móvil (3), como elemento de trabajo, está sometida a un desgaste que puede afectar a la calidad del corte. Para sustituirla

- Afloje el tornillo (fig A)
- Utilice una herramienta especial para aflojar la tuerca del tornillo no estándar (fig C)
- Utilice una herramienta especial para aflojar los tornillos de cabeza hexagonal (fig. D)
- Retire la cubierta superior (fig. E)
- Retire la junta (fig. F)
- Retire el diente oscilante y vuelva a colocar la cuchilla (fig. G)
- Añada la cantidad correcta de aceite lubricante en el depósito de aceite
- Vuelva a instalar el diente oscilante y la junta
- Vuelva a instalar la tuerca adaptada y fíjela con la herramienta suministrada
- Vuelva a colocar los tornillos avellanados y apriételos
- Vuelva a colocar la tapa superior y fíjela con el tornillo

No es necesario que la posición de la cuchilla móvil (3) después de la reinstalación sea exactamente la misma que su posición antes del desmontaje. La cuchilla móvil (3) se coloca automáticamente en la posición correcta la primera vez que se abre después de poner en marcha la podadora sin cable.

FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

Antes de utilizar la tijera de podar sin cable, compruebe el estado de las cuchillas. No utilice cuchillas astilladas, agrietadas o dañadas de cualquier otro modo.

PRECAUCIÓN: No sobrecargue nunca la máquina. Siga las recomendaciones sobre espesores máximos de corte que figuran en la tabla de parámetros técnicos.

La podadora sin cable se maneja con una mano. Mantenga la otra mano alejada de las cuchillas cuando maneje el aparato.

ENCENDIDO / APAGADO

- Coloque la batería recargable en el puerto.
- Deslice el botón (1) hacia la izquierda.(Fig H)
- Apriete el gatillo dos veces para pasar al estado activo. (fig.I)

CORTE NORMAL:

- Apriete el gatillo, la cuchilla se cerrará,
- Suelte el gatillo, la cuchilla se abrirá.
- Apriete el gatillo durante 3 segundos, el zumbador sonará y la cuchilla se cerrará.
- Antes de empezar a trabajar, presione el gatillo varias veces para comprobar si la cuchilla se descarga para ver si es normal.
- Empiece a trabajar después de comprobar la normalidad.

CORTE DE RAMAS Y BROTES

- La seguridad durante el corte se garantizará mediante el uso de gafas y guantes de seguridad.
- Se recomienda que los cortes de poda de árboles y arbustos no se realicen perpendicularmente, sino ligeramente en ángulo oblicuo. Corte desde la yema hacia el brote o tronco principal.
- El corte debe hacerse unos 8 mm por encima de la yema.
- El corte no debe hacerse demasiado cerca del tronco para que la zona de corte pueda cicatrizar fácilmente.
- Las ramas deben cortarse de una en una.
- Antes de iniciar el corte, la cuchilla fija (4) debe apoyarse con su borde inferior contra una rama o brote con el ángulo de corte correcto ya establecido.
- Consulte las guías de jardinería para determinar los mejores momentos de poda para especies específicas de árboles y arbustos.

MANEJO Y MANTENIMIENTO

ALMACENAMIENTO

- Apriete el gatillo, el zumbador sonará durante un tiempo prolongado, suelte el gatillo, la cuchilla dejará de abrirse
- Desconecte la alimentación y retire la batería

NOTAS SOBRE EL USO Y MANTENIMIENTO DE LA CORTADORA

- No corte ramas que superen el rango de trabajo de las tijeras, no corte materiales no vegetales como metales y piedras, y no utilice un tornillo de banco para sujetar la herramienta. Si la cuchilla está desgastada o dañada, sustitúyala a tiempo.
- Mantenga el aparato limpio, utilice ropa limpia para limpiar la tijera de podar eléctrica, la batería y el cargador (no utilice limpiadores cáusticos o disolventes) y utilice un cepillo suave o ropa seca para eliminar el polvo del cabezal de la tijera .
- Utilice la máquina de acuerdo con las instrucciones. No la utilice si la podadora, la batería o el cargador están dañados.
- Si el interruptor no funciona, no utilice el módulo de corte de ramas. Las podadoras que no puedan controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.
- Asegúrese de que el interruptor esté desconectado al realizar cualquier ajuste, como cambiar accesorios o guardar la máquina. Cualquier medida de protección reducirá el riesgo de que la máquina se ponga en marcha accidentalmente.
- Mantenga la máquina fuera del alcance de los niños y no permita que la utilice nadie que no esté familiarizado con ella o que no conozca el manual de instrucciones. Es peligroso que usuarios no formados manejen la máquina.
- Cuando utilice la podadora y sus accesorios, siga estrictamente las instrucciones. Preste atención al entorno de trabajo y al trabajo a realizar.
- Limpie primero la cuchilla móvil y la cuchilla fija después del uso. A continuación, aplique aceite lubricante o aceite de motor a la parte de contacto para mantener las cuchillas afiladas. Puede ayudar a reducir la resistencia la próxima vez que la utilice y prolongar la vida útil de la cuchilla.

CONDICIONES Y MÉTODOS DE MANIPULACIÓN INUSUALES

- Cuando coloque accidentalmente un objeto en un lugar no previsto para ser cortado en una muesca, suelte inmediatamente el gatillo y la cuchilla volverá automáticamente al estado abierto
- Cuando la rama esté demasiado dura, suelte el gatillo a tiempo y la cuchilla volverá automáticamente al estado abierto

Antes de realizar cualquier operación de instalación, ajuste, reparación o funcionamiento, desconecte el cargador del aparato y de la toma de corriente, y coloque el interruptor de seguridad (1) del aparato en la posición OFF.

- Se recomienda limpiar el aparato inmediatamente después de cada uso.
- No utilice agua ni otros líquidos para limpiar el aparato, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Limpie el aparato con un paño seco.
- Cuando limpie las cuchillas en la zona de trabajo, utilice guantes protectores y tenga especial cuidado.
- Las cuchillas se pueden limpiar y mantener con lubricantes penetrantes.
- El aparato sólo puede almacenarse y transportarse de forma segura con la cuchilla móvil cerrada, el interruptor de seguridad en posición **OFF** y la protección de la cuchilla colocada.

- Guarde siempre el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS TÉCNICOS

Podadora sin escobillas 58G029	
Parámetro	Valor
Tensión de la batería	18 V DC
Diámetro máx. de corte	30 mm
Clase de protección	III
Peso	1 kg
Año de fabricación	2025
58G029 indica tanto el tipo como la designación de la máquina	

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	$L_{pA} = 66,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 77,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valor de aceleración de las vibraciones	$a_{h1} = 1,237 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de emisión sonora del equipo se describe mediante: el nivel de presión sonora emitido L_{pA} y el nivel de potencia sonora L_{WA} (donde K denota la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el equipo se describen mediante el valor de aceleración de las vibraciones a_{h1} (donde K denota la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica L_{pA} , el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de aceleración de las vibraciones a_{h1} indicados en estas instrucciones se han medido de conformidad con la norma EN 60745-1. El nivel de vibración a_{h1} indicado puede utilizarse para comparar el equipo y para una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado sólo es representativo del uso principal del equipo. Si el equipo se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibración puede cambiar. Un nivel de vibraciones más elevado se verá influido por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente del equipo. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los períodos en los que la unidad está apagada o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. Cuando todos los factores se estiman con precisión, la exposición total a las vibraciones puede ser significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y las herramientas de trabajo, la protección de la temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"GTX Polonia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en lo sucesivo, "GTX Polonia") informa de que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en lo sucesivo, "Manual"), incluyendo, entre otros, su texto, fotografías, diagrama, etc., están reservados. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en lo sucesivo, "Manual"), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Polonia y están sujetos a protección legal de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Diario de Leyes 2006 n° 90, punto 631, en su versión modificada). La copia, procesamiento, publicación, modificación con fines comerciales de todo el Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Polonia está estrictamente prohibida y puede dar lugar a responsabilidad civil y penal.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

Calle Pograniczna 2/4

02-285 Varsovia

Producto: Podadora sin cable

Modelo: 58G029

Nombre comercial: GRAPHITE

Número de serie: 00001 ÷ 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito cumple con los siguientes documentos:

Directiva Máquinas 2006/42/CE

Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la Directiva

2015/863/UE.

Y cumple los requisitos de las normas

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se aplica únicamente a la máquina tal y como se comercializa y no cubre los componentes

añadidos por el usuario final o realizados por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada para preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

GTX Polonia Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Plenipotenciario de Calidad de GTX Polonia

Varsovia, 2021-03-19

(EE)

ORIGINAALJUHISET TÖLGE

JUHTMETA OKSAKÄÄRID

58G029

MÄRKUS: LUGEGE NEED JUHISED ENNE ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMIST HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE NEED EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

SPETSIAALSED OHUTUSNÕUDED

- Seda elektrilist tööriista ei ole ette nähtud kasutamiseks piiratud füüsilise, sensoorse või vaimse võimekusega isikutele (sealhulgas lastele) või isikutele, kellel puuduvad kogemused või teadmised seadme kohta, välja arvatud juhul, kui seda kasutatakse järelevalve all või vastavalt nende ohutuse eest vastutavate isikute poolt antud elektrilise tööriista kasutusjuhendile. Laste üle tuleb teostada järelevalvet, et tagada, et nad ei mängiks elektrilise tööriistaga.
- Elektritööriistaga töötades kandke kaitseprille ja kindaid.
- Ärge jagage seadet lastega; ärge jätke seadet järelevalveta. Hoidke kasutamata seadmeid turvalises kohas, mis on lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kasutage ega laadige elektrilise tööriista akut vihma käes.
- Ärge hoidke elektrilist tööriista vihma käes või niiskes keskkonnas.
- Kasutage elektrilist tööriista ainult päeavalguses või hea kunstliku valgustuse korral.
- Hoidke elektritööriista tööpiirkonnast ohutusse kaugusesse. Samuti tuleb hoida vähemalt 15 m pikkune ohutu vahemaa tera otsa ja elektriliini vahel.
- Eriti hoolikalt tuleb jälgida, et töö ajal ei satuks terade vahele mingeid võõrkehi. Kui midagi jääb terade vahele, lõigake seade viivitamatult välja (lüliti asendis **OFF**) ja eemaldage häireid põhjustav ese.
- Olge ettevaatlik, et mitte lõigata nähtamatuid võrgukaableid.
- Hoidke oma vaba käsi seadme tööpiirkonnast ohutusse kaugusesse. Ärge puudutage terasid. Need on teravad ja võivad põhjustada vigastusi.
- Olge seadme kasutamisel äärmiselt ettevaatlik ja jälgige, et teie vaba käe sõrmed (millega oksa hoitakse või lõukatakse tagasi) ei satuks terade lõikamispiirkonda.
- Ärge kasutage masinaga töötades jõudu. See võib põhjustada libisemist ja enda vigastamist või tahtmatult lõikamist.
- Kontrollige hoolikalt terade seisukorda enne iga kasutamist, töötaga välja lülitatud elektrilise tööriistaga.
- Käsitsege terasid ettevaatlikult, et vältida lõikehaavu või vigastusi. Transpordimisel või hooldamisel asetage lõiketera kohale kaitse.

- Lülitage elektriline tööriist pärast kasutamist ja enne kontrolli või hoolduse teostamist välja (viige lüliti asendisse **OFF**).
- Kandke alati kaitsekindaid nii seadmega töötamisel kui ka elektrilise tööriista hooldus- ja hooldustööde tegemisel.

AKUPAKETI OHUTUSJUHISED.

- Kaitsege akupakki kõrgete temperatuuride, nt pideva päikesesalguse, tule, vee ja niiskuse eest - esineb plahvatusoht.
- Aku kahjustamise ja ebaõige kasutamise korral võivad eralduda gaasid. Ventileerige ruumi ja konsulteerige ebamugavuste korral arstiga. Gaasid võivad kahjustada hingamisteid.
- Ebakorreksete tötingimuste korral võib akust lekkida elektrolüüt; vältige kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Silmadega kokkupuute korral konsulteerige lisaks arstiga. Lekkinud elektrolüüt võib põhjustada silmade ärritust või põletusi.
- Ärge avage akut - esineb lühise oht.

AKULAADIJA OHUTUSJUHISED.

- Laadija ei tohi puutuda kokku niiskuse või veega. Vee sattumine laadijasse suurendab elektrilöögi ohtu.
- Enne hooldus- või puhastustööd ühendage laadija vooluvõrgust lahti.
- Ärge kasutage laadijat, mis on asetatud tuleohtlikule pinnale (nt paber, tekstiil) või tuleohtlike ainete lähedusse. Laadija temperatuuri tõusu tõttu laadimisprotsessi ajal on tulekahjuoht.
- Kontrollige iga kord enne kasutamist laadija, kaabli ja pistiku seisukorda. Kui leiate kahjustusi - Ärge kasutage laadijat. Ärge püüdke laadija lahti võtta. Viige kõik remonditööd volitatud hooldustöökotta. Laadija ebaõige paigaldamine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- Lapsed ja füüsiliselt, emotsionaalselt või vaimset puudega isikud, samuti muud isikud, kelle kogemused või teadmised ei ole piisavad, et kasutada laadijat kõiki ohutusabinõusid järgides, ei tohi kasutada laadijat ilma vastutava isiku järelevalvet. Vastasel juhul on oht, et seadme valesti käsitamine võib põhjustada vigastusi.

ETTEVAATUST: See seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Vaatamata loomupärasele ohutule konstruktsioonile, kaitsemeetmetele ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisele, on alati olemas jääkvigastuste oht käitamise ajal.

Li-ionakud võivad lekkida, süttida või plahvatada, kui neid kuumutatakse kõrge temperatuuril või kui neid ühistatakse. Ärge hoidke neid kuumadel ja päikesepaistelistel päevadel autos. Ärge avage akupakki. Li-ionakud sisaldavad elektroonilisi ohutusseadmeid, mis võivad kahjustuse korral põhjustada aku süttimist või plahvatamist.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUSED.



1. Lugege kõiki ohutusjuhiseid.
2. Kaitse seadet vihma eest.
3. Ettevaatust, käte loikamise, sõrmede loikamise oht.
4. Kasutage laadijat kuivades kohtades.
5. Hoidke lapsed tööriistast eemal.
6. Kolmas kaitseklass.
7. EAC sertifikaat.
8. Ukraina turu sertifikaat.

KONSTRUKTSIOON JA KASUTUSOTSTARVE

Juhtmeta oksakäär töötab Li-Ion aku abil. Seda ajab alalisvoolukommutaatoriga mootor. Seadme töövahendiks on liikuv lõikekater, mis teeb koostööd fikseeritud aluse teraga.

Seda tüüpi elektrilist tööriista saab kasutada aiatöödel puude ja põõsaste okste lõikamiseks. Juhtmeta oksakäärjät saab kasutada

vaheldumisi käsitsi kasutatava aiakäärjaga. Selle kasutamine võimaldab töötada ilma operaatori tajutava väsimuseta.

Peamiselt kasutatakse seda alla 30 mm pikkuste viljapuude okste lõikamiseks ja pügamiseks ning suure hulga viljapuude lõikamiseks ja koristuseks. Seda on lihtne mugav kasutada, see annab 8-10 korda suurema tootlikkuse võrreldes traditsioonilise käsitsi lõikamisega ning lõikevalitset on palju kõrgem kui traditsiooniliste käsitsi lõikajate puhul.

ETTEVAATUST: Ärge kasutage elektrilist tööriista vääralt.

GRAAFILISTE LEHTEDE KIRJELDUS

Järgnev numeratsioon viitab tööriista komponentidele, nagu on näidatud käesoleva kasutusjuhendi graafilistel lehekülgedel.

1. Ohutuslüliti
2. Tera avamisnupp/lüliti/klamber
3. Liigutatav tera
4. Fikseeritud tera
5. Blade kinnituskruvi
6. Top cover
7. Tihend

* Joonise ja toote vahel võib olla erinevus.

SEADMED JA TARVIKUD

- Ölipudel - 1 tk
- Vöti - 1 tk
- mutrivõtja - 1 tk.

TÖÖ ETTEVALMISTAMINE

HOIATUS! Enne paigaldamist, reguleerimist, parandamist või kasutamist eemaldage seadmest aku.

ENNE KASUTAMIST:

- Enne kasutamist kontrollige aku laetuse taset.
- Kui käärid ei ole kasutusel, veenduge, et käärid ja toiteallikas on lahti ühendatud. Eelkõige ärge unustage kääride toiteühendust tankimise, lihvimise ja terade vahetamise ajal.
- Kontrollige enne kasutamist tera tihedust

Akutüübid ja mahtuvus

Seade sobib kasutamiseks ENERGY+ akudega 58G001, 58G001-1, 58G004. 58G004-1, 58G086, 58G086-1, 58GE152.

Soovitame 4 Ah akut 58G004-1.

Aku tüüp	58G001 58G001-1	58G004 58G004-1	58G086 58G086-1	58GE152
Aku mahutavus	2 Ah	4 Ah	6 Ah	8 Ah
Tööaeg	90 min	180 min	270 min	360 min

ÕLIVAHETUS

MÄRKUS: Enne töö alustamist ühendage aku masinast lahti.

Terad vajavad kaks korda päevas õlitäitmist.

- Hoidke terad tankimise ajal lahti.
- Enne õli täiendamist keerake kruvikeerajat lahti (**joonis A**).
- Pigistage õli pudelist täitmisvasse. (**joonis B**)
- Käivitage masinast mitu korda ilma koormuseta, et rasv ühtlaselt jaotuks.
- Pingutage süvistatud kruvid kinni. (**joonis A**)

TERA REGULEERIMINE

MÄRKUS: Enne töö alustamist ühendage aku masinast lahti.

Kontrollige tera tihedust enne iga kasutamist. Õige pingutusega terad ei raputa vasakule ja paremale. Õigesti pingutatud terad võimaldavad tõhusamat lõikamist.

- Kasutage tööriista, et kruvi vastupäeva lahti keerata (**joonis A**).
- Kasutage mutrivõtit, et reguleerida lukustusmutrit, kuni see on õiges asendis, ilma liigse pingutusega (**joonis C**).
- Pingutage kinnituskruvid päripäeva ja kontrollige terasid vastavalt tavapärasele menetlusele (**joonis A**).

Märkus: Kui terad on suletud, ei tohi need küljelt küljele kõikuda. Külgsuunaline kõikumine on ebanormaalne seisund. Külgsuunalise kõikumise tagajärjel tekib kahe laba vahele vahe,

mis põhjustab hammasratta hammaste ebakorrektsed haakumist ja mehaanilise konstruktsiooni kahjustumist.

LIIKUVA LABA VÄLJAVAHETAMINE

TÄHELEPANU! Enne selle toimingu teostamist ühendage aku masinast lahti.

Liikuv tera (3) kui tööelement on kuluv, mis võib mõjutada lõikevõimeid. Selle väljavahetamiseks:

- Keerake kruvi lahti (joonis A)
- Kasutage spetsiaalset tööriista mittestandardse kruvimutri lahti keeramiseks (joonis C).
- Kasutage spetsiaalset tööriista kuuskantpea kruvide lahti keeramiseks (joonis D).
- Eemaldage ülemine kate (joonis E)
- Eemaldage tihend (joonis F)
- Eemaldage pendelhammas ja vahetage tera välja (joonis G).
- Lisage õlipaaki õige kogus määrdeõli
- Paigaldage kiikhammas ja tihend uuesti
- Paigaldage kohandatud mutter uuesti ja kinnitage see kaasasoleva tööriistaga.
- Paigaldage süvistatud kruvid uuesti ja pingutage neid.
- Asetage ülemine kate tagasi ja kinnitage see kruviga.

Ei ole vaja, et liikuva tera (3) asend pärast uuesti paigaldamist oleks täpselt sama, mis enne demonteerimist. Liikuv tera (3) asetub automaatselt õigesse asendisse, kui seda esimest korda pärast akutrellilõikuri käivitamist avada.

TÖÖTAMINE / SEADISTUSED

Enne juhtmeta oksakäärde kasutamist kontrollige terade seisukorda. Ärge kasutage lõhutud, pragunenud või muul viisil kahjustatud terasid.

ETTEVAATUST: Ärge kunagi koormake masinat üle. Järgige tehniliste parameetrite tabelis toodud soovitusi maksimaalse lõikepaksuse kohta.

Juhtmeta oksakääri juhitakse ühe käega. Hoidke teine käsi seadme käsitsemisel teradest eemal.

SISSE/VÄLJALÜLITAMINE

- Asetage aku pessa.
- Libistage nuppu (1) vasakule (joonis H).
- Tõmmake päästikut kaks korda, et lülituda aktiivsesse olekusse. (joonis I)

NORMAALNE LÖIKAMINE:

- Vajutage päästikule, tera sulgub,
- Vabastage päästik, tera avaneb.
- Vajutage päästikut 3 sekundit, helisignaal kõlab ja tera sulgub.

Harjadeta akutrimmer 58G029	
Parameeter	Väärtus
Aku ping	18 V DC
Maksimaalne lõikediameter	30 mm
Kaitseklass	III
Kaal	1 kg
Valmistamise aasta	2025
58G029 näitab nii tüüpi kui ka masina nimetust.	

- Enne töö alustamist vajutage päästikut mitu korda, et kontrollida, kas tera on tühjenenud, et veenduda, et see on normaalne.
- Alustage tööd pärast normaalsuse kontrollimist.

OKSTE JA VÕRSETE LÖIKAMINE

- Ohutus lõikamise ajal tagatakse kaitseprillide ja kinnaste kandmisega.
- Puude ja põsaste lõikelõiked on soovitatav teha mitte risti, vaid kergelt viltuse nurga all. Lõikamine toimub pungast põhitüve või tüve suunas.
- Lõikus tuleks teha umbes 8 mm pungast kõrgemal.
- Lõikeid ei tohiks teha liiga lähedale tüvele, et lõikekoht saaks kergesti paraneda.
- Oksad tuleb lõigata ükshaaval.
- Enne lõikamise alustamist peaks fikseeritud tera (4) toetuma sisemise servaga vastu oksa või võrset, mille lõikamisnurk on juba kindlaks määratud.
- Parima lõikamisaja määramiseks konkreetsete puu- ja põsaliikide puhul vaadake aiapidamisjuhiseid.

KÄSITSEMIN JA HOOLDUS

HOUSTAMINE

- Vajutage päästikule, helisignaal kõlab pikalt, vabastage päästik, tera ei avane enam
- Lülitage seade välja ja eemaldage aku

MÄRKUSI LÕIKURI KASUTAMISE JA HOOLDUSE KOHTA

- Ärge lõigake oksa, mis ületavad kääride tööulatust, ärge lõigake mittetäiemiseid materjale, nagu metallid ja kivid, ning ärge kasutage tööriista hoidmiseks klambrit. Kui tera on kulunud või kahjustatud, vahetage see õigeaegselt välja.
- Hoidke seade puhtana, puhastage elektrilised oksakäärid, aku ja laadur (ärge kasutage söövitavaid või lahustavaid puhastusvahendeid) ning kasutage pehmet harja või kuiva riiet, et eemaldada tolm kääride pealt.
- Kasutage masinat vastavalt kasutusjuhendile. Ärge kasutage seda, kui oksakäärid, aku või laadja on kahjustatud.
- Kui lüliti ei tööta, ärge kasutage oksakäärimisoodulit. Pügamiskäärid, mida ei saa lüliti juhtida, on ohtlikud ja need tuleb parandada.
- Veenduge, et lüliti on välja lülitatud, kui teete mingeid seadistusi, näiteks vahetate tarvikuid või hoistate masinat. Kõik kaitsemeetmed vähendavad masina juhusliku käivitamise ohtu.
- Hoidke masin laste eest varjatud kohas ja ärge lubage seda kasutada kellelgi, kes ei tunne masinat või ei ole kursis kasutusjuhendiga. Koolitamata kasutajatel on ohtlik masinat käsitada.
- Järgige oksakäärde ja tarvikute kasutamisel rangelt kasutusjuhiseid. Põrake tähelepanu töokeskkonnale ja tehtavatele töödele.
- Pärast kasutamist puhastage esmalt liikuvat tera ja fikseeritud tera. Seejärel kandke terade teravusse säilitamiseks kontaktosale määrdeõli või mootoriõli. See võib aidata vähendada vastupanu järgmisel kasutuskorral ja pikendada tera kasutusiga.

EBATAVALISED TINGIMUSED JA KÄITLEMISMEETODID

- Kui asetate kogemata eseme sellisesse kohta, mis ei ole ette nähtud lõikamiseks, vabastage kohe päästik ja tera pöörub automaatselt tagasi avatud olekusse
- Kui oks on liiga kõva, tuleb päästik õigeaegselt vabastada ja tera pöörub automaatselt tagasi avatud olekusse

Enne paigaldamist, seadistamist, parandamist või töötamist tuleb laadja seadmist ja võrgupistikupesast lahti ühendada ning seadme ohutuslüliti (1) peab olema viidud asendisse OFF.

- Seadet on soovitatav puhastada kohe pärast iga kasutamist.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vett ega muid vedelikke, kuna need võivad kahjustada plastosasis.
- Puhastage seadet kuiva lapiga.
- Tööpiirkonna terade puhastamisel kasutage kaitsekindaid ja olge eriti ettevaatlik.
- Terasid saab puhastada ja hooldada läbitungivate määrdeainete abil.
- Seadet võib ohutult ladustada ja transportida ainult siis, kui liikuv tera on suletud, ohutuslüliti on OFF-asendis ja terakaitse on paigaldatud.
- Säilitage seadet alati kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.

TEHNILISED NÄITAJAD

RATING ANDMED

MÜRA- JA VIBRATSIOONIANDMED

Helirõhu tase	$L_{pA} = 66,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 77,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibratsioonikiirenduse väärtus	$a_{11} = 1,237 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Taave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme mürataset kirjeldavad: kiiratud helirõhutase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsioonikiirenduse väärtusega a_{11} (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas juhendis esitatud helirõhu tase L_{pA} , helivõimsuse tase L_{WA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus a_{11} on mõeldud vastavalt standardile EN 60745-1. Antud vibratsioonitaset ei võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase on representatiivne ainult seadme esmase kasutuse puhul. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsiooniikiiritus olla oluliselt väiksem. Selleks, et kaitsta kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite tsükliilist hooldust, piisava käetemperatuuri kaitset ja nõuetekohast töökorraldust.

KESKKONNAKAITSE



Elektritooteid ei tohi hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia sobivatesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnasõbralikud. Seadmed, mida ei taaskasutata, kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas selle tekstile, fotodele, diagrammidele jne, on reserveeritud. Kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele, kuuluvad üksnes GTX Poland'ile ja on õiguskaitse all vastavalt 4. veebruari 1994. aasta autoriõiguse ja sellega seotud õiguste seadusele (s.o. Teataja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.,

2/4 Pograniczna

02-285 Varssavi

Toode: toode: Juhtmeta oksakäär

Mudel: 58G029

Kaubanimi: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS-direktiiv 2011/65/EL, mida on muudetud direktiiviga

2015/863/EL.

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN ISO 12100:2010;

EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult turuleviidud masina kohta ja ei hõlma komponente.

lõppkasutaja poolt lisatud või tema poolt hiljem teostatud komponente.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residendist isiku nimi

ja aadress:

Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna 2/4

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

GTX Poola kvaliteedivolinik

Varssavi, 2021-03-19